

Madrid, 10 de septiembre de 2014

AL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA

D. GABRIEL DE DIEGO QUEVEDO, Procurador de los Tribunales y de **D. CARLOS ROBERTO VIELMANN MONTES**, según acredito mediante escritura de poder notarial que acompaño a este escrito como **DOCUMENTO N° 1**, ante el Juzgado que por turno corresponda comparezco y, como mejor proceda en Derecho, **DIGO**:

Que siguiendo expresas instrucciones de mi poderdante, por medio del presente escrito interpongo **DEMANDA DE PROTECCIÓN CIVIL DEL DERECHO AL HONOR**, por los hechos y contra las personas que se mencionan a continuación.

I.- DEMANDANTE

El demandante de protección de su derecho al honor es **D. CARLOS ROBERTO VIELMANN MONTES**, mayor de edad, español, cuyos demás datos obran en el poder aportado y con domicilio en Calle O'Donnell 6, 28009, Madrid.

II.- DEMANDADOS

Son demandados las siguientes personas físicas y jurídicas:

1.- **D. ROMÁN LEJTMAN**, Director del documental titulado "CONTRA LA IMPUNIDAD" difundido a través del portal de Internet YOUTUBE

(www.youtube.es), con domicilio en calle Fitz Roy 2350 piso 1 Palermo, Ciudad Autónoma de Buenos Aires (Argentina).

2.- D. OSCAR FEITO, Productor General del antedicho documental "CONTRA LA IMPUNIDAD", y con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

3.- Dña. GABRIELA DAPENA, Editora del referido documental, y con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

4.- D. FRANCISCO DALL'ANESE, Antiguo Comisionado de la Comisión Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), y con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

5.- D. ANÍBAL GUTIÉRREZ, Antiguo Consejero Político de CICIG y con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

6.- D. ANTONIO INGROIA, Antiguo Jefe de Investigación y Litigio de CICIG y con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

7.- D. CRISTIAN GAMBOA, Jefe de Información y Análisis de CICIG y con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

8.- D. DIEGO ÁLVAREZ, Jefe de Prensa de CICIG y con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

9.- D. ULF STEMMLER, Jefe de Administración de CICIG y con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

10.- D. JEAN MICHEL GONZÁLEZ, Jefe de Seguridad de CICIG y con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

11.- D. CHRYSTIAN ULATE, Fiscal de CICIG y con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

12.- D. HÉCTOR ROSADA-GRANADOS, con domicilio a efectos de notificaciones en 12 Avenida, 20-44, Apartamento 4, Zona 11, Guatemala (Guatemala).

13.- DÑA. CLAUDIA PAZ y PAZ, con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

14.- DÑA. MARIELOS MONZÓN, con domicilio a efectos de notificaciones en 5 Avenida, 20-23, Zona 14, Guatemala (Guatemala).

15. D. CARLOS BENDFELDT PORRAS, con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

16.- COMISIÓN CONTRA LA IMPUNIDAD EN GUATEMALA (CICIG) con domicilio a efectos de notificaciones en 10 Avenida, 6-75, Zona 14, CP 01014, Guatemala (Guatemala).

III.- HECHOS

PRELIMINAR.- BREVE SÍNTESIS DE LOS HECHOS Y OBJETO DE LA PRESENTE DEMANDA.

La presente demanda tiene por objeto la vulneración del derecho fundamental al honor de D. Carlos Viemann provocada por los demandados con las falsas y vejatorias afirmaciones vertidas por ellos en el documental titulado "IMPUNIDAD. REPORTE GUATEMALA", difundido a través del conocidísimo portal de Internet "YOUTUBE".

Aportamos como **DOCUMENTO N° 2** copia del referido documental en formato audiovisual y como **DOCUMENTO N° 3** una transcripción literal del mismo.

Asimismo, aportamos como **DOCUMENTO N° 4** acta núm. 431, otorgada por la Notario de Madrid Dña. Cristina Caballería Martel en fecha 29 de julio de 2014 en la que da fe de que el referido documental se encuentra disponible y accesible para todo aquél que lo desee ver en el meritado portal "YOUTUBE" en el enlace web <https://www.youtube.com/watch?v=8JaZWgXF6i0>. A este respecto, téngase en cuenta, también, que en la referida acta se deja constancia de que el difamatorio video objeto de la presente demanda es localizable en el portal YOUTUBE mediante la introducción de las palabras "ejecuciones extrajudiciales en Centroamérica", sin perjuicio de que su título, dado así por los demandados, como se muestra en el rótulo que aparece en el

propio documental (minutos 0:56 a 1:04), sea "IMPUNIDAD. REPORTE GUATEMALA", nombre que utilizaremos en lo sucesivo para referirnos al vídeo.

Pues bien, y sin perjuicio de analizar más detalladamente el contenido del vejatorio documental a lo largo de la presente demanda, los demandados vienen a afirmar que D. Carlos Vielmann, durante el tiempo en que éste fue Ministro de la Gobernación de Guatemala: (i) creó un aparato represivo clandestino al margen de las autoridades del Estado de Guatemala, (ii) ordenó la comisión de ejecuciones extrajudiciales masivas e indiscriminadas, y (iii) planeó y ordenó el asesinato de diez presos guatemaltecos. Por otro lado, los demandados atribuyen falsamente a la familia de mi mandante haber apoyado a las dictaduras militares que tuvieron lugar en Guatemala durante el siglo XX.

Todos esos hechos están siendo actualmente objeto de investigación judicial, entre otras jurisdicciones, en España y, en particular, en el Sumario 6/2013 del Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3, todavía en fase de instrucción.

De ese modo, el comportamiento de los demandados es atentatorio contra el derecho fundamental al honor de mi mandante, recogido en el artículo 18.1 de la Constitución Española, en tanto que, sin ninguna prudencia ni sometimiento a la autoridad del Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3, se aventuran a dar como incontrovertibles hechos que ninguna autoridad judicial ha dicho que lo sean, exceso que en absoluto puede encontrar cobijo en su libertad de expresión y/o información y menos cuando varios de los demandados, por sus especiales condiciones, deberían ser los primeros en haber evitado lanzar a la opinión pública tan gravísimas afirmaciones contra mi mandante.

PRIMERO.- ANTECEDENTES DE LA PRESENTE DEMANDA.

Antes de exponer las falaces afirmaciones vertidas por los demandados en el referido documental, es necesario poner de manifiesto una serie de antecedentes fácticos absolutamente imprescindibles para encuadrar el objeto de la presente demanda.

1. Nombramiento del Sr. Viemann como Ministro de la Gobernación en Guatemala y establecimiento de la demandada CICIG en aquel país.

Mi mandante, D. Carlos Roberto Viemann Montes, ocupó el cargo de Ministro de la Gobernación de Guatemala (puesto homólogo al de Ministro del Interior de España) durante parte del mandato presidencial de D. Oscar Rafael Berger Perdomo. Concretamente, el Sr. Viemann ocupó el referido cargo durante los años 2004 a 2007.

El Sr. Viemann nació en Guatemala, pero posee la doble nacionalidad guatemalteca y española.

Uno de los principales cometidos encargados por el entonces Presidente Berger al Sr. Viemann fue el de combatir la altísima corrupción generalizada e instalada en el seno de la Policía Nacional Civil de Guatemala (similar a la Policía Nacional española).

La labor emprendida por el entonces Ministro Viemann fue alabada por la Secretaría de Estado de los Estados Unidos de América, que en diversos reportes emitidos durante los años 2005 a 2007 recoge los principales logros alcanzados por la administración Berger, destacando entre ellos la

apertura de 1.500 expedientes contra oficiales de todos los rangos y procediendo al despido de aproximadamente un centenar de policías sospechosos de colaborar con organizaciones criminales.

La impunidad generalizada que cobijaba a numerosos delincuentes, todos ellos favorecidos por un sistema policial y judicial muy limitado, era una de las lacras de Guatemala cuando mi mandante se hizo cargo del Ministerio de Gobernación. En esa tesitura, el Sr. Viemann, apoyado por el presidente Berger, propició un acuerdo entre el Estado de Guatemala y Naciones Unidas, a fin de que se creara y estableciera en el país centroamericano la Comisión Contra la Impunidad en Guatemala (la demandada CICIG). El objetivo perseguido con la creación de CICIG era colaborar con las autoridades estatales guatemaltecas, principalmente el Ministerio Público (similar al Ministerio Fiscal español), en la persecución de los delitos y criminales que hasta ese momento habían gozado de impunidad. Para ello, la CICIG, nutrida de generosísimas aportaciones de otros Estados e instancias internacionales, desembarcó en Guatemala con numerosos medios técnicos y personales para desarrollar su labor.

2. Casos Infiernito y Pavón.

Durante el período temporal en que mi mandante ocupó la cartera ministerial de Gobernación en Guatemala, se produjeron en particular dos hechos en de los cuales CICIG, infundadamente, considera que mi mandante habría participado: (i) la muerte de tres presos fugados de un penal comúnmente denominado “El Infiernito”, ubicado en la ciudad de Escuintla, y (ii) la muerte de siete preso tras la operación de retoma de la Granja Penal “Pavón”, ubicada en el municipio de Fraijanes. Analicémoslos por separado.

2.1. Caso Infiernito.

En fecha 22 de octubre de 2005, 19 presos que cumplían condena por diversos delitos graves en la cárcel de "El Infiernito" se fugaron tras haber realizado un túnel.

El Ministerio de la Gobernación, conjuntamente con el Sistema Penitenciario guatemalteco y el Ministerio Público, preparó el denominado "Plan Gavilán", que tenía por único objeto localizar y recapturar a los presos fugados.

De los 19 reos, la gran mayoría fueron recapturados en los días siguientes a su huida, aunque la ejecución del referido plan se ha prolongado hasta el mes de septiembre del pasado año 2013, con la recaptura del último preso que se había fugado a Estados Unidos.

Desgraciadamente, tres de los fugados, concretamente Edwin Eduardo Santacruz Rodríguez, Julián Morales Blanco y José María Maldonado Sosa, fallecieron tras enfrentarse violentamente a la Policía Nacional Civil guatemalteca, según la versión ofrecida por ésta, y que no fue contradicha en el momento en que ocurrieron los hechos por el Ministerio Público, encargado de las investigaciones judiciales en el referido país centroamericano.

2.2. Caso Pavón.

La Granja Modelo de Rehabilitación Pavón era un centro penitenciario destinado, en un principio, a la reinserción social de condenados a través de trabajos agrícolas, pero acabó siendo uno de los mayores focos de delincuencia de toda Guatemala. Su situación era un absoluto descontrol

para las autoridades penitenciarias, que ni siquiera ingresaban al recinto. Eran los propios presos quienes se encargaban de la administración del penal. Ello provocó que la prisión se convirtiera en una especie de mini-estado dentro de la propia Guatemala. Para el gobierno interno del presidio, los presos (en total eran aproximadamente unos 1.600 carcelarios), constituyeron un autodenominado "Comité de Orden y Disciplina", que se encargaba de mantener el control. En realidad, dicho comité estaba formado por los presos más influyentes y a la vez más poderosos de los que cumplían condena en el centro penitenciario, que imponían su voluntad a los demás encarcelados, a quienes tenían sometidos.

El Gobierno del Presidente Berger, a fin de terminar con esa situación, preparó el llamado "Plan Pavo Real". Dicho plan, al que se le dio el carácter de plan estatal, involucró a distintas instancias gubernativas como el Ministerio de la Gobernación, el Ministerio de Defensa, el Ministerio Público y el Ejército. En total, se emplearon aproximadamente unos 3.000 efectivos, entre soldados, miembros de la Policía Nacional Civil, miembros del Sistema Penitenciario y representantes del Ministerio Público.

La toma del penal tuvo lugar el 25 de septiembre de 2006 y generó una enorme expectación en Guatemala, acreditándose numerosos periodistas nacionales e internacionales. Del mismo modo, el Presidente Berger siguió la intervención acompañado de los más altos representantes de numerosas misiones diplomáticas destinadas en Guatemala.

El plan se desarrolló, en su inmensa mayoría tal y como estaba previsto. Sin embargo, en los primeros momentos de la toma se produjo al parecer un enfrentamiento entre las fuerzas actuantes y algunos reos que

decidieron repeler violentamente la acción estatal amotinándose. Como resultado de ese enfrentamiento fallecieron siete de ellos: Luís Alfonso Zepeda González, Jorge Estuardo Batres Pinto, Carlos Rene Barrientos Vazquez, Mario Misael Castillo, José Abraham Tiniguar Guevara, Gustavo Adolfo Correa Sánchez y Erick Estuardo Mayorga Guerra.

Tras producirse las muertes de los referidos reos, el Ministerio Público de Guatemala, órgano encargado de la investigación de delitos en aquel país, se hizo cargo de inmediato del lugar donde aparecieron los fallecidos, de los cuerpos y de toda la investigación, cerrando el acceso a la zona del penal donde se habían encontrado los cadáveres.

El Sr. Vielmann no tuvo ninguna participación directa en la toma del penal, más allá de permanecer en el exterior del mismo, junto con el Ministro de Defensa de Guatemala y otros altos miembros del Gobierno. Sólo ingresó en el centro penitenciario una vez las fuerzas de seguridad tuvieron la situación bajo control, y siempre en compañía de autoridades como el Director del Sistema Penitenciario (Alejandro Giammattei), el Ministro de Defensa y otras personalidades, además de todos los periodistas que cubrieron, desde el inicio de la operación, la retoma del penal.

3. Las investigaciones llevadas a cabo en Guatemala.

Como ya hemos mencionado, tras las muertes de los fugados de “El Infiernito” y de los presos de la cárcel de Pavón, el Ministerio Público de Guatemala comenzó una investigación a fin de depurar las eventuales responsabilidades en las que podrían haber incurrido los miembros de las fuerzas y cuerpos de seguridad de Guatemala durante el desarrollo de las operaciones.

En lo que se refiere al supuesto particular de D. Carlos Viemann, jamás se suscitó ninguna duda por parte del Ministerio Público de que hubiera tenido participación alguna en las referidas muertes.

Sin embargo, en el año 2010, cuatro años después de ocurrir los hechos anteriormente descritos, la demandada CICIG decidió reabrir las investigaciones concluidas en su día por el Ministerio Público guatemalteco, y dirigió procedimientos penales contra altos funcionarios del Ministerio de Gobernación, entre los que se encontraba mi mandante.

4. La llegada de D. Carlos Viemann a España y la coexistencia de tres procedimientos por los mismos hechos contra mi mandante.

Sin que conociera de la existencia de ninguna investigación contra él, D. Carlos Viemann viajó a España durante el verano del año 2010 con motivo de la graduación de su hijo en un curso de postgrado. Tal circunstancia fue maliciosamente aprovechada por CICIG, al alegar que mi mandante trataba de evadir la justicia guatemalteca. Nada más lejos de la realidad pues, como decimos, en el momento de su viaje a España, ni siquiera se le había notificado a mi mandante que estuviera siendo investigado. Pese a ello, las autoridades estatales guatemaltecas, a instancias de CICIG, cursaron una orden internacional de búsqueda y captura contra mi mandante a través de la INTERPOL al objeto de extraditarlo desde España a Guatemala para dirigir el procedimiento penal contra él.

En virtud de dicha reclamación, mi mandante fue detenido en su domicilio de Madrid e internado en prisión preventiva en fecha 13 de octubre de 2010. El Juzgado Central de Instrucción nº 1 tramitó, con ocasión de la referida detención, el expediente extradicional 19/2010.

Sin embargo, las autoridades judiciales de Guatemala, siguiendo siempre los designios de la demandada CICIG, intervinieron con suma pasividad en el expediente de extradición. Tan es así que el Sr. Viemann fue puesto en libertad a los cuarenta días de su detención en virtud de lo establecido en el art. 10 de la Ley 4/1985, de Extradición Pasiva, dado que las autoridades guatemaltecas no habían presentado todavía en debida forma la solicitud de extradición por vía diplomática. Concretamente, mi mandante fue puesto en libertad el 23 de noviembre de 2010.

Una vez puesto en libertad, la demandada CICIG provocó una situación completamente surrealista. Sin respetar el procedimiento de extradición, el también demandado Francisco Dall' Anese, entonces comisionado de CICIG, y por ello máximo representante de dicha comisión, compareció en fecha 9 de diciembre de 2010 ante el Fiscal Jefe de la Audiencia Nacional, D. Javier Alberto Zaragoza Aguado (quien también aparece en el injurioso documental) para presentar una denuncia oficial contra el Sr. Viemann ante la Fiscalía española por los mismos hechos por los que ya se seguía el procedimiento extradicional.

En dicha comparecencia, el demandado Dall' Anese afirmó falazmente que las autoridades de Guatemala no habían solicitado ni iban a solicitar finalmente a España la extradición de mi mandante para responder de los hechos referidos anteriormente. Todo mentira, pues el mismo día (9 de diciembre) en que compareció el referido Dall' Anese ante el Fiscal Jefe de la Audiencia Nacional, la Embajada de Guatemala en España presentó la documentación solicitando la extradición de D. Carlos Viemann a dicho Estado por los mismos hechos contenidos en la denuncia de CICIG. Realmente, ni CICIG, ni el Ministerio Público guatemalteco, ni las

autoridades judiciales de Guatemala habían desistido del pedimento extradicional.

En realidad, la falsa afirmación en la denuncia del Sr. Dall' Anese era necesaria para que la jurisdicción española admitiera la tramitación de la denuncia, ya que de otra manera resultaría inconcebible que se tramitaran dos procesos contra la misma persona, por los mismos hechos, en dos países diferentes.

La denuncia del ex-comisionado de CICIG y demandado en el presente escrito provocó que el Ministerio Fiscal presentase, en fecha 15 de diciembre de 2010, ante los Juzgados Centrales de Instrucción una querrela contra el Sr. Vielmann por los mismos hechos por los que se seguía el procedimiento de extradición: las muertes de los fugados de El Infiernito y de los presos de Pavón. Querrela que fue admitida por el Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3 el mismo día de su presentación, incoándose las Diligencias Previas 369/2010 de aquel Ilmo. Juzgado y ordenándose nuevamente -que era lo que pretendía CICIG- la detención de nuestro mandante, si bien el mismo fue acto seguido puesto en libertad bajo fianza por orden del Juzgado Central de Instrucción nº 3.

De este modo, el comportamiento de CICIG, comandado por su entonces máximo responsable, Francisco Dall' Anese, produjo intencionadamente una triplicidad de procesos sobre nuestro defendido, todos ellos por los mismos hechos: (i) el seguido en Guatemala, (ii) el procedimiento de extradición (tramitado por el Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 1) y (iii) el seguido en España (instruido por el Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3).

4.1. El procedimiento seguido en Guatemala.

En Guatemala, dentro del Proceso Penal identificado con los números 17857-2006/OF.2º, el Juzgado Primero de Primera Instancia Penal, Narcoactividad y Delitos Contra el Ambiente -Juzgado Contralor de la Investigación-, giró orden internacional de aprehensión en contra de mi mandante, quien como hemos dicho efectivamente fue detenido en Madrid el día 15 de octubre de 2010.

A solicitud del Ministerio Público, con fecha 28 de octubre de 2010, el Juzgado Contralor de la Investigación, ordenó la extradición activa de mi mandante, iniciando el rocambolesco procedimiento de extradición que se detalla a continuación.

4.2. El procedimiento de extradición.

El día 23 de noviembre de 2010, después de permanecer 40 días en situación de prisión provisional tras su detención en fecha 15 de octubre de 2010 por méritos del expediente extradicional, mi mandante fue puesto en libertad al no presentarse la documentación y la correspondiente demanda por las autoridades de Guatemala. Dicha documentación fue presentada en fecha 9 de diciembre de 2010, el mismo día, como hemos referido antes, que el demandado Dall' Anese presentó una denuncia formal ante el Fiscal Jefe de la Audiencia Nacional.

El Consejo de Ministros, en reunión de 30 de diciembre de 2010, acordó la continuación en vía judicial del procedimiento de extradición del Sr. Viemann, en virtud de la documentación presentada por la Embajada de Guatemala en España en fecha 9 de diciembre de 2010.

El día 3 de enero de 2011 se recibió la documentación extradicional en el

Juzgado Central de Instrucción nº 1.

La vista de extradición se celebró el día 30 de marzo de 2011. En dicho acto, el Ministerio Fiscal informó favorablemente a la entrega extradicional (y ello a pesar de que, como ya hemos adelantado, el día 15 de diciembre de 2010 anterior, había presentado querrela contra D. Carlos Viemann para su enjuiciamiento en España y solicitando su ingreso en prisión incondicional por los mismos hechos que se argumentaban en la demanda extradicional).

Por auto de 30 de mayo de 2011, la Ilma. Sección Tercera de la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional accedió a la petición de las autoridades guatemaltecas y dispuso la entrega de mi mandante para que pudiera ser enjuiciado por los hechos relativos a los casos Infiernito y Pavón. La referida resolución fue recurrida en súplica por la representación procesal de mi mandante.

Sin embargo, y extrañamente, al estar pendiente el meritado recurso de súplica, el 11 de julio de 2011, el propio Ministerio Público de Guatemala, siendo el encargado de la persecución e investigación penal en el procedimiento seguido en aquél país y detallado en el apartado anterior, presentó desistimiento de la extradición de D. Carlos Viemann, pidiendo que se ordenase y tramitase, por la vía diplomática correspondiente, la solicitud formal de desistimiento ante el Reino de España. Solicitud de desistimiento que se trasladó a las autoridades judiciales españolas en fecha 18 de noviembre de 2011 por el Juzgado Primero de Primera Instancia del Departamento de Guatemala, a pesar de que, como hemos visto, la extradición de mi mandante había sido concedida en primera instancia por la Sección 3ª de la Audiencia Nacional.

El argumento para el desistimiento del pedimento extradicional descansaba en que contra D. Carlos Vielmann ya se seguía proceso en España, donde existían “mejores condiciones” para su enjuiciamiento. No obstante dicho desistimiento, lo cierto es que el proceso en Guatemala contra D. Carlos Vielmann se mantuvo vivo simultáneamente con el español.

Además, como veremos adelante con los casos de Alejandro Giammattei y Mario Roberto García-Frech, detrás de la negativa de las autoridades judiciales guatemaltecas no estaba en realidad el deseo de que mi mandante fuese juzgado en España por existir mejores condiciones. El verdadero motivo del desistimiento guatemalteco residió en que todos los procedimientos penales por los casos Infiernito y Pavón abiertos contra autoridades ministeriales en Guatemala estaban desembocando en pronunciamientos de sobreseimiento y archivo.

En fecha 7 de febrero de 2012, por el Pleno de la Sala de lo Penal de esa Ilma. Audiencia Nacional se acordó tener por desistidas a las autoridades guatemaltecas de la referida solicitud extradicional y archivar el citado expediente. El archivo definitivo de esta rocambolesca petición de extradición ocurrió el 14 de febrero de 2012.

4.3. El procedimiento seguido en España.

Como hemos anticipado anteriormente, las Diligencias Previas 369/2010 fueron incoadas contra mi mandante por el Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3 en virtud de la querella presentada por el Ministerio Fiscal, motivada, a su vez, por la denuncia oficial interpuesta por el demandado Dall' Anese.

Pues bien, dicho Juzgado, al día siguiente de la incoación del procedimiento, el 16 de diciembre de 2010, recibió declaración a mi mandante en relación con los hechos por los que se había formulado la querella en su contra. Finalizada dicha declaración, frente a la petición de prisión incondicional de la Fiscalía, el Ilmo. Instructor ordenó su libertad bajo fianza de 100.000 euros y estableciendo como medida cautelar la prohibición de que el Sr. Viemann abandonase el territorio nacional. Ambas medidas siguen vigentes a día de hoy.

Durante la tramitación del procedimiento, se han practicado numerosas diligencias de prueba, tanto testificales como documentales, tendentes a esclarecer los hechos objeto de la querella del Ministerio Fiscal. Asimismo, la representación procesal de mi mandante ha presentado, en fechas 14 de febrero de 2012 y 20 de marzo de 2013, dos solicitudes de sobreseimiento de la causa, siendo rechazadas ambas tanto por el Ilmo. Juzgado Central de Instrucción como por la Audiencia Nacional.

El mentado procedimiento fue tramitado como Diligencias Previas 369/2010 hasta el 5 de noviembre de 2013, fecha en la que el Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3 dictó Auto de procesamiento respecto de mi mandante. Auto que adquirió firmeza el 25 de marzo de 2014, cuando la Audiencia Nacional desestimó el recurso de apelación presentado contra el procesamiento de mi mandante. A partir de ese momento, las Diligencias Previas 369/2010 han sido convertidas en el Sumario Ordinario 6/2013.

Pues bien, en la actualidad, el Sumario 6/2013 sigue instruyéndose por el Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3. En particular, en fecha 11 de marzo de 2014, dicho órgano judicial acordó el libramiento de Comisión

Rogatoria Internacional a Guatemala al objeto de tomar declaración a distintos testigos propuestos por el Ministerio Fiscal.

5. Procedimientos llevados a cabo en el extranjero contra otras autoridades por los mismos hechos.

La jurisdicción española no ha sido la única que ha conocido de los mismos hechos por los que se ha declarado procesado a D. Carlos Vielmann. En este sentido, Guatemala, Austria y Suiza han abierto o mantienen abiertos procedimientos contra distintas personas que ocupaban puestos inferiores en el Ministerio de la Gobernación, cuando mi mandante ocupaba la cartera ministerial.

5.1. Guatemala: Alejandro Giammattei y Mario Roberto García-Frech.

Los Sres. Giammattei y García-Frech ocuparon los cargos de Director del Sistema Penitenciario y Jefe del Sistema penitenciario, respectivamente, durante la época en que mi mandante fue Ministro de la Gobernación de Guatemala.

Habida cuenta de que los hechos están todos ellos relacionados con muertes de presos que, en el momento de fallecer, cumplían condena, y que tanto Alejandro Giammattei como Mario Roberto García-Frech eran los máximos responsables del Sistema Penitenciario, su caso fue presentado por CICIG como uno de los más importantes y con mayor relevancia.

El Juzgado de Guatemala, en primera instancia, y el Tribunal de Apelación, en segunda, consideraron que no se les podía considerar

responsables a título indiciario de delito alguno por los hechos descritos. Por el contrario, la Corte Suprema acordó dejar sin efecto el sobreseimiento decretado en su momento por el Juzgado y refrendado por el Tribunal.

Sin embargo, en fecha 18 de julio de 2012 la Corte de Constitucionalidad de Guatemala dictó Sentencia por la que se concedía el amparo solicitado por los citados responsables del Sistema Penitenciario, por ausencia de elemento alguno acreditativo de la relación entre ambas autoridades con los hechos luctuosos de “El Infiernito” y Pavón, quedando así libres de toda culpa.

En este sentido, y aunque no es objeto de esta demanda emitir ningún argumento sobre la inocencia del Sr. Viemann (pues, conforme a nuestra Constitución, el mismo ha de ser tenido por inocente a todos los efectos), sí hemos de llamar la atención del Ilmo. Juzgado en cuanto a que los Sres. Giammattei y García-Frech (recordemos, Director General y Subdirector del Sistema Penitenciario) eran subordinados del Sr. Viemann, y, por tal razón, habrían tenido un contacto más directo con los hechos. Pese a ello, quedaron exculpados, sin juicio y en trámite de instrucción en Guatemala, por ausencia de prueba alguna que sostuviera la imputación pretendida por CICIG.

5.2. Austria: Javier Estanislao Figueroa Díaz.

El Sr. Figueroa Díaz era el Subdirector de la Policía Nacional Civil en el momento en que mi mandante era Ministro de la Gobernación en Guatemala y ocurrieron las muertes de los presos por los que se ha declarado procesado a mi mandante.

La jurisdicción austriaca abrió procedimiento penal contra el Sr. Figueroa por los mismos hechos por los que se siguió el proceso contra los anteriormente referidos Giammattei y García-Frech y por los que se sigue contra el Sr. Viemann.

Pues bien, en fecha 2 de mayo de 2013, la Fiscalía de Ried Im Innkreis (Austria) acordó el archivo de las actuaciones respecto de D. Javier Estanislao Figueroa por las muertes de los presos Santacruz, Morales y Blanco; esto es, los presos fallecidos en el caso "Infiernito".

Posteriormente, en fecha 10 de octubre de 2013, la Corte de Distrito del Senado de Ried Im Innkreis absolvió al Sr. Figueroa Díaz de las muertes de los Sres. Zepeda, Batres, Barrientos, Castillo, Tiniguar, Correa y Mayorga, quedando finalmente libre de toda responsabilidad por las muertes de los presos del caso Pavón. La Sentencia dictada por dicho Tribunal ha devenido firme, toda vez que no se ha presentado recurso alguno contra la misma.

5.3. Suiza: Erwin Johann Sperisen Vernon.

Erwin Sperisen ocupó el cargo de Director de la Policía Nacional Civil mientras mi mandante ocupó la cartera ministerial. Los tribunales de Suiza, en concreto, del Cantón de Ginebra, iniciaron un proceso penal contra él que llevó a la celebración del juicio oral. Dicho juicio fue celebrado durante los días 15 de mayo a 6 de junio del presente año. Tras su práctica, el Sr. Sperisen fue condenado a cadena perpetua por los asesinatos de los presos fallecidos en la cárcel de Pavón y absuelto por los reos de "El Infiernito". No obstante, dicha Sentencia no es firme, toda vez que la defensa de Erwin Sperisen ha presentado recurso de apelación contra dicho pronunciamiento.

El juicio de Sperisen es muy relevante para el objeto de la presente demanda. Efectivamente, la difusión del vídeo injurioso que sirve de sustento para la presente demanda se produjo precisamente cuando se estaban celebrando las sesiones del juicio, con el evidente ánimo de influenciar y aumentar la presión sobre los miembros del Tribunal enjuiciador.

Detalladas las circunstancias antecedentes relativas a la presentación de este escrito de demanda, pasamos a analizar las falsas afirmaciones vertidas en el documental "IMPUNIDAD. REPORTE GUATEMALA" por los demandados.

SEGUNDO.- MENDAZ ATRIBUCIÓN A D. CARLOS VIELMANN DE HABER CREADO UN APARATO REPRESIVO CLANDESTINO AL MARGEN DE LAS AUTORIDADES DEL ESTADO DE GUATEMALA.

El documental elaborado por los querellados atribuye a mi mandante, sin ningún rubor, la creación de un aparato represivo clandestino y al margen de las autoridades del Estado de Guatemala, durante el tiempo en que el Sr. Vielmann fue Ministro de la Gobernación de aquel país.

En concreto, en el tan mencionado documental, los demandados imputan a mi mandante lo siguiente:

Minuto 07:00: <<El 14 de enero de 2004, Óscar Berger Perdomo asumió como Presidente de Guatemala, por un período de cuatro años. Apoyado por la cúpula empresarial guatemalteca, Berger impulsó un programa de seguridad que escondía un plan

sistemático de violaciones a los derechos humanos y limpieza social. Este plan fue ejecutado a sangre fría.>>

Si bien no se cita explícitamente a mi mandante en esta afirmación, lo cierto es que, como todo el vídeo en su conjunto, la locución del narrador va complementándose con imágenes que ya denotan el ánimo injurioso de los demandados. Así, en el minuto 07:22 puede verse una noticia periodística en la que se lee: <<*Vielman es nuevo ministro*>>. Del mismo modo, en el minuto 07:26, el documental recoge una fotografía de D. Carlos Vielmann con el entonces presidente electo de Guatemala, D. Óscar Berger Perdomo. Todo ello con el evidente propósito de atribuir a mi mandante la cualidad de ejecutor de ese supuesto plan sistemático de violaciones de derechos humanos y limpieza social que los demandados afirman que fue llevado a cabo durante la presidencia del Sr. Berger.

Asimismo, también en relación con la imaginaria creación de un aparato clandestino, represor y al margen del Estado de Guatemala, en el minuto 08:25 del documental puede verse/oírse:

<<El 22 de julio de 2004, Vielmann asumió efectivamente el Ministerio de Gobernación, un puesto clave para ejecutar un plan que no pensaba detenerse en consideraciones sobre derechos humanos. Ese mismo día nombró como Director de la Policía Nacional Civil a Erwin Johann Sperisen Vernon, que ejecutaría en el terreno todas sus decisiones ilegales. Sperisen siempre fue apoyado por el poder económico de Guatemala, aún cuando ya era imposible ocultar su responsabilidad penal en ciertos crímenes a sangre fría. La estadística oficial es contundente sobre los índices de ejecuciones extrajudiciales cometidas durante la gestión del Presidente Berger y sus altos funcionarios Vielmann y Sperisen, la

matemática continúa siendo una ciencia exacta, no corroída por la impunidad.

En agosto de 2006, Erwin Sperisen designó a Javier Estanislao Figueroa Díaz como Sub Director General de la Policía Nacional Civil. Figueroa Díaz era ginecólogo y desconocía el funcionamiento de esta fuerza de seguridad. Sin embargo, Sperisen necesitaba a su amigo en la estructura represiva, y el ministro Vielmann no tuvo dudas. Modificó la ley interna de la Policía de Guatemala para permitir que Figueroa Díaz asumiera su cargo, un cargo que sería fundamental para diseñar y llevar a cabo la matanza de campesinos, prófugos y delincuentes, sobre todo narcotraficantes recluidos en las cárceles del Estado. Las piezas del aparato represivo ilegal empiezan a encajar; ya estaban funcionando Vielmann, Sperisen y Figueroa Díaz>>.

Cabe recordar, como ya expusimos cuando nos referimos a los antecedentes de la presente demanda, que los demandados, al momento de difundir el documental, conocían perfectamente que el Sr. Figueroa Díaz había sido absuelto ya por la justicia austriaca de todos los cargos por los que se le acusaba, y que a pesar de ello no han tenido el menor reparo en verter toda clase de falsedades con el espurio propósito de vincular a mi mandante con estos hechos.

TERCERO.- FALAZ ATRIBUCIÓN A D. CARLOS VIELMANN DE HABER ORDENADO EJECUCIONES EXTRAJUDICIALES.

El documental elaborado por los demandados atribuye también al Sr. Vielmann haber ordenado ejecuciones extrajudiciales masivas e

indiscriminadas de personas de determinada condición social como campesinos, indígenas o presos.

Minuto 01:19: <<Entre 2004 y 2008, una banda policial, con respaldo del Gobierno de Guatemala, secuestró, torturó y asesinó a campesinos, delincuentes prófugos y narcotraficantes que cumplían condena en cárceles del Estado. La investigación judicial halló evidencia que el Ministerio de Gobernación y la Policía de Guatemala, durante la presidencia de Óscar Berger Perdomo, ejecutaron un plan sistemático de violaciones a los derechos humanos y de limpieza social para obtener beneficios políticos, deshacerse de colectivos molestos al poder económico permanente y controlar además negocios ilícitos.

El asesinato de campesinos fue usado como argumento para desalentar reclamos sobre las condiciones laborales en el campo. La matanza de prófugos de la Justicia sirvió para disuadir futuras evasiones. Y la ejecución extrajudicial de delincuentes fue un verdadero plan de limpieza social. Como beneficio adicional, los parapoliciales pasaron a controlar una verdadera industria del delito y el crimen organizado>>.

Minuto 10:53: <<Bajo el asesoramiento de Rivera Azuaje, y las decisiones políticas de Vielmann, ejecutadas por Sperisen y Figueroa Díaz a través de la Policía Nacional Civil, la sociedad de Guatemala se transformó en un blanco móvil, incapaz de enfrentar las operaciones terrorismo de Estado y la limpieza social que se ordenó durante la presidencia de Óscar Berger>>.

Minuto 22:38: <<Vielmann, Rivera, Sperisen y Figueroa respondían y eran ellos mismos parte de un poder paralelo más fuerte que el propio poder formal. Ese poder real en el marco de un proceso democrático tenía que cumplir el objetivo de usar mano dura para limpiar delincuentes, acabar con las reivindicaciones de los pueblos originarios sobre sus tierras, mantener el control social y controlar los negocios fuera de la naturaleza que fueran. Todo esto con el argumento de acabar con la violencia>>.

Minuto 56:25: <<Durante la Administración Berger, una banda integrada por asesores presidenciales, ministros y jefes policiales usaron la protección estatal para violar la ley y los derechos humanos. Había tanta impunidad que Vielmann usó su propio despacho para decidir las ejecuciones extrajudiciales de la cárcel Pavón>>.

Los demandados, además de estas atribuciones, realizan una imputación específica a mi mandante por las muertes ocurridas en la Finca de Nueva Linda. Así, en el documental objeto de demanda se señala lo siguiente:

Minuto 11:37: <<El 30 de agosto de 2004, pocos días después del nombramiento de Erwin Sperisen, un pelotón de la Policía Nacional Civil desalojó a un grupo de campesinos que exigían la aparición con vida de un dirigente secuestrado y mejores condiciones de trabajo. Fue en la Finca Nueva Linda, una plantación donde se trabajaba en jornadas extenuantes, y el Ministro Vielmann, acompañado de Sperisen, se hizo cargo de toda la responsabilidad. Fue una mascare>>.

Minuto 12:30: <<Con la excusa del desalojo de la Finca Nueva Linda, el aparato represivo del Gobierno de Berger, asesinó a un grupo de campesinos>>.

Minuto 13:31: <<El caso Nueva Linda no fue una excepción. Por el contrario, se trató del inicio sistemático de ejecuciones extrajudiciales diseñadas por Rivera Azuaje, ordenado por Vielmann y ejecutado por Sperisen>>.

Pues bien, en relación con este caso, cabe manifestar que no es ni siquiera objeto de investigación en el Sumario incoado por el Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3. De este modo, los responsables del documental atribuyen gratuita y falsamente la autoría de unos hechos delictivos a mi mandante, cuando ni siquiera se ha atribuido a título indiciario la participación de D. Carlos Vielmann en esos hechos.

De hecho, los demandados manipulan unas declaraciones que mi mandante ofreció a los periodistas que cubrieron la noticia de los hechos ocurridos en la plantación de Nueva Linda. Tales declaraciones son las siguientes:

Minuto 12:09: <<Como se lo hice ver en su momento a los medios de comunicación y a cualquier persona que habló con nosotros, soy el responsable de cualquier situación que se haya dado en este operativo>>.

Sin embargo, esas palabras pronunciadas por el Sr. Vielmann están sacadas de contexto a fin de presentar a mi mandante como el máximo responsable de unas muertes que nadie excepto los demandados atribuye a mi mandante. La verdadera razón de esa declaración pública

obedeció a que durante el desarrollo del operativo policial, varios equipos de los periodistas acreditados que estaban cubriendo la noticia resultaron dañados. Lo único que hizo saber mi mandante era que él mismo y el ministerio que encabezaba se hacía responsable de cualquier desperfecto ocasionado, y que eran a quien se debía dirigir cualquier reclamación exclusivamente por tales circunstancias. En ningún modo reconoció ni se irrogó ninguna responsabilidad por las muertes que tuvieron lugar en aquella operación policial, tal y como pretenden los demandados presentar ante la opinión pública.

CUARTO.- FALSA ATRIBUCIÓN A D. CARLOS VIELMANN DE HABER PLANEADO Y ORDENADO EL ASESINATO DE DIEZ PRESOS GUATEMALTECOS.

Como hemos explicado en el Hecho Segundo, relativo a los antecedentes de la presente demanda, durante el mandato del Sr. Vielmann como Ministro de la Gobernación se produjeron dos operaciones policiales en las que resultaron fallecidos diez presos que cumplían condena.

Tres de ellos, Edwin Santacruz Rodríguez, Julián Morales Blanco y José María Maldonado Sosa, fallecieron en el desarrollo del "Plan Gavilán", que tenía por objeto buscar y recapturar 19 presos fugados de la prisión de Escuintla, conocida comúnmente como "El Infiernito".

Los otros siete, Luís Alfonso Zepeda González, Jorge Estuardo Batres Pinto, Carlos Rene Barrientos Vázquez, Mario Misael Castillo, José Abraham Tiniguar Guevara, Gustavo Adolfo Correa Sánchez y Erick Estuardo Mayorga Guerra, murieron en la toma del penal de Pavón, ubicado en el municipio de Fraijanes.

Pues bien, los demandados dedican gran parte del documental a tergiversar la realidad de los hechos y a montar una imputación completamente falsa y mendaz sobre la base de que habría sido D. Carlos Viemann quien, sin motivo alguno aparente, habría planeado y ordenado el asesinato de todos ellos.

Analicemos por separado el contenido del documental sobre estos dos casos.

1. Sobre el caso “El Infiernito”.

Los demandados presentan en el documental al Sr. Viemann como el instigador de un plan oculto para acabar con la vida de los 19 presos que se fugaron en octubre de 2005 del penal de Escuintla. Uno de ellos era Edwin Santacruz Rodríguez, cuya muerte es atribuida a mi mandante en el documental elaborado por los demandados:

Minuto 14:06: <<En octubre de 2005, 19 reos se fugaron de la cárcel de máxima seguridad, anexo a la Granja Penal Canadá, conocido como “El Infiernito”. Frente a la fuga masiva, el Ministerio de Gobernación ordenó el denominado Plan Gavilán, un despliegue de equipos especiales para capturar a los delincuentes que habían escapado de la unidad carcelaria. Esa era la decisión pública y oficial. En secreto, la orden fue distinta, clara y precisa: debían morir todos los presos fugados y demostrar que el Ministro Viemann era duro y no tenía límites>>.

Minuto 14:52: <<El 2 de noviembre de 2005, agentes del grupo 3 del Plan Gavilán iniciaron la búsqueda del prófugo Edwin Santacruz por orden del Ministro Viemann. Horas más tarde, en la madrugada

del 3 de noviembre, Santacruz fue apresado y entregado a Víctor Rivera. El Ministro ordenó descubrir cómo se había organizado la fuga del penal para encontrar a sus responsables>>.

Los otros dos reos fugados posteriormente fallecidos fueron los Sres. Maldonado Sosa y Morales Blanco. Al igual que con Santacruz Rodríguez, los demandados utilizan el documental para presentar a mi mandante como el instigador de su muerte:

Minuto 16:19: << *A principios de diciembre de 2005, en el marco del Plan Gavilán, otra brigada del Ministro Viemann capturó a los prófugos Julio Blanco y José Maldonado, que también habían fugado de “El Infiernito”. Blanco y Maldonado cayeron en una cueva de un riacho de la zona. En ese mismo lugar fueron interrogados y ejecutados en un operativo al mando del chacal Víctor Rivera >>.*

Estos hechos sí se encuentran bajo investigación a cargo del Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3, y sin embargo, los demandados, precisamente con la torticera e ilícita finalidad de interferir en las actuaciones judiciales, como hicieron con el juicio en Suiza al Sr. Sperisen, se aventuran a dar por ciertos determinados hechos que en absoluto han sido declarados como probados por el órgano competente, atacando así el honor de mi mandante, quien sólo puede defenderse en la instancia que corresponde: la judicial.

2. Sobre el caso “Pavón”.

Gran parte del documental está dedicado a la retoma del penal de Pavón que explicamos anteriormente en el Hecho Segundo de la presente demanda.

En su injuriosa exposición, los demandados transmiten en el documental una imagen del Sr. Viemann completamente falsa y mendaz. Lo presentan como el planificador de toda una trama policial para cometer el asesinato de siete presos, de los que algunos formarían parte del anteriormente referido Comité de Disciplina, como se puede ver en los extractos siguientes:

Minuto 17:25: <<La organización ilegal conducida por el Ministro Viemann e integrada por Rivera, Sperisen y Figueroa, no sólo ejecutaba delincuentes y campesinos, también sacaba tajada de muchos negocios ilegales que se hacían en la cárcel de Pavón. Esta unidad de reclusión estaba manejada por narcotraficantes y secuestradores que operaban desde el penal negocios millonarios. Viemann y sus cómplices decidieron avanzar sobre la cárcel Pavón para profundizar su plan de limpieza social y de paso quedarse con el botín de los delincuentes. Con esta intención ejecutaron una matanza que terminó de exhibir la impunidad que había durante la presidencia de Berger. El Ministro de Gobierno fue a Pavón para deshacerse sin vueltas de los principales reos y limpiarlos de una industria delictiva que facturaba millones. Ocurrió el 25 de septiembre de 2006. Una fecha que jamás será olvidada en Guatemala>>.

Minuto 21:19: <<Semanas antes de la masacre de Pavón, el Ministro Viemann decidió tomar el control de la Granja de Rehabilitación y sacárselo a los delincuentes. Envío al Director de

Presidios, Alejandro Giammattei, con el argumento de negociar un acuerdo entre la organización parapolicial y el Comité de Orden y Disciplina del penal, que representaba los intereses de los detenidos. Pero la mascare ya estaba decidida. Naturalmente, no hubo acuerdo, ni había interés en que lo hubiera.

Vielmann y sus lugartenientes pedían demasiado. Los reos se negaban a ceder ante las pretensiones de las autoridades y se enfrentaban a las consecuencias que pudiera desatar el poderoso Ministro de Gobernación. Allí se puso en marcha el plan que había sido pensado desde hace tiempo y con él la suerte de decenas de reos que hasta entonces habían actuado con impunidad en el delito. Comenzaba a forjarse otra impunidad, esta vez al amparo del poder político y con la venia de la oligarquía local. No se trataba de aplicar la Ley, restablecer el orden y terminar con los delitos>>.

Minuto 23:17: *<<Durante semanas, prepararon el asalto, reunieron información de inteligencia, hicieron la lista de los presos poderosos de Pavón y diseñaron un plan de asalto. La lista negra tenía 25 nombres. 25 delincuentes debían morir. Serían ejecuciones extrajudiciales a sangre fría>>.*

Minuto 26:55: *<<El 25 de septiembre de 2006 hubo una cacería en Pavón. Fue diseñada por el asesor presidencial Rivera, ordenada por el Ministro Vielmann y ejecutada por los jefes policiales Sperisen y Figueroa. Siete presos cayeron en las ejecuciones extrajudiciales. Otros 17 se salvaron por milagro>>.*

Minuto 29:22: *<<Con respaldo político e institucional, el poder que protegía a Vielmann y sus socios no tuvo otra alternativa que*

retroceder, se abría un tiempo para la acción de la Justicia y la aplicación de la Ley. La fiscalía general y la CICIG trabajaron juntos, enfrentaron amenazas y presiones y pudieron reconstruir la matanza de los siete presos en la cárcel de Pavón>>.

Minuto 36:58: *<<Carlos Bendfeldt estaba preso en Pavón y su nombre aparecía en la lista negra redactada por el Ministro de Gobernación. Salvó su vida por casualidad y ahora es un testigo clave en los testimonios sobre la responsabilidad de Viemann y sus socios en las ejecuciones extrajudiciales cometidas en la madrugada del 25 de septiembre de 2006>>.*

Además de la locución del narrador y su voz "en off", el vídeo creado por los demandados intercala opiniones de personajes "invitados" de distinta ocupación profesional. Así, puede verse a autoridades del Estado guatemalteco, como la ex-Fiscal General Claudia Paz y Paz, periodistas y politólogos de Guatemala como Marielos Monzón y Héctor Rosada, todos ellos demandados, y a autoridades españolas como el Fiscal Jefe de la Audiencia Nacional D. Javier Zaragoza Aguado, e incluso internacionales, como D. Alberto Brunori, de Naciones Unidas. Pero, de entre ellos, destacan por la falsedad de sus imputaciones especialmente tres demandados: el antiguo comisionado de CICIG Francisco Dall' Anese, el fiscal de CICIG Chrystian Ulate, y el falso testigo utilizado por CICIG, Carlos Bendfeldt.

En concreto, el Sr. Dall' Anese se manifiesta en los siguientes términos en el meritado video:

Minuto 18:42: *<<El caso Pavón es uno más de los muchos casos de crímenes de Estado de Guatemala que fue planeado por una*

estructura criminal desde el Ministerio de Gobernación, desde donde se ordenó en la más alta jerarquía ejecutar a siete personas en una cárcel. No importa su condición social, si eran condenados o inocentes. De lo que se trata es que una estructura del Estado, desde la jerarquía del Estado, ordenó ejecutar a siete ciudadanos, y esto es terrorismo de Estado, y no se puede admitir en un Estado de Derecho>>.

Por su parte, Chrystian Ulate, como se puede ver en el video, haciendo uso de fotografías que están aportadas en el Sumario 6/2013 del Juzgado Central de Instrucción nº 3, y por tanto, sujetas a la autoridad de ese órgano instructor, manifiesta lo siguiente:

Minuto 31:46: *<<En la fotografía número 5 podemos ver a Luís Alfonso Zepeda González ya asesinado por el aparato clandestino de seguridad liderado por Carlos Viemann>>.*

Minuto 34:04: *<<En esta fotografía tenemos a Carlos René Barrientos Vásquez, quien era el encargado del área financiera del COD. Aquí lo tenemos ya asesinado, pero contamos con cinco testimonios de personas que lo ubican dentro de la plaza de fútbol, y es sacado de ese grupo por órdenes de Carlos Viemann y Alejandro Giammattei>>.*

Minuto 35:28: *<<Esta fotografía es sumamente importante dentro del proceso penal por dos motivos: número 1, muestra a los tres miembros principales encargados de la seguridad de la ciudadanía del Estado de Guatemala, y a su vez, muestra a los tres principales miembros del cuerpo clandestino de seguridad, que son Carlos Viemann, Ministro de Seguridad, Erwin Sperisen, Director de la*

Policía Nacional Civil, y Javier Figueroa, Subdirector de la Policía Nacional Civil>>.

Por último, Carlos Bendfeldt, quien ha sido presentado como testigo del Ministerio Fiscal en el seno de las Diligencias Previas 369/2010 del Juzgado Central de Instrucción nº 3, dedica su intervención a difamar a mi representado y situarle como uno de los ejecutores de un plan para asesinar a unos presos del citado centro de Pavón. Señala concretamente este individuo:

Minuto 38:14: *<<Hicieron un montón de cosas, nos reunieron a todos, a todos es, allí estaba Batres, ahí estaba Barrientos, ahí estaban todos los muertos. Estábamos en la plazuela. Entró el señor Ministro de Gobernación y se paró enfrente de la iglesia. Se paró a la par de él a su mano derecha, se paró este... Figueroa. A la mano derecha de Figueroa se paró Giammattei, que iba con una chumpa azul con el símbolo del Sistema Penitenciario del lado izquierdo. Se pararon los dos coroneles que iban al comando de las fuerzas de seguridad de los militares y empezaron a pasar de uno en uno los reos>>.*

Minuto 40:56: *<<Le puedo yo asegurar que todo lo que hicieron era ya con hecho premeditado. Y todos sabían lo que iba a pasar y quiénes se iban a morir>>.*

Es evidente el ánimo difamatorio del demandado Bendfeldt, por cuanto que imputa a mi patrocinado estar presente en el momento en que las fuerzas actuantes ingresaron en el penal de Pavón para organizar la identificación de los presos, cuando lo cierto es que mi mandante sólo entró en el centro una vez estaba todo despejado, horas después de

haberse producido los fallecimientos y siempre en compañía de las otras autoridades y los numerosos periodistas acreditados que estaban cubriendo el acontecimiento. Nunca se llegó a situar enfrente de los presos ni nada parecido, como quiere hacer creer el torticero testimonio de Carlos Bendfeldt.

En definitiva, los demandados consiguen con el vídeo y su enorme difusión presentar a D. Carlos Viemann como la cabeza pensante de un plan ideado para matar a diez presos guatemaltecos, de los cuales tres se habían fugado y los otros siete fallecieron durante una operación que involucró a todas las fuerzas y cuerpos de seguridad de Guatemala. Y lo hacen, además, sin respetar la tramitación del procedimiento penal por el que se encuentra procesado mi mandante en España, transmitiendo al espectador del vídeo una serie de hechos como ciertos cuando no lo son.

Todo ello, con un claro y evidente menoscabo del honor de mi mandante y con absoluto desprecio al procedimiento judicial y al derecho a la presunción de inocencia, lo que es especialmente grave en quienes, como los Fiscales Dall' Anese y Ulate, debieran precisamente tutelar y proteger tales derechos.

QUINTO.- MALICIOSA VINCULACIÓN DE LA FAMILIA DE D. CARLOS VIELMANN CON DICTADURAS MILITARES DE GUATEMALA

Los demandados aprovechan el documental no sólo para difamar públicamente al Sr. Viemann sino que también, de paso, vierten en aquél afirmaciones falsas respecto de la familia de mi mandante, al objeto de vincularla con "dictaduras militares que asolaron Guatemala en el siglo XX y por su relación política con el Movimiento de Liberación Nacional".

En concreto, en el documental se recoge lo siguiente:

Minuto 08:00: <<La familia Vielmann es conocida por su apoyo a todas las dictaduras militares que asolaron Guatemala en el siglo XX y por su relación política con el movimiento de Liberación Nacional, que se convirtió en un referente de la región por sus escuadrones de la muerte y sus ejecuciones extrajudiciales>>.

Pues bien, ni mi mandante ni su familia han tenido relación alguna ni con ninguna dictadura militar en Guatemala del siglo XX ni con el llamado Movimiento de Liberación Nacional guatemalteco. La única relación de la familia Vielmann con la política en Guatemala ha sido la de mi mandante cuando ocupó la cartera ministerial de Gobernación durante los años 2004 a 2007. Todo lo demás no son sino falacias e invenciones de los demandados vertidas en el documental con el único propósito de difamar la imagen de mi mandante y la de su familia gratuitamente ante la opinión pública.

SEXTO.- MOMENTO DE LA PUBLICACIÓN, DIFUSIÓN A NIVEL MUNDIAL Y REPERCUSIÓN MEDIÁTICA DEL VIDEO DIFAMATORIO

Los demandados escogieron a sabiendas el momento de la publicación y el medio para la difusión del video, con el objetivo de que tuviera la más amplia repercusión mediática posible.

En este sentido, no es en absoluto casualidad que el vídeo fuese publicado en el portal YOUTUBE el 21 de mayo de 2014, tal y como afirma el demandado Oscar Feito, guionista y productor general del documental, en la entrevista que se acompaña como **DOCUMENTO Nº 5**, y que el documental, pese a estar acabado desde el año 2012, como

reconoció la propia CICIG en una nota de prensa de fecha 6 de junio de 2014 (**DOCUMENTO N° 14**), se publicara justo cuando se estaban desarrollando las sesiones del juicio oral contra Erwin Sperisen en Suiza y una vez comprobado por los demandados que previamente la Justicia austriaca había absuelto al Sr. Figueroa. De este modo, estando pendientes las causas del Sr. Sperisen y del Sr. Viemann, es evidente que la intención de los demandados era influir en los órganos judiciales y aumentar la presión sobre éstos, al objeto de evitar un nuevo fallo absolutorio.

En particular, respecto del medio utilizado para la difusión del documental, los demandados son perfectamente conocedores de las altísimas posibilidades de difusión a nivel mundial que ofrece YOUTUBE. Los demandados se aseguraron así que el contenido del documental fuese visto no sólo en Guatemala, Suiza o España, sino en todas las partes del mundo.

Así se pone de manifiesto con las numerosas noticias aparecidas en distintos medios periodísticos, algunas de las cuales aportamos junto con la presente demanda:

- **DOCUMENTO N° 6:** Noticia del periódico español EL DIARIO.ES de fecha 24 de mayo de 2014.
- **DOCUMENTO N° 7:** Noticia del periódico guatemalteco SIGLO 21 de fecha 25 de mayo de 2014.
- **DOCUMENTO N° 8:** Noticia de fecha 26 de mayo de 2014 del periódico guatemalteco PRENSA LIBRE.

- **DOCUMENTO N° 9:** Noticia de fecha 28 de mayo de 2014 del diario guatemalteco EL PERIÓDICO GUATEMALA.
- **DOCUMENTO N° 10:** Noticia de fecha 24 de mayo de 2014 del periódico argentino LA INFORMACIÓN.
- **DOCUMENTO N° 11:** Noticia del periódico argentino CLARÍN de fecha 27 de mayo de 2014.

El marcado carácter difamatorio del video provocó incluso que la Cámara Guatemalteca de Periodismo de Guatemala emitiese en fecha 3 de junio de 2014 un comunicado de prensa denunciando las espurias artes de los demandados, comunicado que se aporta como **DOCUMENTO N° 12**. Extractamos a continuación parte del citado comunicado:

<<La Cámara Guatemalteca de Periodismo (CGP), ante la difusión del vídeo promovido por la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG) en relación con el denominado caso Pavón, hace saber:

- 1. Su rechazo al uso de medios o formas de comunicación social por organismos (nacionales o internacionales) de investigación judicial puesto que pervierten los medios de prueba al incluirles aspectos relacionados con voz, sonido, imágenes, emotividad, entrevistas, etc., de forma interesada y sesgadas.*
- 2. Con el uso interesado de medios, la CICIG ha corrompido el proceso judicial, tanto para los acusados como los acusadores,*

quienes deben de guardar reserva precisamente para no contaminar la investigación y el debate.

3. La CICIG esta “determinando” y “conduciendo” a los acusadores hacia un lado de la versión y de sus hipótesis, algo que deben de probar ante tribunales competentes.

4. Los medios de comunicación sólo pueden asumir presunción o suposición de delito, no concluir en condena o publicar material que condene a los imputados, cuando ni el juez ha determinado esa condena.

5. El derecho de defensa de los acusados está siendo violentado porque tras la información difundida en el vídeo no cuentan con el derecho de respuesta, aunque están siendo condenados mediáticamente.

6. Con absoluta falta de ética y de seriedad profesional, el contenido del vídeo abiertamente injuria y calumnia, y expresa juicios de valor contrarios tanto a los objetivos que persigue la Organización de las Naciones Unidas como contrarios al mandato mismo de la CICIG.

7. Muchas de las personas (periodistas entre ellos) de las que aparecen en el vídeo nunca dieron su consentimiento para el uso de imágenes, declaraciones o imagen personal, habiéndose abusado del derecho de privacidad y violentando su propiedad física o intelectual>>.

Tras la difusión del vídeo, y a la vista de las numerosas reacciones que se suscitaban en torno al mismo, la mayoría de ellas denunciando la vejación producida por parte de los demandados, ha sido la propia demandada CICIG y su comisionado actual, D. Iván Velásquez, quienes han pretendido desmarcarse de la publicación del vídeo.

Así, en fecha 30 de mayo de 2014, la CICIG emitió un comunicado admitiendo la autoría del video y reconociendo que se trata de *<<un proyecto realizado en el segundo semestre de 2012 directamente por el Comisionado de entonces [el demandado Dall' Anese] y la Consejería Política>>*. Se aporta como **DOCUMENTO N° 13** dicho comunicado.

Días después, en fecha 6 de junio de 2014, la CICIG volvió a emitir un comunicado (**DOCUMENTO N° 14**) afirmando, contra sus propios actos, que la publicación del video se realizó sin su autorización, por lo que solicitaba a los realizadores del mismo su retirada de YOUTUBE. Igualmente, asegura no compartir las afirmaciones del video en tanto que *<<atribuyen relaciones de la cúpula empresarial del sector privado con violaciones a los derechos humanos>>*. Repárese, en este sentido que la CICIG no señala en ningún momento que esté contra la publicación del vídeo por atentar contra el honor, entre otros, de mi mandante, sino por las vinculaciones del sector empresarial con supuestas violaciones de derechos humanos, lo que en el vídeo es una completa nimiedad si se tiene en cuenta que la práctica totalidad del mismo es dedicada a difamar a mi mandante, como se puede ver en la grabación aportada y en su correspondiente transcripción.

Por último, el referido comunicado, siendo CICIG consciente de que su comportamiento suponía una intromisión total en las jurisdicciones española, suiza y guatemalteca, señalaba que no era ése su propósito.

En línea con esto, aportamos como **DOCUMENTO N° 15** una noticia del periódico guatemalteco REPÚBLICA de fecha 2 de julio de 2014 donde se recogen unas declaraciones del anteriormente citado Sr. Velásquez reafirmando que el documental se trata de un proyecto de CICIG, pero que no comparte las afirmaciones vertidas en el mismo, motivo por el que se solicitó su retirada del portal YOUTUBE.

Respecto a su retirada, el vídeo estuvo en un primer momento disponible en la dirección web <http://www.youtube.com/watch?v=VeOcMqE4-U&feature=youtu.be&app=desktop>. Los demandados que subieron a YOUTUBE el video decidieron restringir su acceso, como se comprueba en el acta notarial núm. 1252 otorgada por el Notario D. Luís Sanz Rodero en fecha 4 de junio de 2014 (aportamos copia simple como **DOCUMENTO N° 16**), pues en la referida dirección aparecía el video con el mensaje <<este vídeo es privado>>, imposibilitando así el acceso al público en general.

No obstante, el vídeo sigue siendo accesible para todo aquél que lo desee visionar en la dirección <https://www.youtube.com/watch?v=8JaZWqXF6i0>, como se comprueba en el acta notarial núm. 431 otorgada por la referida Notario Sra. Caballería Martel en fecha 29 de julio de 2014 (**DOCUMENTO N° 4**).

IV.- FUNDAMENTOS DE DERECHO

A) JURÍDICOS-PROCESALES

1. COMPETENCIA.

1.a) Competencia Judicial Internacional.

Corresponde a los Juzgados y Tribunales españoles el conocimiento de la presente demanda en virtud de lo dispuesto por el art. 22.3 de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, toda vez que el hecho dañino al honor de mi mandante se ha producido en España, país donde tiene fijada su residencia.

A este respecto, ha de tenerse presente que, tal y como dispuso la Sentencia de la Audiencia Provincial de Las Palmas (Secc. 3ª) núm. 23/2004, de 20 de enero, en supuestos en los que la vulneración al honor se produce a través de una publicación en un medio como Internet, el lugar de difusión y producción del hecho será mundial, pero principalmente acaecerá allí donde el afectado tiene su domicilio y desarrolla su vida de relación social. Y ese lugar, en el caso del Sr. Vielmann, es España, y concretamente la ciudad de Madrid.

Dicha doctrina ha sido también recogida por la Ilma. Audiencia Provincial de Madrid en la Sentencia núm. 462/2011, de 24 de octubre (Secc. 18ª):

<<El artº. 22.3 LOPJ, al no ser aplicable la norma general del párrafo 2 en tanto que no existe sumisión expresa o tácita ni el demandado tiene su domicilio en España, establece que serán competentes los Tribunales españoles en materia de obligaciones extracontractuales cuando el hecho de que se deriven haya ocurrido en territorio español. De ello se deriva, como antes se apuntó, que si bien la cuestión que ahora se enjuicia es la determinación de la competencia de los Tribunales españoles, esa competencia vendrá determinada por la constatación de si los

hechos se entienden ocurridos en territorio español, con lo que no se da la contradicción que pretende manifestarse en el recurso.

Manifestado ello y sirviendo de antecedente la sentencia de la Audiencia Provincial de las Palmas de 20 de enero de 2004, reiterada por la de la Secc. 8^a de ésta de Madrid de 18 de octubre de 2010, al tratarse la vulneración del derecho al honor de un delito civil, **se rige la competencia por la regla del «forum delicti comissi»**,..., corresponde la competencia territorial para el conocimiento y decisión de las acciones de Protección Jurisdiccional Civil de los Derechos al Honor, a los Juzgados de Primera Instancia **donde se hubiera producido el hecho**. "... Lugar de comisión del hecho es tanto aquél en que se emite como aquél en el que principalmente se difunde y produce sus efectos, que es donde se consume el efecto dañoso de vulneración del derecho fundamental. **En el caso de publicaciones en medios de difusión masiva, como los contenidos audiovisuales emitidos por la red informática Internet, el lugar de difusión y de producción del daño puede ser mundial, pero principalmente acaecerá, en el caso de lesiones del derecho al honor, allí donde el afectado tiene su domicilio y desarrolla su vida de relación social, que es donde la sociedad le atribuye su reputación o fama**">.

A la vista de lo anterior, la competencia judicial internacional corresponde a los Juzgados y Tribunales españoles.

1.b) Competencia Territorial.

Corresponde la competencia territorial al Juzgado de Primera Instancia de Madrid que por turno de reparto corresponda conforme a la regla establecida en el art. 52.1.6º de la Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil, en razón a que la presente demanda tiene por objeto la vulneración del derecho al honor de mi mandante y es en esta capital donde tiene fijado actualmente su domicilio.

2. LEGITIMACIÓN ACTIVA.

La ostenta D. Carlos Roberto Vielman Montes por ser el titular del bien jurídico protegido (el HONOR) en la Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo, sobre protección civil del derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen, y por ser ese patrimonio moral el mancillado por los demandados con su comportamiento.

3. LEGITIMACIÓN PASIVA.

La ostentan los dieciséis demandados por ser éstos los autores de la lesión al honor del Sr. Vielman y, por lo tanto, también los responsables civiles.

Se trata de una responsabilidad directa y solidaria entre los responsables de la elaboración del vídeo (director, productor general y editor) y los responsables y supuestos testigos de la CICIG, además de la propia CICIG, todos ellos relacionados en los créditos que aparecen a la finalización del documental.

4. ACCIÓN.

La acción que se ejercita es la de protección civil del derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen, regulada en la repetida Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo.

5. PROCEDIMIENTO.

En virtud de la regla establecida en el art. 249.1.2º de la Ley de Enjuiciamiento Civil, será el procedimiento de juicio ordinario regulado en el Título II del Libro II de dicho cuerpo legal.

B) JURÍDICO-SUSTANTIVOS

6. PROTECCIÓN CIVIL DEL DERECHO AL HONOR. INTERDICCIÓN DE INTROMISIÓN ILEGÍTIMA POR LOS DEMANDADOS.

El derecho al honor constituye uno de los derechos fundamentales esenciales de nuestro Ordenamiento Jurídico, siendo recogido expresamente por tal motivo en nuestra Constitución entre el catálogo de derechos y libertades de la Sección 1ª del Capítulo 2º del Título 1º, tanto cuando explícitamente se garantiza su efectividad (art. 18.1) como cuando se especifica su cualidad de límite respecto de los derechos a la libertad de expresión e información (art. 20.4).

El concepto constitucional "protección del derecho al honor" vino a ser desarrollado por la Ley Orgánica 1/1982 (específico amparo de la presente demanda), cuyo art. 1.1 establece la protección civil del mismo frente a todo género de intromisiones ilegítimas.

A este respecto, el art. 7.7 de la misma Ley entiende como intromisión ilegítima:

<<La divulgación de expresiones o hechos concernientes a una persona cuando la difame o la haga desmerecer en la consideración ajena>>.

Del mismo modo, la Sentencia del Tribunal Supremo 404/2014 de 10 de julio ha definido el ámbito de protección del derecho al honor, sirviendo, a su vez, de la doctrina emanada del Tribunal Constitucional:

<<El derecho al honor protege frente a atentados en la reputación personal entendida como la apreciación que los demás puedan tener de una persona, independientemente de sus deseos (STC 14/2003, FJ 12), impidiendo la difusión de expresiones o mensajes insultantes, insidias infamantes o vejaciones que provoquen objetivamente el descrédito de aquella (STC 216/2006, FJ 7)>>.

Pues bien, el supuesto que nos ocupa encaja plenamente en el ámbito del concepto legal de intromisión ilegítima de la LO 1/1982, dado que el documental "IMPUNIDAD. REPORTE GUATEMALA" elaborado por los demandados y objeto de la presente demanda y las vejatorias afirmaciones ahí realizadas constituyen, sin duda alguna, intromisiones ilegítimas en el honor del Sr. Viemann, por cuanto, absoluta y gratuitamente, sobrepasan a todas luces la barrera de lo tolerable y tienden de un modo directo a presentar a mi mandante como un asesino despreciable a la opinión pública, lesionando indebidamente y de manera muy grave el buen nombre, crédito y prestigio de D. Carlos Viemann Montes, según ha quedado señalado.

El carácter directamente mendaz de la totalidad de las afirmaciones, los hechos basados a su vez en maquinaciones y tribulaciones completamente

alejadas de la realidad, y el desprecio a la verdad con que los demandados se producen, haciendo uso de la más amplia red de difusión de contenidos audiovisuales en Internet, como es el portal YOUTUBE, supone un ataque en toda regla a la imagen pública de D. Carlos Viemann Montes y su familia.

Pero al mismo tiempo, la acción de los demandados entraña un notable desprecio a las autoridades judiciales españolas, en tanto que siendo todavía objeto de instrucción los hechos contenidos en el documental, y por tanto meramente indiciarios, sobre los que no puede afirmarse ninguna participación de D. Carlos Viemann en los mismos, se aventuran a dar por ciertos hechos que no lo son en modo alguno y consideran ya condenado a mi mandante cuando ni siquiera ha concluido el sumario en el que ha sido declarado procesado.

A mayor abundamiento, el documental elaborado por los demandados no sólo se limita a formular gravísimas acusaciones y expresiones tendenciosas contra el Sr. Viemann como las que hemos extractado en los Hechos Tercero, Cuarto, Quinto y Sexto de la presente demanda, sino que concretan los supuestos hechos de esas imputaciones, mediante la divulgación de supuestas pruebas que, además de estar aportadas al Sumario 6/2013 del Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3 y estar por ello bajo secreto sumarial, en absoluto tienen capacidad alguna para desvirtuar la presunción de inocencia de la que goza mi mandante.

De todo lo expuesto se desprende con manifiesta claridad la intrínseca ofensividad de las falsas y tendenciosas acusaciones vertidas y de los gravísimos calificativos y expresiones empleadas, y, consecuentemente, la difamación y el desmerecimiento en la consideración pública y privada que han producido en mi mandante, máxime si se tiene en cuenta la amplia

repercusión internacional de la afrenta, dada la gran difusión del medio empleado para la misma (el portal de Internet YOUTUBE).

7. INTROMISIÓN NO CONSENTIDA NI AUTORIZADA POR LA LEY

El Sr. Viemann no consintió, ni expresa ni tácitamente, la intromisión de los demandados, sin que ésta, por lo demás, se encuentre tampoco expresamente autorizada por la Ley, por lo que no resulta de aplicación lo dispuesto en los artículos 2.2 y 8.1 de referida LO 1/1982, de 5 de mayo.

8. LIBERTAD DE EXPRESIÓN, DE INFORMACIÓN Y DERECHO AL HONOR

Las injuriosas expresiones vertidas por los demandados en el vídeo "IMPUNIDAD. REPORTE GUATEMALA" provocan la colisión de las libertades de expresión e información por parte de los demandados frente al derecho al honor del Sr. Viemann, debiendo prevalecer éste último en virtud de la asentada jurisprudencia establecida para este tipo de conflictos tanto por el Tribunal Supremo como por el Tribunal Constitucional.

En este sentido, señala la recentísima Sentencia del Tribunal Supremo 11/2014, de 4 de febrero, que el artículo 20.1.a) y d) de la Constitución Española reconoce <<*el derecho a expresar y difundir libremente los pensamientos, ideas y opiniones mediante la palabra, el escrito o cualquier otro medio de reproducción y el derecho a comunicar y recibir libremente información veraz por cualquier medio de difusión*>> y el artículo 18.1 CE reconoce <<*con igual grado de protección el derecho al honor*>>.

De este modo, la libertad de expresión y de información de los demandados no es un derecho absoluto e ilimitado, capaz de subordinar el derecho al

honor del Sr. Viemann hasta el punto de que quede totalmente anulado por la acción de los demandados.

Todo lo contrario. El derecho al honor constituye un límite de las libertades de expresión e información. Limitación que tiene lugar cuando se produce un conflicto entre uno y otro derecho, que debe ser resuelto mediante técnicas de ponderación constitucional, teniendo en cuenta las circunstancias del caso (vid., entre otras, SSTS 17/2011, de 1 de febrero, 800/2010, de 22 de noviembre, y 427/2009, de 4 de junio).

Y es que, como bien sabrá el Juzgado que conozca de la presente demanda, el derecho a la libertad de información y de expresión tiene un límite intrínseco y otro extrínseco.

Efectivamente, cuando la Constitución, en sus arts. 20.1 a) y d) reconoce los derechos a expresar y difundir libremente los pensamientos y a comunicar o recibir libremente información veraz, está tutelando precisamente el derecho a recibir una información íntegra, veraz y contrastada, de forma que si no se cumplen tales fines estaremos ante una información no protegida constitucionalmente (límite intrínseco). En este sentido, ha de recordarse que el requisito constitucional de veracidad debe entenderse como el resultado de una razonable diligencia por parte del informador para contrastar la noticia de acuerdo con pautas profesionales ajustándose a las circunstancias del caso, aun cuando la información con el transcurso del tiempo, pueda más adelante ser desmentida o no resultar confirmada (SSTC 139/2007 y 29/2005), faltando esa diligencia cuando se transmiten como hechos verdaderos simples rumores carentes de constatación o meras invenciones.

En cuanto al límite extrínseco, el derecho a la información aparece limitado por el referido derecho al honor recogido en art. 18 CE, sin que pueda entenderse predominante éste derecho sobre aquél, ni al contrario.

De aquí que en numerosas ocasiones nuestros más altos tribunales hayan tenido que pronunciarse sobre esta cuestión, configurando una pacífica y completa doctrina al efecto, de la que sirve de referencia la recentísima Sentencia del Tribunal Supremo 405/2014, de 10 de julio, que trata la mencionada colisión entre ambos derechos otorgando, en abstracto, una posición prevalente a la libertad de información y/o expresión, pero advirtiéndole que:

<<En cada caso concreto y atendiendo al peso relativo de todos los derechos enfrentados, esa preeminencia en abstracto de las libertades de expresión e información puede llegar a revertirse a favor de los derechos al honor, a la intimidad y a la propia imagen, para lo cual debe tenerse en cuenta, en lo que ahora interesa: [...]

c) que, ni la opinión o crítica puede manifestarse a través de frases y expresiones ultrajantes u ofensivas, sin relación con las ideas u opiniones que se expongan, y por tanto, innecesarias a este propósito, dado que el artículo 20.1.a) CE no reconoce un pretendido derecho al insulto, ni la transmisión de la noticia o reportaje puede sobrepasar el fin informativo que se pretende dándole un matiz injurioso, denigrante o desproporcionado, debiendo prevalecer en tales casos la protección del derecho al honor>>.

Así lo ha entendido también la jurisprudencia del Tribunal Constitucional, estableciendo lo siguiente en su también reciente STC 208/2013, de 16 de diciembre (FJ 5):

<<Por lo que se refiere al posible amparo de la actuación de los demandados en el ámbito del derecho a la información o a la libertad de expresión, recordemos que las líneas generales de la doctrina de este Tribunal dictada en procesos de amparo en los que nos ha correspondido realizar el necesario juicio de ponderación entre el derecho a la información y el derecho al honor (art. 18.1 CE) dispone que, en nuestro ordenamiento, la libertad de información ocupa una posición especial, puesto que a través de este derecho no sólo se protege un interés individual sino que su tutela entraña el reconocimiento y garantía de la posibilidad de existencia de una opinión pública libre, indisolublemente unida al pluralismo político propio del Estado democrático (por todas, STC 21/2000, de 31 de enero, FJ 4, y las allí citadas). Ahora bien, como se sabe, hemos condicionado la protección constitucional de la libertad de información a que ésta sea veraz y esté referida a asuntos de relevancia pública que son de interés general por las materias a que se refiere y por las personas que en ellos intervienen; contribuyendo, en consecuencia, a la formación de la opinión pública. También hemos afirmado que el valor preferente del derecho a la información no significa, sin embargo, dejar vacíos de contenido a los derechos fundamentales de las personas afectadas o perjudicadas por esa información, que han de ceder únicamente en la medida en que resulte necesario para asegurar una información libre en una sociedad democrática, como establece el art. 20.2 del Convenio europeo para la protección de los derechos humanos y de las libertades fundamentales (CEDH). De modo que la legitimidad de las informaciones que impliquen una intromisión en otros derechos fundamentales, como el derecho al honor, requiere no sólo que la información cumpla la condición de

la veracidad, sino también que su contenido se desenvuelva en el marco del interés general del asunto al que se refiere, "pues sólo entonces puede exigirse de aquellos a quienes afecta o perturba el contenido de la información que, pese a ello, la soporten en aras, precisamente, del conocimiento general y difusión de hechos y situaciones que interesan a la comunidad", sin que baste a tales efectos la simple satisfacción de la curiosidad ajena (STC 20/1992, de 14 de febrero, FJ 3). De otra forma, "el derecho a la información se convertiría en una cobertura formal para, excediendo del discurso público en el que debe desenvolverse, atentar sin límite alguno y con abuso del derecho al honor y a la intimidad de las personas con afirmaciones, expresiones o valoraciones que resulten injustificadas por carecer de valor alguno en relación con el interés general del asunto" (STC 172/1990, de 12 de noviembre, FJ 2)>>.

Pues bien, a partir de esta reiterada doctrina de nuestros Tribunales Constitucional y Supremo, las afirmaciones de los demandados no pueden encontrar cobijo en las libertades del art. 20 de la Constitución, al exceder de manera absolutamente reprochable de los límites de lo tolerable para, en colusorio uso de su amplísimo poder de difusión, atacar sin recato y de modo espurio el patrimonio moral de mi mandante.

Efectivamente, siguiendo lo dispuesto por la doctrina jurisprudencial antes transcrita, el obligado juicio de ponderación constitucional obliga a relativizar cada uno de los derechos en conflicto (honor de mi mandante e información/expresión de los demandados) según las determinadas circunstancias o singularidades atinentes al caso. Y en el presente supuesto, el resultado de esa ponderación no puede sino conducir a declarar la prevalencia del derecho al honor como respuesta a la acción

vejatoria de los demandados, a la vista de las particulares singularidades que rodean el caso.

Así, la libertad de información o expresión de la que gozan los demandados no es la clásica libertad de la que disfrutaban los medios de comunicación. Esta parte no desconoce que la protección constitucional de esa libertad alcanza su máximo nivel cuando es ejercitada por profesionales de información a través de la prensa, vehículo institucionalizado de formación de la opinión pública (SSTC 29/2009, 105/1990 y STS 404/2014, de 10 de julio). Pero en el caso actual tal protección de la que gozarían los demandados es mucho más reducida que la de los profesionales de la divulgación de información, pues la acción de aquéllos queda circunscrita a la elaboración y difusión de un vídeo *ad hoc* (el documental "IMPUNIDAD. REPORTE GUATEMALA"), en el que se profieren expresiones de carácter injurioso contra determinadas personas, entre las que se encuentra en un papel muy destacado D. Carlos Viemann.

Bajo esa premisa, la información que transmiten los demandados no supera el anteriormente referido juicio de veracidad exigido por la jurisprudencia, en tanto que todos los hechos que dan pie a las injuriosas afirmaciones de los demandados, y que se resumen en el fallecimiento de diez presos guatemaltecos en condiciones diversas y en circunstancias completamente diferenciadas, están bajo la instrucción de una autoridad judicial española en su mayoría (recordemos que las muertes acaecidas en la finca de Nueva Linda no son objeto de procedimiento penal alguno). Por cierto, por deseo expreso de las autoridades guatemaltecas, al renunciar a la extradición activa del Sr. Viemann por orden del Ministerio Público de Guatemala y de CICIG para evitar la más que segura absolución de mi mandante (vid. Hecho Primero, apartado 4.1).

Y aun con todo, los demandados se permiten el lujo de lanzar y difundir todo tipo de insidias en lugar de confiar y aguardar a que la acción de la Justicia española siga su normal curso, saltándose toda la autoridad del Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3. Con la difusión pública del vídeo, los demandados han optado por lanzar a la opinión pública como hecho incontrovertido la imagen de que mi mandante fue, durante el periodo en que desempeñó el cargo de Ministro de la Gobernación de Guatemala, un político corrupto y, lo que es peor, un vil asesino, difamando así su imagen y produciendo un menoscabo en su honor protegido constitucionalmente, sin mostrar ningún respeto por la presunción de inocencia que ampara al Sr. Vielmann hasta que no sea probada -lo que no ocurrirá- su participación en los luctuosos hechos por los que ha sido declarado procesado.

Además, no cabe ninguna duda de que la acción de los demandados tiene, entre otros, el espurio propósito de interferir y presionar tanto al actual órgano instructor, el Ilmo. Juzgado Central de Instrucción nº 3, como al eventual Tribunal que deba conocer del enjuiciamiento de los hechos en un futuro, si es que se llegare a esa fase del proceso. Y no olvidemos que para semejante cometido, los demandados, bajo el paraguas de la CICIG, poseen una gran capacidad persuasiva, en tanto que CICIG es una estructura que cuenta con innumerables apoyos sociales, políticos y económicos tanto en Guatemala como en la Organización de Naciones Unidas.

Del mismo modo, el momento de la difusión del vídeo tampoco ha sido aleatorio. Como expusimos anteriormente, el vídeo fue colgado en Internet a través de la red YOUTUBE, el medio de mayor difusión internacional, en un momento en el que había sido acordada recientemente la absolución en Austria de Javier Estanislao Figueroa Díaz y se estaba celebrando en Suiza el juicio contra Erwin Sperisen.

En definitiva, la publicación del documental "IMPUNIDAD. REPORTE GUATEMALA", supone así un reprochable uso de la libertad de información, al haber herido la dignidad pública y privada de mi patrocinado, con intromisión ilegítima en su honor y estimación tanto propia como ajena, afectando a la opinión que los demás tendrán de él a partir de esta publicación.

9. EXISTENCIA DEL PERJUICIO Y CONTENIDO DE LA INDEMNIZACIÓN

El art. 9.3 de la Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo establece:

<<La existencia de perjuicio se presumirá siempre que se acredite la intromisión ilegítima. La indemnización se extenderá al daño moral que se valorará atendiendo a las circunstancias del caso y a la gravedad de la lesión efectivamente producida para lo que se tendrá en cuenta, en su caso, la difusión o audiencia del medio a través del cual se haya producido. También se valorará el beneficio que haya obtenido el causante de la lesión como consecuencia de la misma>>.

Entre los baremos que establece el mencionado precepto, es indudable la gravedad de la lesión producida por los demandados, tanto en cuanto a la intensidad y virulencia del ataque lanzado contra mi patrocinado, como en cuanto al amplio eco que el mismo ha tenido en la opinión pública por ser el portal YOUTUBE el espacio de Internet de contenidos audiovisuales más visitado del planeta.

Por todo ello, y en tanto será el desarrollo del procedimiento el que permita establecer con mayor precisión el alcance y cuantía de la citada

indemnización, de conformidad con los parámetros antedichos y con la pertinente prueba que al efecto solicitaremos en el momento procesal oportuno, los demandados deberán abonar solidariamente tal indemnización en la cuantía que se establezca en ejecución de sentencia, que a los efectos señalados en los arts. 251 y 253 LEC se deja provisionalmente establecida ahora en 200.000 euros.

Al amparo asimismo del art. 9.2 de la LO 1/82, interesamos del Juzgado que condene a CICIG a que proceda a la publicación del texto de la sentencia que en su día se dicte en la portada de la página web de ésta (<https://www.cicig.org>).

Finalmente y al amparo también de lo dispuesto en el art. 9.2 de la Ley Orgánica 1/1982, solicitamos que se condene a los demandados a que se abstengan, en lo sucesivo, de realizar actos semejantes de intromisión en el honor de mi patrocinado.

10. COSTAS

Procede su imposición a los demandados, de conformidad con lo establecido en el art. 394 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

En su virtud,

SUPLICO AL JUZGADO, que teniendo por presentada esta demanda de protección jurisdiccional del derecho fundamental al honor, con los documentos que se acompañan y sus copias, se sirva admitirlos e iniciar en su virtud procedimiento contra D. Román Lejtman, D. Oscar Feito, Dña.

Gabriela Dapena, D. Francisco Dall' Anese, D. Aníbal Gutiérrez, D. Antonio Ingroia, D. Cristian Gamboa, D. Diego Álvarez, D. Ulf Stemmler, D. Jean Michel González, D. Chrystian Ulate, D. Héctor Rosada-Granados, Dña. Claudia Paz y Paz, Dña. Marielos Monzón y Comisión Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), conforme a las reglas del juicio ordinario, al amparo de lo establecido en la Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo, y en la Ley 1/2000, de 7 de enero, para que, previos los trámites legales pertinentes, dicte en su día Sentencia por la que, estimando esta demanda en todas sus partes:

1º) Declare la existencia de intromisión ilegítima en el honor de D. Carlos Roberto Viemann Montes, producida por los demandados en el documental "IMPUNIDAD. REPORTE GUATEMALA", publicado en el portal de Internet YOUTUBE.

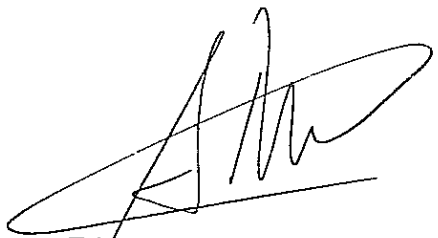
2º) Condene a los demandados a que abonen de modo solidario a D. Carlos Roberto Viemann Montes una indemnización por los daños y perjuicios morales y materiales causados con la divulgación del video difamatorio, cuya cuantía será determinada en ejecución de sentencia de conformidad con los criterios establecidos en el art. 9.3 de la Ley Orgánica 1/1982 y disposiciones concordantes, señalándose prudencialmente en la cuantía de 200.000 euros.

3º) Ordene a los demandados a publicar el texto de la sentencia que en su día se dicte, debiendo hacerlo la demandada CICIG en la portada de la página web de ésta (<https://www.cicig.org>).

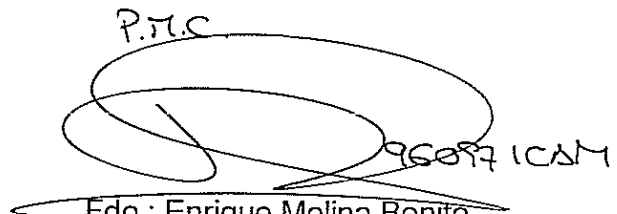
4º) Condene a los demandados a que en lo sucesivo se abstengan de realizar actos semejantes de intromisión en el honor de mi representado.

5º) Condene en costas a los demandados.

Es Justicia que pido en Madrid, a 10 de septiembre de 2014.



Fdo.: Alfonso Trallero Masó
Col. ICAM 46.782



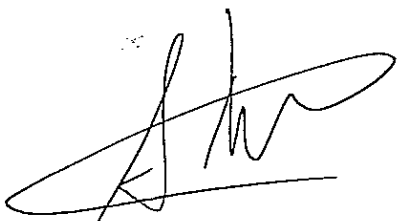
Fdo.: Enrique Molina Benito
Col. ICAM 82.695

Fdo.: Gabriel de Diego Quevedo
Procurador

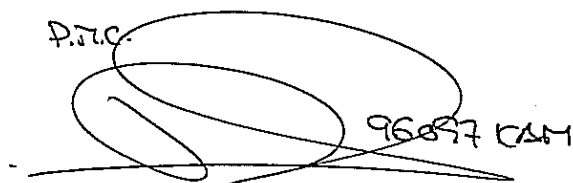
OTROSI PRIMERO DIGO: Que por mandato del art. 249.1 2º LEC, la intervención como parte en este procedimiento del Ministerio Fiscal es preceptiva, por lo que

SUPlico DE NUEVO AL JUZGADO: procede dar oportuno traslado al Ministerio Público de la presente demanda, de la que acompañamos copia.

Es Justicia que reitero en lugar y fecha *ut supra*.



Fdo.: Alfonso Trallero Masó
Col. ICAM 46.782



Fdo.: Enrique Molina Benito
Col. ICAM 82.695

Fdo.: Gabriel de Diego Quevedo

Procurador

OTROSÍ SEGUNDO DIGO: Que al amparo del Título VI del Libro III de la Ley de Enjuiciamiento Civil, así como de la tutela judicial a que se refiere el art. 9.2 *in fine* de la Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo, a la vista de los hechos y fundamentos jurídicos expuestos en la presente demanda, y al objeto de que cese a la mayor brevedad la intromisión ilegítima en el derecho del honor de mi mandante, cuya tutela se recaba a través del presente procedimiento, esta parte solicita como medida cautelar que se requiera al portal de Internet YOUTUBE a que suprima con la mayor celeridad el acceso al difamatorio vídeo disponible en el enlace web <https://www.youtube.com/watch?v=8JaZWgXF6i0>, sin necesidad de que sea necesaria la prestación de caución alguna en tanto en cuanto no se produce con la referida medida ningún perjuicio económico a los demandados, por lo que

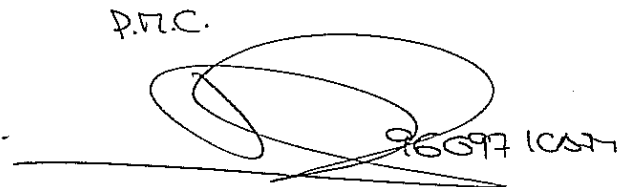
SUPlico AL JUZGADO: que se sirva requerir, con carácter cautelar, al portal de Internet YOUTUBE a que suprima el acceso al vídeo disponible en la dirección <https://www.youtube.com/watch?v=8JaZWgXF6i0>.

Es Justicia que reitero en lugar y fecha *ut supra*.



Fdo.: Alfonso Trallero Masó
Col. ICAM 46.782

P.M.C.



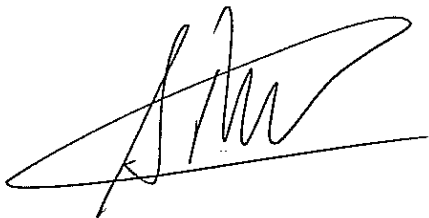
Fdo.: Enrique Molina Benito
Col. ICAM 82.695

Fdo.: Gabriel de Diego Quevedo
Procurador

OTROSI TERCERO DIGO: Que a efectos de prueba se hace constar, conforme a lo establecido en el art. 265.2 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, dejamos designados cuantos archivos, registros, protocolos, según corresponda, han sido aludidos y son aportados junto con este escrito de demanda, así como los de todos aquellos medios de comunicación sociales (prensa, radio y televisión), españoles y extranjeros, que se hayan hecho eco de lo divulgado por el vídeo objeto de la presente demanda, por lo que

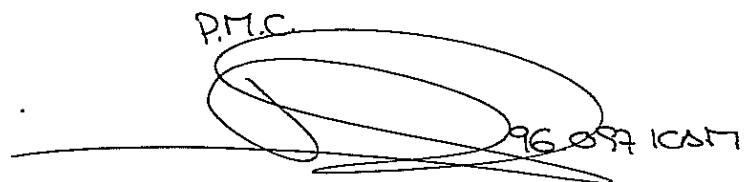
SUPLICO DE NUEVO AL JUZGADO: Que tenga por designados los referidos archivos a efectos de prueba.

Es Justicia que reitero en lugar y fecha *ut supra*.



Fdo.: Alfonso Trallero Masó
Col. ICAM 46.782

P.M.C.



Fdo.: Enrique Molina Benito
Col. ICAM 82.695

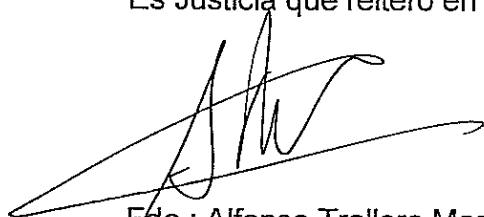
Fdo.: Gabriel de Diego Quevedo

Procurador

OTROSI CUARTO DIGO: Que en virtud de los artículos 53.2 CE y 249.1.2º *in fine* LEC procede tramitar la presente demanda bajo los principios de sumariidad y preferencia, por lo que

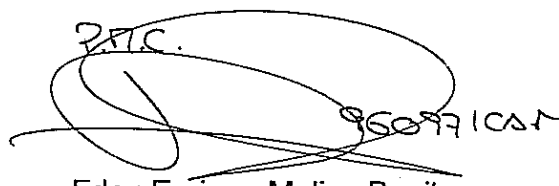
SUPlico DE NUEVO AL JUZGADO: Que la presente demanda sea tramitada bajo los principios de sumariidad y preferencia.

Es Justicia que reitero en lugar y fecha *ut supra*.



Fdo.: Alfonso Trallero Masó

Col. ICAM 46.782



Fdo.: Enrique Molina Benito

Col. ICAM 82.695

Fdo.: Gabriel de Diego Quevedo

Procurador

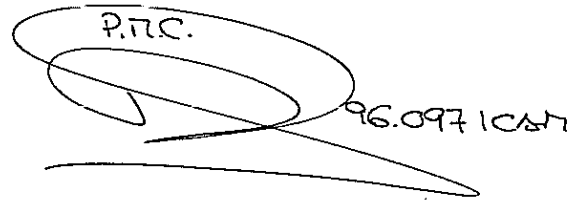
OTROSI QUINTO DIGO: Que de conformidad con lo dispuesto en el artículo 231 LEC, esta parte deja expresa constancia de su voluntad de cumplir con los requisitos procesales exigidos por la citada Ley; por lo que

SUPlico DE NUEVO AL JUZGADO: Que le sean puestos de manifiesto los defectos procesales en los que pudiera incurrir este escrito para su subsanación de manera inmediata.

Es Justicia que reitero en lugar y fecha *ut supra*.



Fdo.: Alfonso Trallero Masó
Col. ICAM 46.782



Fdo.: Enrique Molina Benito
Col. ICAM 82.695

Fdo.: Gabriel de Diego Quevedo
Procurador

DOCUMENTO N° 1

BY1511457

01/2014



JUAN CARLOS CABALLERÍA GÓMEZ

NOTARIO

Príncipe de Vergara, 45 - Bajo.

28001 MADRID

Tel.: 91 435 92 00 - Fax: 91 578 35 58

28001 - MADRID

Correo electrónico: jccaballeria@caballeria.net

KS- ESCRITURA DE PODER GENERAL PARA PLEITOS
OTORGADA POR DON CARLOS-ROBERTO VIELMANN MONTES.

NUMERO DOS MIL CIENTO OCHENTA Y SEIS .

En Madrid, a veinte de agosto de dos mil
catorce.

Ante mí, JUAN-CARLOS CABALLERÍA GÓMEZ, Notario
de esta Capital y de su Ilustre Colegio,

COMPARECE

DON CARLOS-ROBERTO VIELMANN MONTES, mayor de
edad, casado, ingeniero, vecino de 28009 Madrid,
calle de O'Donnell número 6, con D.N.I. número
72.265.655-T.

Identifico al señor compareciente por su
documento de identidad relacionado.

Ha quedado incorporado en los archivos
informáticos de la Notaría, la imagen escaneada del
documento de identidad del compareciente, en
cumplimiento de la legislación vigente.

~~INTERVIENE~~

En su propio nombre y derecho._____

Tiene, a mi juicio, el señor compareciente, según interviene, la capacidad legal necesaria y legitimación para formalizar la presente escritura de PODER GENERAL PARA PLEITOS y, al efecto,_____

~~OTORGA~~

Que confiere su representación a favor de los Procuradores de los Tribunales de Madrid: DOÑA MARÍA-JESÚS GONZÁLEZ DíEZ, DOÑA MARÍA DEL CARMEN HIJOSA MARTÍNEZ, DON JOSÉ-LUIS DE VILLANUEVA FERRER y DON GABRIEL DE DIEGO QUEVEDO; y de los Abogados: DON MIGUEL BAJO FERNÁNDEZ, DON ALFONSO TRALLERO MASÓ, DON ENRIQUE MOLINA BNEITO y DON DANIEL ECHEVARRÍA GONZÁLEZ; y por las disposiciones que al efecto se contengan en la legislación vigente, para que en la representación antedicha, de forma solidaria, ejerciten las siguientes,_____

~~F A C U L T A D E S~~

Comparecer ante cualesquiera Juzgados, Audiencias y demás Tribunales, ordinarios o especiales, de cualquier grado o jurisdicción, y ante cualquier otra autoridad, Magistratura,

BY1511456

01/2014



Fiscalía, Organismos Sindicales, Delegación, Junta, Jurado, Tribunal de la Competencia o de Cuentas del Estado, Autoridad Eclesiástica, Centro, Notaria, Registro Público, Administración de Hacienda o Agencia Tributaria, oficina o funcionario de Estado, Administración Central, Comunidad Autónoma, Provincia, Municipio o cualesquiera otras entidades locales, organismos autónomos y demás entes públicos, incluso internacionales, en particular de la U.E. y demás Entidades creadas y por crear, en cualquiera de sus ramas, dependencias y servicios; y en ellos, instar, seguir y terminar, como actor, demandado, tercero, coadyuvante, requirente o en cualquier otro concepto, toda clase de expedientes, juicios y procedimientos, civiles, criminales, administrativos, sociales, contencioso-administrativos, económico-administrativos, de trabajo, gubernativos, notariales, hipotecarios, de Hacienda, de jurisdicción voluntaria y de cualquier otra clase.

En todos estos casos, entablar, contestar y se seguir por todos sus trámites e instancias, hasta su conclusión, toda clase de acciones, demandas, denuncias, querellas, acusaciones, excepciones y defensas y ejercitar otras cualesquiera pretensiones, pedir suspensiones de juicios o procedimientos, ejercitándose en los mismos en cuantos casos fuera menester la ratificación personal; firmar y presentar escritos y asistir a toda clase de actuaciones, solicitar y recibir notificaciones, citaciones y emplazamientos.———

Dirigir, recibir y contestar requerimientos y notificaciones. Interponer recursos de alzada y cualquier otro acto previo al proceso.———

Tachar testigos y tachar pruebas, renunciar a ellas y a traslados de autos.———

Instar autorizaciones judiciales, expedientes de dominio, acumulaciones, liquidaciones y tasaciones de costas; promover conflictos de jurisdicción, cuestiones de competencia, diligencias preliminares, preparatorias o previas, y otras cuestiones incidentales, siguiéndolas hasta que se dicte Auto o resolución pertinente.———

BY1511455

01/2014



Interponer y seguir toda clase de recursos, incluso los gubernativos y contencioso-administrativos y los de reposición, alzada, reforma, súplica, apelación, injusticia notoria, suplicación, queja, nulidad e incompetencia, interponer y seguir recurso de amparo ante el Tribunal Constitucional, así como aquellos extraordinarios por infracción procesal, y demás procedentes en Derecho y, en general, practicar cuanto permitan las respectivas leyes de procedimiento, sin limitación._____

Instar, prestar, alzar o cancelar embargos, secuestros, depósitos, ejecuciones, desahucios y anotaciones preventivas así como pedir administraciones, intervenciones o cualquier otra medida de conservación, seguridad, prevención o garantía y modificarlos o extinguirlos, designar peritos. Intervenir en subastas judiciales y extrajudiciales, ceder remates a terceros o aceptar las cesiones que otros hicieren a favor del

poderdante; pedir desahucios, lanzamientos, tomar posesión de los bienes muebles o inmuebles que deban hacerlo como consecuencia de los juicios en que intervengan. Prestar cauciones; hacer depósitos y consignaciones judiciales así como percibir del Juzgado las cantidades consignadas como precio del remate.-----

Solicitar de cualquier organismo o registro público los datos a los que se refiere el párrafo segundo del artículo 590 de la Ley 1/200, de 7 de Enero de Enjuiciamiento Civil, en investigación del patrimonio del ejecutado.-----

ESPECIALMENTE FACULTA A DICHOS APODERADOS PARA QUE SOLIDARIAMENTE PUEDAN HACER USO DE LAS FACULTADES ESPECIALES SIGUIENTES:-----

- Interponer los recurso extraordinarios de casación y revisión. Desistir de cualquier recurso, incluso los de casación y revisión. Promover la recusación de señores Jueces y Magistrados.-----

- Celebrar actos de conciliación, con avenencia o sin ella, en cuanto impliquen actos dispositivos. Transigir, someter a arbitraje las cuestiones controvertidas u otras surgidas después. Otorgar

BY1511454

01/2014



ratificaciones personales en nombre de la parte
poderdante. Renunciar o reconocer derechos,
allanarse; renunciar a la acción de derecho
discutida o a la acción procesal, o desistir de
ellas; aceptar y rechazar las proposiciones del
deudor, así como realizar manifestaciones que
puedan comportar sobreseimiento del proceso por
satisfacción extraprocésal o carencia sobrevenida
de objeto._____

- Promover y personarse en los procedimientos
de Concurso de Acreedores, y seguirlos hasta su
conclusión y, especialmente, intervenir con voz y
voto en Junta de Acreedores y para la aprobación
del Convenio de que se trate, nombrar Síndicos y
administradores, interventores y miembros de
Tribunales colegiados. Reconocer y graduar
créditos, cobrar éstos e impugnar los actos y
acuerdos, aceptar cargos y designar vocales de
organismo de conciliación._____

- Percibir cantidades, indemnizatorias o no,

resultantes de decisiones judiciales favorables a la parte poderdante , ya figuren en nombre de poderdante o apoderado._____

- Instar la autorización de actas notariales, de presencia. Instar y contestar actas de requerimiento, notificación, referencia, protocolización, declaración de herederos ab intestato u otras de notoriedad, remisión de documentos, exhibición, deposito voluntario o cualesquiera otras, incluida la intervención en las subastas notariales._____

- Absolver posiciones y confesar en juicio y en todo tipo de interrogatorios previstos por la Ley.—

- Vigente la Ley 1/2000 de siete de enero, de Enjuiciamiento Civil, a los efectos específicos de la comparecencia y posible arreglo, renuncia, transacción o allanamiento previstos en el art.414.2 de la misma, poder efectuar los mismos, con independencia del tipo de procedimiento de que se trate, y de sus circunstancias concretas de identificación procesal._____

- Sustituir el presente poder a favor de señores Procuradores o Letrados, y solicitar las

01/2014



- Percibir del Fondo de Garantía Salarial, de la Tesorería General de la Seguridad Social, o de cualquier otra entidad pagadora que en el futuro se cree o sustituya a dichos organismos, todas las cantidades que pudieran corresponder por cualquier concepto a la parte poderdante como consecuencia de la relación laboral que mantiene o mantuvo con la empresa donde prestaba o presta sus servicios, y facultar a las indicadas entidades pagadoras para subrogarse en los derechos de la parte poderdante, para el ejercicio de todo tipo de acciones que resultan procedentes en Derecho._____

- Y cualquier otra facultad, no enumerada anteriormente, de las comprendidas en el artículo 25, 414.2 y 590 de la Ley 1/2000 de 7 de Enero de Enjuiciamiento Civil.

- Liquidar la tasa judicial, y cualquier otro tributo, contribución o tasa, previo, simultaneo o posterior al procedimiento cuya representación se

confiere por el presente apoderamiento._____

Especialmente se faculta para interponer querella criminal por delitos de injurias y calumnias, así como demanda de protección del derecho al honor contra D. Román Lejtman, D. Oscar Feito, Dña. Gabriela Dapena, D. Francisco Dall' Anese, D. Anibal Gutiérrez, D. Antonio Ingroia, D. Cristian Gamboa, D. Diego Álvarez, D. Ulf Stemmler, D. Jean Michel González, D. Chrystian Ulate, D. Héctor Rosada-Granados, Dña. Claudia Paz y Paz, Dña. Marielos Monzón, D. Carlos Bendfeldt, COMISIÓN CONTRA LA IMPUNIDAD EN GUATEMALA (CICIG), así como contra cualesquiera otras personas que durante la tramitación del procedimiento aparezcan como autores, colaboradores o intervinientes en la dirección, producción, realización, edición, guión o difusión del video "CONTRA LA IMPUNIDAD: REPORTE GUATEMALA"._____

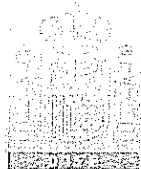
Así lo otorga._____

HAGO LAS RESERVAS Y ADVERTENCIAS LEGALES._____

LEY DE PROTECCION DE DATOS.- De acuerdo con lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, el compareciente acepta la incorporación de sus datos

BY1511452

01/2014



(y la fotocopia de su documento de identidad, en los casos previstos en la Ley) al protocolo notarial y a los ficheros de la Notaría. Se conservarán con carácter confidencial, sin perjuicio de las comunicaciones a las Administraciones Públicas que estipula la Ley, y, en su caso, al Notario que suceda al actual en la plaza. La finalidad del tratamiento es formalizar la presente escritura, realizar su facturación y seguimiento posterior y las funciones propias de la actividad notarial. Puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en la Notaría autorizante._____

Autoriza expresamente el compareciente la cesión de sus datos a la gestoría, y/o gestores, que puedan intervenir en la tramitación de la presente escritura._____

Le instruyo de su derecho a leer por sí mismo lo transcrito y renunciando lo hago yo, el notario, en alta voz; enterado, consiente y firma._____

De todo cuanto se contiene en este instrumento público, redactado conforme a minuta, así como de que después de la lectura de esta escritura el compareciente hace constar haber quedado debidamente informado del contenido de la misma, de que el consentimiento ha sido libremente prestado por el otorgante, de que el otorgamiento se adecua a la legalidad y a la voluntad debidamente informada del compareciente y de estar extendido en seis folios de papel timbrado de uso exclusivo notarial números el del presente y los cinco anteriores en orden correlativo decreciente yo, el Notario, doy fe._____

Sigue la firma del compareciente.- Signado:
Juan Carlos Caballería.- Rubricados.- Sello de la
Notaría._____

ES COPIA EXACTA DE SU MATRIZ DONDE QUEDA ANOTADA. Y PARA EL OTORGANTE, LA LIBRO, SOBRE SEIS FOLIOS DE PAPEL TIMBRADO DEL ESTADO, SERIE BY, NÚMEROS 1511457, LOS CUATRO ANTERIORES EN ORDEN CORRELATIVO DECRECIENTE Y EL DEL PRESENTE, QUE SIGNO, FIRMO Y RUBRICO EN MADRID, A VEINTIOCHO DE AGOSTO DE DOS MIL CATORCE. DOY FE.



DOCUMENTO N° 2

DOCUMENTO N° 3

Ejecuciones extrajudiciales

Impunidad

(Del lat. Impunitas, atis). f. Falta de Castigo

IMPUNIDAD

Reporte Guatemala

Entre 2004 y 2008 una banda policial con respaldo del Gobierno de Guatemala, secuestro, torturó y asesinó a campesinos, delincuentes prófugos y narcotraficantes que cumplían condena en cárceles del Estado. La investigación judicial halló evidencia que el Ministerio de Gobernación y la Policía de Guatemala, durante la presidencia de Oscar Berger Perdomo, ejecutaron un plan sistemático de violaciones a los Derechos Humanos y de limpieza social para obtener beneficios políticos, deshacerse de colectivos molestos al poder económico permanente y controlar además negocios ilícitos.

El asesinato de campesinos fue usado como argumento para desalentar reclamos sobre las condiciones laborales en el campo. La matanza de prófugos de la justicia sirvió para disuadir futuras evasiones y la ejecución extrajudicial sistemática de delincuentes fue un verdadero plan de limpieza social. Como beneficio adicional los parapoliciales pasaron a controlar una verdadera industria del delito y el crimen organizado. El funcionamiento de la banda quedó en evidencia con los procesos penales de Nueva Linda e Infiernito, pero fue en el Caso Pavón donde la impunidad apareció en toda su magnitud. Solamente un trabajo conjunto entre justicia local, la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), más el aporte de organizaciones internacionales y la colaboración de tribunales europeos, pudo enfrentar al poder político y policial, que utilizó toda su influencia para evitar una condena a los culpables. El Caso Pavón confirmó que es posible luchar contra los abusos del Estado, que la colaboración internacional entre jurisdicciones es necesaria para acorralar a los que buscan impunidad y que con tribunales independientes finalmente el crimen paga.

Esta es la historia:

Guatemala, ubicada al norte del Istmo centroamericano, es un país bello y plagado de contrastes. Existen 23 idiomas, la mayoría de ellos hablados por el pueblo maya, que ha marcado para siempre con su tradición ancestral a una sociedad que busca vivir con las reglas de la democracia en el siglo XXI. 14 millones de guatemaltecos desean que las instituciones funcionen y que las asimetrías económicas y culturales terminen después de 5 siglos de desigualdad. Guatemala impacta por su cultura ancestral y por sus ansias de vivir sin impunidad, hambre y miseria. Ansias que se profundizaron luego de una guerra civil que duró 36 años.

En Guatemala, el 51% de la población vive en condiciones de pobreza, el 48% de la niñez padece desnutrición y el 2% de las familias más poderosas ocupan el 57% de la tierra cultivable. Con tanto poder económico, la Justicia en Guatemala fue siempre un apéndice de los representantes de las clases más acomodadas. Sólo eventualmente purgaba, en los niveles más bajos de un aparato represivo que se manejaba con impunidad, cierta apariencia de respeto por los derechos humanos e individuales. Una práctica que exculpaba a los poderosos y condenaba a los indefensos.

En Guatemala, por cada 100 mil guatemaltecos hay 38 asesinatos y el 97% de los crímenes quedan impunes.

Héctor Rosada – Político: Ya hay en uso de la violencia política a nivel de ejecución extrajudicial, de secuestro, de tortura, crímenes de lesa humanidad, etcétera, aun de genocidio. Se va a empezar a ver como algo natural desde las estructuras de poder.

Guatemala ha sido escenario de escuadrones de la muerte, ejecuciones extrajudiciales y abuso de autoridad. Rémoras de una guerra civil que han logrado conservar un espacio de poder real en paralelo al poder formal.

Claudia Paz y Paz – Fiscal General: Había como una sensación de que el sistema de Justicia no era el mecanismo adecuado para enfrentar este tipo de conflictividad y como que se justificara lo injustificable desde el Estado de Derecho, y es que frente a presuntos delitos cometidos se actuara por las vías de la violencia y de la fuerza y no por las vías de la legalidad.

El país ha vivido décadas de impunidad. Una herencia tenebrosa que impacta en la calidad de la democracia. En ciertos sectores sociales todavía se cree que es posible hacer justicia al margen de la ley.

Alberto Brunori – ONU: La impunidad del pasado es la que está determinando la impunidad del presente. Es por eso que nosotros decimos que no puede haber digamos paz, reconciliación, etcétera, sin Justicia y sin garantía de no repetirse.

El 14 de enero de 2004, Oscar Berger Perdomo asumió como Presidente de Guatemala, por un periodo de cuatro años. Apoyado por la cúpula empresarial guatemalteca, Berger impulsó un programa de seguridad que escondía un plan sistemático de violaciones a los derechos humanos y limpieza social. Este plan fue ejecutado a sangre fría.

Héctor Rosada – Político: Tuvieron que apelar, gobierno de Berger, a cuadros civiles que les hiciera el trabajo sucio.

Berger nombró a Carlos Roberto Vielmann Montes como comisionado presidencial para la transparencia y contra la corrupción y algunos meses después, Ministro de Gobernación. Vielmann era claramente el fuerte representante del sector empresarial, ex presidente de la Cámara de la Industria de Guatemala y su máximo responsable de seguridad. La familia Vielmann es conocida por su apoyo a todas las dictaduras militares que asolaron Guatemala en el siglo XX y por su relación política con el movimiento de Liberación Nacional, que se convirtió en un referente de la región por sus escuadrones de la muerte y sus ejecuciones extrajudiciales.

El 22 de julio de 2004, Vielmann asumió efectivamente el Ministerio de Gobernación, un puesto clave para ejecutar un plan que no pensaba detenerse en consideraciones sobre derechos humanos. Ese mismo día nombró como Director de la Policía Nacional Civil a Erwin Johann Sperisen Vernon, que ejecutaría en el terreno todas sus decisiones ilegales. Sperisen siempre fue apoyado por el poder económico de Guatemala, aún cuando ya era imposible ocultar su responsabilidad penal en ciertos crímenes a sangre fría. La estadística oficial es contundente sobre los índices de ejecuciones extrajudiciales cometidas durante la gestión del Presidente Berger y sus altos funcionarios Vielmann y Sperisen. La matemática continúa siendo una ciencia exacta, no corroída por la impunidad.

En agosto de 2006, Erwin Sperisen designó a Javier Estanislao Figueroa Díaz como Sub Director General de la Policía Nacional Civil. Figueroa Díaz era ginecólogo y desconocía el funcionamiento de esta fuerza de seguridad. Sin embargo, Sperisen necesitaba a su amigo en la estructura represiva, y el ministro Vielmann no tuvo dudas. Modificó la ley interna de la Policía de Guatemala para permitir que Figueroa Díaz asumiera su cargo. Un cargo que sería fundamental para diseñar y llevar a cabo la matanza de campesinos, prófugos y delincuentes sobre todo, narcotraficantes reclusos en las cárceles del Estado. Las piezas del aparato represivo ilegal empiezan a encajar. Ya estaban funcionando Vielmann, Sperisen y Figueroa Díaz. Los tres funcionarios son adoctrinados por Víctor Rivera Azuaje, un experto en seguridad nacido en Venezuela. Rivera, antes de su nombramiento como asesor del Ministerio de Gobernación, había montado un mecanismo ilícito de represión y muerte al servicio exclusivo de las principales familias de la oligarquía de Guatemala. Bajo el asesoramiento de Rivera Azuaje, y las decisiones políticas de Vielmann ejecutadas por Sperisen y Figueroa Díaz, a través de la Policía Nacional Civil, la sociedad de Guatemala se transformó en un blanco móvil, incapaz de enfrentar las operaciones de terrorismo de Estado y la limpieza social que se ordenó durante la presidencia de Oscar Berger.

Caso Nueva Linda:

El 30 de agosto de 2004, pocos días después del nombramiento de Erwin Sperisen, un pelotón de la Policía Nacional Civil desalojó a un grupo de campesinos que exigían la aparición con vida de un dirigente secuestrado y mejores condiciones de trabajo. Fue en la Finca Nueva Linda, una plantación donde se trabajaba en jornadas extenuantes y el Ministro Vielmann acompañado de Sperisen, se hizo cargo de toda la responsabilidad. Fue una masacre.

Carlos Vielmann: Como se lo hice ver en su momento a los medios de comunicación y a cualquier persona que habló con nosotros, soy el responsable de cualquier situación que se haya dado en este operativo.

Con la excusa del desalojo de la Finca Nueva Linda, el aparato represivo del Gobierno de Berger, asesinó a un grupo de campesinos.

Chrystian Ulate – Fiscal CICIG: Es así como se aprovechan de ese desalojo para matar o ejecutar a cuatro campesinos o a varios de esos campesinos que estaban, y lo justifican como un enfrentamiento entre los campesinos con la Policía Nacional Civil.

Marielos Monzón – Periodista Independiente: Yo diría que en realidad en Guatemala hay grupos indeseables. Indeseables para el poder político y para el poder económico y en esos grupos están por ejemplo los campesinos y los indígenas que exigen tierra y entonces son ejecutados.

Alberto Brunori – ONU: El problema es que no es un país que tome en cuenta la mayoría de la población indígena. Entonces, es un país de exclusión. Ese es el punto, un país de racismo, de exclusión y de discriminación.

El caso Nueva Linda no fue una excepción. Por el contrario, se trató del inicio sistemático de ejecuciones extrajudiciales diseñadas por Rivera Azuaje, ordenado por Vielmann y ejecutado por Sperisen.

Caso El Infiernito:

En octubre de 2005, 19 reos se fugaron de la cárcel de máxima seguridad, anexo a la Granja Penal Canadá, conocido como El Infiernito. Frente a la fuga masiva, el Ministerio de Gobernación ordenó el denominado Plan Gavilán, un despliegue de equipos especiales para capturar a los delincuentes que habían escapado de la unidad carcelaria. Esa era la decisión pública y oficial. En secreto, la orden fue distinta, clara y precisa: debían morir todos los presos fugados y demostrar que el Ministro Viemann era duro y no tenía límites.

El 2 de noviembre de 2005, agentes del grupo 3 del Plan Gavilán iniciaron la búsqueda del prófugo Erwin Santa Cruz por orden del Ministro Viemann. Horas más tarde, en la madrugada del 3 de noviembre, Santa Cruz fue apresado y entregado a Víctor Rivera. El Ministro ordenó descubrir como se había organizado la fuga del penal para encontrar a sus responsables. En un auto policial, sin abogado defensor y mientras era torturado, Santa Cruz respondió las preguntas de los oficiales de la dirección de investigación criminal.

¿En dónde estuvieron trabajando entonces?

Nosotros trabajábamos toda la noche adentro, en nuestro sector, y me imagino que llegarían.

¿Fueron ustedes los que estuvieron haciendo ruido toda la noche?

No.

¿Estuvieron golpeando planchas?

Digamos que nosotros sólo trabajamos hasta las diez.

¿Desde cuándo empezaron a cavar a hacer el túnel, vos?

Desde como febrero.

Cuando Santa Cruz termino de contestar el interrogatorio fue asesinado a sangre fría. La policía, para cubrir su responsabilidad penal, aseguró a los

medios que Santa Cruz había muerto en un nuevo intento de fuga. A principios de diciembre de 2005, en el marco del Plan Gavilán, otra brigada del Ministro Viemann capturo a los prófugos Julio Blanco y José Maldonado, que también habían fugado de El Infiernito. Blanco y Maldonado cayeron en una cueva de un riacho de la zona. En ese mismo lugar fueron interrogados y ejecutados en un operativo al mando del chacal Víctor Rivera.

Chrystian Ulate – Fiscal CICIG: Ellos aprovechan el plan Gavilán para llegar a los reos que se encontraban prófugos, una vez que se producía la recaptura de esos prófugos. Inmediatamente ejecutaban el plan B, el plan paralelo, el cual era no entregar esos prófugos a las autoridades penitenciarias sino por el contrario ejecutarlos extrajudicialmente.

La organización ilegal conducida por el Ministro Viemann e integrada por Rivera, Sperisen y Figueroa no sólo ejecutaba delincuentes y campesinos, también sacaba tajadas de muchos negocios ilegales que se hacían en la cárcel de Pavón. Esta unidad de reclusión estaba manejada por narcotraficantes y secuestradores que operaban desde el penal negocios millonarios. Viemann y sus cómplices decidieron avanzar sobre la cárcel Pavón para profundizar su plan de limpieza social y, de paso, quedarse con el botín de los delincuentes. Con esta intención ejecutaron una matanza que terminó de exhibir la impunidad que había durante la presidencia de Berger. El Ministro de Gobierno fue a Pavón para deshacerse sin vueltas de los principales reos y limpiarlos de una industria delictiva que facturaba millones. Ocurrió el 25 de septiembre de 2006. Una fecha que jamás será olvidada en Guatemala.

Caso Pavón:

Francisco Dall ’anese –Comisionado de la CICIG: El caso Pavón es uno más de los muchos casos de crímenes de Estado de Guatemala que fue planeado por una estructura criminal desde el Ministerio de Gobernación, desde donde se ordenó en la más alta jerarquía ejecutar a siete personas en una cárcel. No importa su condición social, si eran condenados o

inocentes, de lo que se trata es que una estructura del Estado, desde la jerarquía del Estado ordenó ejecutar a siete ciudadanos y esto es terrorismo de Estado y no se puede admitir en un Estado de Derecho.

Claudia Paz y Paz – Fiscal General: El caso Pavón es un caso emblemático en Guatemala, porque se trata de la ejecución de personas que estaban en absoluta vulnerabilidad, personas que estaban privadas de libertad y en la que los perpetradores pertenecían a fuerzas de seguridad del Estado, incluyendo altas autoridades.

Héctor Rosada – Político: Por ejemplo en el caso de Pavón fue asunto de drogas, allí no hay pierde. Había que eliminar a algunos, y era una vendetta. Por eso digo: trabajan como mafia.

La Granja Pavón, ubicada en el municipio de Fraijanes, a 17 kilómetros de la ciudad de Guatemala, fue creada como un proyecto de rehabilitación y reinserción social. Estaba diseñada en base a la práctica de labores agrícolas e industriales. Dentro de la unidad carcelaria, los delincuentes no estaban bajo estrictas condiciones de seguridad y las autoridades de la cárcel no debían cometer acciones represivas ilegales frente a la conducta de los detenidos. El modelo Pavón fue un fracaso. Los delincuentes tomaron el control de la cárcel y transformaron su lugar de rehabilitación en una guarida para promover robos de autos, secuestros extorsivos, asesinatos, tráfico de drogas y compra venta de artículos robados. Los presos tenían el manejo del penal y las autoridades de Guatemala sólo controlaban el ingreso y egreso de la Granja Pavón. En esta cárcel no había ley. Todo estaba en manos del comité de orden y disciplina, el COD, como le llamaban usualmente, y que funcionaba como una estructura administrativa manejada por delincuentes de máxima peligrosidad sin que el Estado lo impida. Semanas antes de la masacre de Pavón, el Ministro Vielmann decidió tomar el control de la Granja de Rehabilitación y sacárselo a los delincuentes. Envío al Director de Presidios, Alejandro Giammattei, con el argumento de negociar un acuerdo entre la organización parapolicial y el comité de orden y disciplina del penal que representaba los intereses de los detenidos. Pero la masacre ya estaba decidida. Naturalmente no hubo acuerdo

ni había interés en que lo hubiera. Vielmann y sus lugartenientes pedían demasiado. Los reos se negaban a ceder ante las pretensiones de las autoridades y se enfrentaban a las consecuencias que pudiera desatar el poderoso Ministro de Gobernación. Allí se puso en marcha el plan que había sido pensado desde hace tiempo y con él la suerte de decenas de reos que, hasta entonces, habían actuado con impunidad en el delito. Comenzaba a forjarse otra impunidad, esta vez al amparo del poder político y con la venia de la oligarquía local. No se trataba de aplicar la ley, restablecer el orden y terminar con los delitos.

Vielmann, Rivera, Sperisen y Figueroa, respondían y eran ellos mismos parte de un poder paralelo más fuerte que el propio poder formal. Ese poder real en el marco de un proceso democrático tenía que cumplir el objetivo de usar mano dura para limpiar delincuentes, acabar con las reivindicaciones de los pueblos originarios sobre sus tierras, mantener el control social y controlar los negocios fuera de la naturaleza que fueran. Todo esto con el argumento de acabar con la violencia.

Durante semanas prepararon el asalto, reunieron información de inteligencia, hicieron la lista de los presos poderosos de Pavón y diseñaron un plan de asalto. La lista negra tenía 25 nombres. 25 delincuentes debían morir. Serían ejecuciones extrajudiciales a sangre fría.

En la madrugada del 25 de septiembre de 2006, la Policía y el Ejército de Guatemala, irrumpieron en la cárcel de Pavón. A los medios de comunicación les informaron que se trataba de una redada para terminar con los delitos cometidos por una banda de presos que operaban fuera del control de las autoridades. El Ministro de Gobierno, acompañado por los jefes de la Policía Nacional Civil, ingresaba a Pavón para restablecer la ley y el orden. Giammattei, Rivera, Sperisen y Figueroa aparecían como héroes nacionales capaces de enfrentar a narcotraficantes y asesinos para defender la democracia en Guatemala.

Marielos Monzón – Periodista Independiente: El 25 de septiembre del 2006, Guatemala amaneció con una noticia, la toma del penal Pavón por parte de las autoridades, comandadas por el Ministro de Gobernación y los más altos jefes del Sistema Penitenciario.

El 25 de septiembre de 2006 hubo una cacería en Pavón. Fue diseñada por el asesor presidencial Rivera, ordenada por el Ministro Viemann y ejecutada por los jefes policiales, Sperisen y Figueroa. Siete presos cayeron en las ejecuciones extrajudiciales, otros 17 se salvaron por milagro.

Otto Pérez Molina – Presidente: Porque el caso Pavón, pues todos sabemos aquí fue retomar el control de la cárcel de Pavón, pero para retomar ese control la autoridad se excede. Va fuera de todo lo que prescribe la ley. Va más allá siendo la autoridad más alta en el tema de seguridad. Así que eso es un caso de alto impacto porque nos demuestra cómo la autoridad, si no respeta la ley, puede convertirse en un ejemplo que podría llevarnos más allá de la anarquía todavía en Guatemala.

Cuando el Gobierno de Berger terminó su mandato, un nuevo escenario político en Guatemala permitió investigar los hechos de corrupción cometidos por Viemann y su banda de funcionarios delincuentes. La masacre de Pavón se convirtió en un caso trascendente para la Fiscalía General y la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala.

Claudia Paz y Paz – Fiscal General: Quienes ejecutaron los hechos en la cárcel de Pavón, actuaron bajo un plan de una forma coordinada, con una jerarquía, con división de funciones. Estaba claro quiénes eran los autores, quiénes iban a ser los autores materiales, quiénes luego iban a encubrir el hecho, quiénes iban a evitar que este hecho pudiera ser fácilmente esclarecido. Es decir, había todo un plan preestablecido con una clara división de funciones y con coordinación entre todas las personas que participaron antes, durante y después de los actos ocurridos en Pavón.

Otto Pérez Molina – Presidente: Era un secreto a voces. Realmente lo que se venía diciendo, de que eran las fuerzas de seguridad los que estaban actuando al margen de la ley con un grupo paralelo establecido, para según ellos luchar en contra de los delincuentes. Pero lo que estaban haciendo era convertirse ellos mismos como autoridad en delincuentes también.

Con respaldo político e institucional, el poder que protegía a Vielmann y sus socios no tuvo otra alternativa que retroceder. Se abrió un tiempo para la acción de la justicia y la aplicación de la ley. La fiscalía general y la CICIG trabajaron juntos, enfrentaron amenazas y presiones y pudieron reconstruir la matanza de los siete presos en la cárcel de Pavón.

Chrystian Ulate – Fiscal CICIG: Lo que sucede en la cárcel de Pavón, retomar el control de la cárcel Pavón, se puede llamar que es legal, porque era una obligación del Estado retomar el control sobre la cárcel Pavón, que desde hace años no lo tenía. Lo que es ilegal es el aprovechar ese plan legal para ingresar con escuadrones de la muerte y ejecutar a siete reos que estaban identificados en una lista de 25.

En esta primera fotografía podemos observar dentro del círculo amarillo al reo Luis Alfonso Zepeda González, quien en ese momento claramente se ve que él no se está oponiendo a las autoridades, más bien ya las autoridades se están acercando a él. Él, corriendo junto con otros reos que ya se encuentran desnudos, y que también están dando cero oposición al ingreso de las autoridades.

En esta segunda fotografía dentro del círculo amarillo se logra identificar otra vez a Luis Alfonso Zepeda González, que ya es plenamente identificado por las autoridades.

En esta fotografía número 3 podemos ver dentro del círculo amarillo a Zepeda, ya totalmente sometido en el suelo, empezando a desnudarse y

vemos cómo cerca de él está un miembro del Estado que pertenece al aparato clandestino de seguridad que tiene total vigilancia sobre él.

En la fotografía número 4 podemos ver dentro del círculo amarillo a Zepeda rodeado por varios reos que ya están igual que él, totalmente sometidos y desnudos, y tenemos a uno con la cara tapada que fue el que se encargó de asesinar a Zepeda.

En la fotografía número 5 podemos ver a Luis Alfonso Zepeda González ya asesinado por el aparato clandestino de seguridad liderado por Carlos Viemann.

Esta primera fotografía, que es de archivo periodístico, es muy importante, porque tiene a la persona que está en círculo rojo es Jorge Eduardo Batres Pinto. Podemos ver que en ésta él tenía otras características físicas, diferentes al momento del ingreso de Pavón, que se logran demostrar en esta segunda fotografía, donde se puede ver que él ya aquí tenía otras características físicas. Eso es importante porque en el momento en que la policía ingresa a Pavón, él no logra ser identificado y él es sacado junto con otros reclusos a la cárcel de Pavoncito. Lo sacan de Pavoncito y lo traen a Pavón de nuevo. Lo llevan a su casa y allí es ejecutado. La versión oficial fue que durante 45 minutos, estuvieron oponiendo al ingreso de la policía, pero esta fotografía es importante porque tenemos el rifle, pero lo curioso es que cuando se le hace la inspección a esa arma no tenía martillo de percusión.

Aquí tenemos el caso de Mario Misael Castillo, quien era seguridad de Jorge Eduardo Batres Pinto. Él se encuentra dentro de la fila de los reos que tienen detenidos por miembros de este grupo clandestino de seguridad, plenamente identificado en la causa.

En la siguiente fotografía ya tenemos asesinado al custodio de Jorge Batres, y las características especiales de esta fotografía son que él tenía

tres impactos de bala en el pecho y su ropa no tenía ni una sola perforación.

En esta fotografía tenemos a Carlos René Barrientos Vásquez, quien era el encargado del área financiera del COD. Aquí lo tenemos ya asesinado, pero contamos con cinco testimonios de personas que lo ubican dentro de la plaza de fútbol y es sacado de ese grupo por órdenes de Carlos Vielmann y Alejandro Giamnattei para ser asesinado.

En esta fotografía, que es tomada por el Ministerio Público, cuando ellos ya ingresaron, tenemos la mano de Erick Estuardo Mayorga Guerra, que tiene una granada sin detonar, que es el justificante que dio el Estado para decir de que los reos se defendieron con explosivos y armas. Nosotros contamos con la fotografía virgen dada por un informante en la que se logra demostrar no tenía granada al momento de ser ejecutado.

Las fuerzas paralelas del Ministerio de Gobernación, continuaron la masacre cumpliendo con su lista negra. Así antes de terminar el día también fueron ejecutados otros reos. Al terminar las ejecuciones extrajudiciales los principales funcionarios implicados en la matanza se reunieron para hacer el balance de su faena mortal.

Chrystian Ulate – Fiscal CICIG: Esta fotografía es sumamente importante dentro del proceso penal por dos motivos: número 1 muestra a los tres miembros principales encargados de la seguridad de la ciudadanía del Estado de Guatemala, y a su vez muestra a los tres principales miembros del cuerpo clandestino de seguridad, que son Carlos Vielmann, Ministro de Seguridad, Erwin Sperisen, Director de la Policía Nacional Civil, y Javier Figueroa, Sub Director de la Policía Nacional Civil. Esta fotografía es clave porque la tomaron minutos después de los asesinatos.

El Fiscal Ulate, y el cuerpo de investigadores de la CICIG, reconstruyó las siete ejecuciones extrajudiciales y permitió avanzar en un proceso penal inédito para la historia de Guatemala. Este trabajo profesional logró que testigos de la

masacre de Pavón aceptaran declarar en los tribunales para confirmar la responsabilidad de Viemann, Rivera, Sperisen y Figueroa.

Carlos Bendfeldt estaba preso en Pavón y su nombre aparecía en la lista negra redactada por el Ministro de Gobernación. Salvó su vida por casualidad y ahora es un testigo clave en los testimonios sobre la responsabilidad de Viemann y sus socios en las ejecuciones extrajudiciales cometidas en la madrugada del 25 de septiembre de 2006.

Carlos Bendfeldt – Testigo: Nosotros lo supimos 15 días antes de que se hiciera la toma de Pavón. Y recibí una llamada de un amigo, voy a omitir su nombre. “Amigo” me dijo, “te cuento y quiero que estés preparado, en unos 15 días vamos con la toma de Pavón y van a haber muchos muertos, se va entrar, a lo que se le ponga enfrente se le va a disparar. Entonces si vos ves el movimiento, subís a la plazuela, porque allí es donde vamos a agrupar a todos juntos, a todas las personas”. Hubo mucho dinero de por medio para que Giammattei pudiera proceder y entraran con ese sigilo y esa operación tan preparada para poder ir a buscar de reo en reo a la persona que iban a matar. Después de un procedimiento larguísimo de la toma de Pavón, a las 4 de la mañana, quitaron la luz. Hicieron un montón de cosas, nos reunieron a todos, a todos es, allí estaba Batres, ahí estaba Barrientos, ahí estaban todos los muertos, estábamos en la plazuela, entró el señor Ministro de Gobernación y se paró enfrente de la iglesia. Se paró a la par de él a su mano derecha, se paró este Figueroa, a la mano derecha de Figueroa se paró Giammattei, que iba con una chumpa azul con el símbolo del Sistema Penitenciario del lado izquierdo, se pararon los dos coroneles que iban al comando de las fuerzas de seguridad de los militares y empezaron a pasar de uno en uno los reos. Teníamos que subir las gradas hacia la iglesia y ellos estaban viendo quiénes iban pasando. Todos ellos y se quedaban viendo, y lo registraban a uno todo, y le ponían a uno esposas. Nos hicieron caminar hacia abajo de Pavón a la salida como para ir a Pavoncito. Allí habían dos paneles blancos, dentro de las paneles habían Policía Nacional Civil, con computadores, o sea era un centro de mando, reconociendo a la persona por si les había

dado un nombre falso. En mi caso cuando yo llegué, y por eso le asevero que había una lista, cuando yo le dije mi nombre es tal y tal, que es Carlos Bendfeldt, vino él y agarró el cartapacio y se le quedó viendo al policía que estaba a la par, cuando volteó la hoja le dijo "mira es él verdad", "sí", me dijo: "señor, usted se pasa para aquel lado", "¿y por qué?" le dije yo, "es que a ustedes los van a trasladar hacia otro lugar, mire aquí está", me dijo, y me enseñó mi foto y había una lista como de 25 nombres, en los que estaba Zepeda, Barrientos y el mío venía en sexto lugar. Entonces yo lo vi y me pasaron al lado de un muchacho, que nosotros le decíamos que no me recuerdo el nombre realmente y le decíamos "el Morado", y todos sabíamos que era secuestrador. Me pararon a la par de él y le dije "vos que estás haciendo aquí", "es que aquí me pararon esos policías también", "ya te diste cuenta que está pasando mucha gente para abajo y sólo nosotros nos estamos quedando", le dije: "mira, nos van a matar", "cómo vas a creer, nos van a matar", "mi nombre venía en una lista", le dije. "Sí el mío también", me dijo "y hasta las fotos tienen en los cartapacios". Entonces, por eso le puedo yo asegurar que todo lo que hicieron era ya con hecho premeditado, y todos sabían lo que iba a pasar y quiénes se iban a morir. Pedí permiso para ir a orinar, me quitaron las los tipraps y le di vuelta a la chumpa, era azul por un lado y gris por el otro lado. Entonces le dije: "mira, en el momento en que podás nos metemos en la cola y nos vamos". Y como a los 20, 25 minutos se oyeron los estallidos de una ametralladora y coheterillos, pero muy en el fondo se oían las detonaciones sordas de un disparo de un arma de fuego. No es lo mismo el sonido de un coheterillo que al disparo de una arma de fuego y se oían las detonaciones "pou pou" entre largadas. Entonces, cuando el Morado oyó eso dijo: "sí, vos allá están matando gente ahorita". Pasarían unos 10 minutos de que hicimos ese comentario y llegó un tipo vestido de verde, vine yo y le explique: "mire los dos policías que están allá nos vieron en un cartapacio y nos pasaron para acá". "Vengan para acá", les dijo. "Sí, ¿que paso?" "¿Qué hace esta gente de este lado?" "Eh... es que mire -le dijo- aquí están en esta lista y nos dieron la orden". "No se metan a mierdas, que ustedes no saben ni que está pasando allá arriba. Ustedes dos se meten en esa fila y se van a Pavoncito sin voltear a ver, no hablen

con nadie, ni pregunten nada, se meten y se van". Por él es que el Morado y yo estamos vivos.

La prueba, reunida por la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala y la Fiscalía General, provocó una estampida entre los implicados de la masacre de Pavón. Viemann, Sperisen y Figueroa se escaparon de Guatemala y se escondieron en Europa. Creían en su propia impunidad, pensaban que eran intocables. Viemann se ocultó en España, Sperisen en Suiza y Figueroa en Austria. Los implicados en los asesinatos decidieron fugarse porque pensaban que en Europa podrían esquivar la justicia de Guatemala. Viemann y Sperisen pretendieron aprovecharse de su nacionalidad europea, mientras que Figueroa pidió asilo en Austria.

Viemann se escondía en un lujoso edificio de Madrid y usaba sus contactos en Guatemala para evitar que la justicia lo alcance. El ex Ministro de Gobierno, tenía una vida placida y silenciosa, caminaba por el parque del Retiro, emplazado frente a su piso de millares de euros, y exhibía su impunidad recorriendo las calles más elegantes de Madrid. En la capital española, Viemann se sentía protegido y no tuvo escrúpulos en concretar un reportaje con la televisión de Guatemala donde juraba que era inocente. (Reportaje Guatevisión): "Son las 9 con 32 minutos en la capital de Guatemala donde continuamos transmitiendo para todos ustedes. En este momento hacemos un espacio para presentarles la entrevista con el ex Ministro de Gobernación, Carlos Viemann, quien actualmente vive en España y que es reclamado por la justicia guatemalteca por los sucesos ocurridos en la intervención de la granja penal de Pavón en el 2007. El director de este noticiero, Aroldo Sánchez, conversó con él en exclusiva".

Carlos Viemann – ex Ministro de Gobernación: Definitivamente yo nunca he actuado fuera del margen de la ley. Todos mis actos, todas mis actuaciones han sido dentro del marco de la ley. Esto es algo que tendrá que ventilarse en los tribunales y definitivamente yo de esta batalla estoy tranquilo porque nunca, nunca, he actuado fuera de la ley.

La CICIG asumió que la justicia en Guatemala estaba trabada por la influencia de Vielmann y encontró en las leyes españolas el espacio para acorralar al ex ministro. Entonces, se dispuso viajar a Madrid y golpear las puertas de los tribunales. Basado en el hecho que Vielmann, además de ciudadano guatemalteco, es ciudadano español, la CICIG presentó una denuncia ante la Audiencia Nacional de Madrid para que se lo juzgue como español por delitos cometidos fuera de España. El viaje rindió sus frutos. El 13 de octubre de 2010, frente al edificio donde reside Vielmann, fue detenido por su responsabilidad penal en el caso Pavón. Tras abrirse la causa en la Audiencia General de España, la causa tramita ahora en Madrid sin presiones del poder y el ex Ministro de Gobernación está a disposición de la justicia española e irá a juicio.

Javier Zaragoza – Fiscal Jefe de la Audiencia Nacional de España: La causa se inicia en el mes de diciembre del 2010, enero del 2011, en virtud de una visita que me hace el, a mí como responsable de la Fiscalía de la Audiencia Nacional, el comisionado contra la impunidad, el doctor Dall'anese. Él me entrega toda la documentación que necesitamos en principio para poner en marcha la maquinaria judicial, para poner en marcha un procedimiento, respecto a un individuo que en esos momentos es un ciudadano español. Ésa es la razón por la que España está ejerciendo la Jurisdicción.

Tras analizar la información aportada por la CICIG, el Fiscal Zaragoza consideró que la responsabilidad penal de Vielmann es fundada y por eso inició acciones contra el ex ministro de Gobernación.

Javier Zaragoza – Fiscal Jefe de la Audiencia Nacional de España: Fue como ministro del interior y como persona que estaba presente allí mismo cuando se producen las ejecuciones o los asesinatos. Es el responsable de la fuerza pública, es el responsable de la policía que estaba en el interior de la cárcel. Por lo tanto, consintió, acepto y permitió, aunque no lo hiciera materialmente, que la fuerza pública llevara a cabo esas ejecuciones extrajudiciales, que la fuerza pública llevara a cabo esos

asesinatos. Se puede decir la responsabilidad es máxima, lógicamente como jefe de la policía de ese país.

Vielmann ya no sonríe. Ha perdido peso y apenas le queda salir a caminar por Madrid para matar las horas que faltan hasta su condena definitiva. Sabe que en Madrid no habrá impunidad y que seguramente le esperan años en prisión.

Javier Zaragoza – Fiscal Jefe de la Audiencia Nacional de España: Tiene penas muy elevadas, tiene penas que pueden alcanzar hasta los 30 años de prisión, por cada uno de los delitos, y no hay que olvidar que son 10 los delitos de asesinato que se le han imputado al señor Vielmann como ministro del interior y como responsable de las fuerzas del orden público que asaltaron la granja Pavón y que localizaron y detuvieron y asesinaron a los que se habían fugado de El Infiernito. Luego, por tanto, la suma de las penas nos llevará en el caso de que hipotéticamente hubiera una condena a cumplir un importante periodo de tiempo.

Sperisen optó por Suiza para esconderse y escapar de la Justicia. Consideraba que nadie iría tras sus pasos. Asumía que podía huir de los tribunales. Finalmente, fue atrapado y espera su sentencia en la cárcel de Champ Dollon ubicada a pocos kilómetros de Ginebra. En la cárcel de Champ Dollon, Sperisen cumple la rutina asignada a un preso común, el ex director de la PNC sabe que sus derechos serán respetados y que no corre peligro de apremios ilegales. Todas las semanas recibe visitas de su familia y aguarda una sentencia definitiva de los tribunales suizos.

El prófugo Figueroa, a diferencia de Vielmann y Sperisen, solicitó asilo político en Austria y desde abril de 2008, residió en un pequeño y bello poblado llamado Ried im innkreis, a pocos kilómetros de la ciudad austriaca de Linz. Figueroa pensaba que estaba a salvo y que el asilo de Austria era para siempre. Se equivocó. La Justicia de Guatemala y la presión internacional de la CICIG lo persiguieron hasta esas bucólicas montañas y lograron abrir un proceso que lo llevó a la cárcel. Figueroa está a disposición de la justicia

austriaca, que lo encerró en una cárcel de máxima seguridad en Ried im Innkreis

Claudia Paz y Paz – Fiscal General MP: Cuando estas personas los cometieron ostentaban la calidad de funcionarios públicos. En este caso, en este tipo de delito, hay un gran interés que trasciende al interés nacional por su juzgamiento. Hay un interés que compete en derecho internacional. Se llama a la comunidad internacional en su conjunto para que estos casos sean juzgados y no queden en la impunidad.

Alejandro Giammattei, Director del Sistema Penitenciario al momento de la masacre de Pavón, esquivó la condena de la justicia de Guatemala. Sin embargo, aparece mencionado en todos los expedientes judiciales y fue señalado por los reos que al momento de la masacre estaban alojados en la cárcel de Pavón. Carlos Bendfeldt, testigo de cargo en la investigación del caso, aseguró que Giammattei participó de una reunión en la cárcel para proponer un acuerdo mafioso con los reos que manejaban los negocios dentro del penal.

Carlos Bendfeldt – Testigo: Y nos reunimos en un salón. Y estaba Carlos Barrientos, estaba este colombiano Loco Batres, estaba Zepeda, todo el quórum, los asesores, y entró Giammattei con su grupo de asesores y empezaron a platicar. Entonces vino él y les dijo: “bueno yo quiero 100 mil quetzales quincenales, si no, les destruyó su castillo”. Entonces vino Don Zepeda y todos, platicaron, “mire es que 100 mil quetzales no le podemos dar quincenales, mensuales sí”. “No”, les dijo, “yo los quiero quincenales porque ustedes aquí hacen esto, aquí ya producen droga, aquí producen secuestros, aquí producen extorsiones”. Entonces vino Batres y le dijo: “mire, Licenciado Giammattei”, le dijo: “doctor, yo tengo un proyecto que se llama “Praxis” y está aprobado por la comunidad china”. Entonces vino él y le dijo con palabras soeces: “a mi su proyecto Praxis y los chinos me valen puntos suspensivos, aquí el que manda soy yo, y aquí se hacen las cosas como yo digo, y si usted me anda con emes, mañana amanece en El Infiernito y yo voy hacer que lo ahorquen allí”.

El entonces Director del Sistema Penitenciario eludió describir lo sucedido en Pavón y en cambio buscó consenso en la sociedad proponiendo una vuelta de página.

Alejandro Giammattei: Hoy lo que aquí estamos viendo es simple y sencillamente, lo que no debe volver a pasar. Aquí lo importante de esto es tal vez, démosle vuelta a la página, paso. Yo no me voy a detener a averiguar quién fue el responsable, ése no es mi chance. Yo investigador no soy. Mi chance es que no vuelva a pasar y dejar sentadas las bases de un sistema que no vuelva a permitirlo, pero más importante que es que el sistema no lo vuelva a permitir, es que la sociedad no vuelva a permitir que el Estado pueda olvidarse del Sistema Penitenciario, porque ese olvido nos influye a ustedes, a nosotros, a todos los guatemaltecos en nuestra seguridad, por eso es tan importante agarrar los controles.

Giammattei siempre justificó los hechos de Pavón y aprovechó su participación en la toma del penal para sostener su campaña electoral a presidente. Ocurrió durante los comicios de 2007, cuando todavía la justicia investigaba su participación en las ejecuciones extrajudiciales. (Anuncio): Pavón le dimos un duro golpe al crimen organizado y demostramos que sí se puede, y ahora con los últimos acontecimientos está claro que debe hacerse mucho más.

Alejandro Giammattei: Es el momento que los buenos nos unamos con valor para luchar contra el crimen organizado, no permitamos que Guatemala caiga en malas manos. Acompañeme en esta lucha contra el crimen para rescatar juntos nuestro país. Dios bendiga a Guatemala.

La Fiscalía General y la CICIG tienen otra perspectiva respecto al protagonismo de Giammattei en el operativo de la cárcel de Pavón. Consideran que hay suficiente evidencia para una sentencia en su contra. Sin embargo, hasta ahora el ex Director del Sistema Penitenciario está libre de culpa y cargo. Para el organismo multilateral es paradójico que los tres jerarcas sometidos a proceso en Europa lo están por los mismos cargos y con los mismos elementos

que la justicia de Guatemala ha dejado libre a Alejandro Giammattei. No obstante las imputaciones en su contra, Giammattei insiste en su inocencia y hasta ha publicado un libro que pretende demostrar que todo es una operación política en su contra.

Durante la administración Berger, una banda integrada por asesores presidenciales, ministros y jefes policiales usaron la protección estatal para violar la ley y los derechos humanos. Había tanta impunidad que Vielmann uso su propio despacho para decidir las ejecuciones extrajudiciales de la cárcel de Pavón.

El caso Pavón, impune durante años, ahora es investigado por los tribunales de Guatemala, España, Suiza y Austria. Es una experiencia inédita que demostró la posibilidad de administrar Justicia alrededor del mundo.

Otto Pérez Molina - Presidente: Si este caso nos muestra que hay Justicia, creo yo que esto es un precedente importante para decir que aquí en Guatemala nadie, nadie, no importa en qué puesto esté, puede estar por encima de la ley y pueda actuar discrecionalmente aprovechándose de la investidura de ser autoridad para cometer actos ilícitos y actos delictivos, como es el caso que se dieron en Pavón.

Alberto Brunori - ONU: El deber del Estado es no sólo de proteger sino que de garantizar digamos la integralidad del derecho a la vida. Entonces éste no es solo problema de promover y digamos respetar sino que es una obligación activa de defender el derecho a la vida.

Marielos Monzón – Periodista Independiente: Yo esperarí que una acción muy concreta tanto de la Fiscalía General, con el apoyo de la comunidad internacional, le apuesten en realidad a sentar un precedente para que se entienda que el Estado no puede ser criminal.

Héctor Rosada - Polítólogo: Si antes hubiéramos tenido las posibilidades que tenemos ahora de denuncia, de investigación criminal, de

persecución y de condena, tendríamos muchísimos casos Pavones en evidencia, no solamente uno.

Claudia Paz y Paz – Fiscal General MP: El esclarecimiento, el enjuiciamiento y la sanción a los responsables del caso Pavón es fundamental para el fortalecimiento del Estado de Derecho en Guatemala.

En Guatemala no habrá verdadera democracia sin justicia.

Oscar Berger nunca fue citado por la justicia.

Carlos Vielmann está siendo investigado por la justicia española.

Erwin Sperisen está detenido en una cárcel en las afueras de Ginebra.

Javier Figueroa está preso en una alcaldía en Austria.

Víctor Rivera fue asesinado en 2008.

Alejandro Giammattei está libre de culpa y cargo por ahora.

La Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala (CICIG) es un organismo creado por Acuerdo firmado entre el Gobierno de Guatemala y la Secretaria General de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) el 12 de diciembre de 2006 y ratificado por el Congreso de la República de Guatemala el 1 de agosto de 2007.

En cinco años de labor en apoyo a la desarticulación de los cuerpos ilegales y aparatos clandestinos de seguridad (CIACS) y la lucha contra la impunidad en Guatemala, la CICIG ha hecho uso de las facultades que le concede su mandato, en cuatro grandes ámbitos: el apoyo a la investigación y persecución penal de los delitos graves en los que se presume la intervención de los CIACS; el fortalecimiento de las instituciones de seguridad y justicia, especialmente el Ministerio Público, el Organismo Judicial y la Policía Nacional

Civil, la promoción de políticas públicas y reformas legales que mejoren el marco jurídico de la investigación y persecución penal de los delitos cometidos por CIACS, así como la capacidad institucional de combatirlos; y la publicación de informes generales y temáticos.

A la fecha de cierre de este informe integran la CICIG ciento sesenta y ocho funcionarios de veintidós nacionalidades diferentes, la CICIG cuenta con el apoyo financiero y recursos humanos de veintiún países y organismo internacionales que de esta manera demuestran su compromiso con la plena vigencia del Estado de Derecho en Guatemala.

PRODUCCIÓN GENERAL

OSCAR FEITO

DIRECCIÓN

ROMÁN LEJTMAN

EDICIÓN

GABRIELA DAPENA

COMISIÓN INTERNACIONAL CONTRA LA IMPUNIDAD EN GUATEMALA

CICIG

FRANCISCO DALL'ANESE

COMISIONADO

ANÍBAL GUTIÉRREZ

CONSEJERO POLÍTICO

ANTONIO INGROIA

JEFE DE INVESTIGACIÓN Y LITIGIO

CRISTIAN GAMBOA

JEFE DE INFORMACIÓN Y ANÁLISIS

DIEGO ÁLVAREZ
JEFE DE PRENSA

ULF STEMMLER
JEFE DE ADMINISTRACIÓN

JEAN MICHEL GONZÁLEZ
JEFE DE SEGURIDAD

Este documental fue realizado por CICIG y en él participaron excelentes profesionales guatemaltecos que decidieron no aparecer en los créditos.

Sin su compromiso y capacidad este informe no hubiera sido posible. A ellos nuestro agradecimiento.

GUATEMALA 2012

DOCUMENTO N° 4



CRISTINA CABALLERÍA MARTEL

NOTARIO

Príncipe de Vergara, 45 - Bajo
28001 Madrid

Tel. 91 435 92 00 // Fax 91 578 35 58

info@cristinacaballeria.com

www.cristinacaballeria.com

=====

KS- ACTA DE REQUERIMIENTO. _____

=====

NUMERO CUATROCIENTOS TREINTA Y UNO . _____

En Madrid, a veintinueve de julio de dos mil
catorce. _____

Ante mí, CRISTINA CABALLERÍA MARTEL, Notario de
esta Capital y de su Ilustre Colegio, _____

COMPARECE

DON DANIEL-FRANCISCO ECHEVARRÍA GONZÁLEZ, mayor
de edad, abogado, vecino de 28001 Madrid, calle de
Hermosilla número 31, con D.N.I. número 53.661.426-
B. _____

Identifico al señor compareciente por su
documento de identidad relacionado. _____

Ha quedado incorporado en los archivos
informáticos de la Notaría, la imagen escaneada de
del documento de identidad del compareciente, en
cumplimiento de la legislación vigente. _____

INTERVIENE

En nombre y representación, como mandatario

verbal, de DON CARLOS-ROBERTO VIELMANN MONTES,
mayor de edad, casado, ingeniero, vecino de 28009
Madrid, calle de O'Donnell número 6, con D.N.I.
número 72.265.655-T.-----

Asegurando tener y teniendo a mi juicio, el
señor compareciente, según interviene, la capacidad
e interés necesarios para otorgar la presente ACTA,-

-----ME REQUIERE-----

A mí, el Notario, para que mediante conexión
informática a través de Internet acceda a la
siguiente página web "<http://www.youtube.com/>",
dejando constancia de que existe un vídeo titulado
"Ejecuciones extrajudiciales en centroamerica",
descargue el mismo, y lo custodie.-----

Igualmente me requiere para que deje constancia
del título del vídeo que aparece en su metraje,
entre los segundos 55 y 64, que según el
compareciente es diferente del título que aparece
para búsqueda en youtube.-----

Aceptado por mí el requerimiento, se extiende
la presente acta, que leo al compareciente, por su
elección, la aprueba y firma.-----

LEY DE PROTECCIÓN DE DATOS.- De acuerdo con lo



establecido en la Ley Orgánica 15/1999, el compareciente acepta la incorporación de sus datos (y la fotocopia de su documento de identidad, en los casos previstos en la Ley) al protocolo notarial y a los ficheros de la Notaría. Se conservarán con carácter confidencial, sin perjuicio de las comunicaciones a las Administraciones Públicas que estipula la Ley, y, en su caso, al Notario que suceda al actual en la plaza. La finalidad del tratamiento es formalizar la presente escritura, realizar su facturación y seguimiento posterior y las funciones propias de la actividad notarial. Puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en la Notaría autorizante._____

Le instruyo de su derecho a leer por sí mismo lo transcrito y renunciando lo hago yo, el notario, en alta voz; enterado, consiente y firma._____

De todo cuanto se contiene en este instrumento

público, así como de que después de la lectura de esta escritura el compareciente hace constar haber quedado debidamente informado del contenido de la misma, de que el consentimiento ha sido libremente prestado por el otorgante, de que el otorgamiento se adecua a la legalidad y a la voluntad debidamente informada del compareciente y de estar extendido en dos folios de papel timbrado de uso exclusivo notarial números el del presente y el anterior en orden correlativo yo, el Notario, doy fe.-----

Sigue la firma rubricada del compareciente.-----

SIGNADO: CRISTINA CABALLERIA. Rubricado y sellado.-----

DILIGENCIA.- El mismo día de su autorización, y a continuación del requerimiento, procedo a descargar el vídeo "Ejecuciones extrajudiciales en centroamerica", que he encontrado en youtube, en la url <http://www.youtube.com/watch?v=8JaZWgXF6i0>. Incorporo el video al fichero de archivos informáticos de mi notaría, con el número "Ejecuciones extrajudiciales en centroamerica.avi", haciendo expresa constancia que la descarga del vídeo, e incorporación a los ficheros de mi



notaría, no suponen el uso o distribución del mismo._____

El vídeo descargado se encuentra bajo licencia "Licencia de YouTube estándar", que según los Términos y Condiciones del Servicio, que se pueden encontrar en la página <https://www.youtube.com/static?template=terms> punto 8.1.B, Al cargar o publicar Contenido en YouTube, Ud. estará otorgando: a favor de cada usuario del Servicio, una licencia mundial, no exclusiva y exenta de royalties para acceder a su Contenido a través del Servicio, y para utilizar, reproducir, distribuir, realizar obras derivadas de, mostrar y ejecutar dicho Contenido en la medida de lo permitido por la funcionalidad del Servicio y con arreglo a los presentes Términos y Condiciones.——

Igualmente compruebo que entre los segundos 55 y 64, aparece una sobreimpresión del siguiente tenor literal: "IMPUNIDAD REPORTE GUATEMALA".——

En prueba de la integridad y coincidencia del

archivo depositado, a continuación expongo el código MD5 único del archivo, de forma que cualquier variación, por ínfima que sea, que se realice el archivo, tendrá como consecuencia que el código MD5 que se calcule, no coincidirá con el siguiente:_____

"1E6EDE21B2140C2AC9C6F4BE59B22208"._____

El código MD5 ha sido calculado con el programa freeware "calculomd5" que se puede descargar desde la página de la Notaría <http://www.notariacaballeria.es/index.html>._____

Y no teniendo nada más que hacer constar doy por terminada la presente de cuyo contenido, así como de estar extendida en el último folio de la escritura que la motiva y en el presente yo, el Notario, doy fe._____

Signado: Cristina Caballería.- Rubricados.-
Sello de la Notaría._____

DOCUMENTO N° 5

Mientras un tribunal suizo juzga a Edwin Sperisen, exdirector de Policía Nacional Civil (PNC) por la ejecución extrajudicial de diez prisioneros, un documental emerge de internet. La producción audiovisual permaneció inédita durante un año y revela piezas clave de la acusación de la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala (CICIG) contra los cuadros de la administración de Oscar Berger, acusada de implementar una política de eliminación de los incómodos. El papel que jugó en ella Sperisen es el eje de su juicio. El exdirector policial es el cuarto funcionario del gobierno bergeísta que enfrenta a la justicia.

EL DOCUMENTAL Y EL FANTASMA DE PAVÓN

NACIONALES Claudia Méndez Arriaza
 ContraPoder / Claudia.mendez@contrapoder.com.gt

Son 61 minutos. Apenas un suspiro si se toma en cuenta que ese espacio resume y relata una historia que se ha desarrollado a lo ancho de ocho años, que aún no llega a su final y que ni siquiera responde a las preguntas ¿quién ordenó la muerte de los prisioneros? ¿por qué los mataron? ¿y qué rol jugaron las autoridades?

La Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG) encargó en 2012 la realización de un documental audiovisual para presentar su hipótesis sobre esa historia. Una hipótesis que señala que durante el gobierno de Oscar Berger, surgió en el propio seno del Ministerio de Gobernación un grupo clandestino para ejecutar una política de eliminación de los incómodos (una categoría demasiado amplia que un día podía incluir a activistas o campesinos, pero al siguiente apuntaba contra sospechosos

de pertenecer a pandillas o bandas criminales).

Las investigaciones de la CICIG señalan que los funcionarios en la picota de dicha administración no solo fueron los artífices de esa directriz, sino participaron en ella. La muerte de siete prisioneros en la Granja de Rehabilitación Penal de Pavón y la de tres convictos que escaparon de la prisión de "El Infiernito" son los casos que los investigadores han articulado para señalar a personal operativo de la Policía Nacional Civil (PNC) y a los jefes de la fuerza pública como autores de la llamada limpieza social.

Esa acusación, no obstante, se ha sostenido apenas parcialmente: en Guatemala, solo dos policías, como mandos bajos, y un jefe policial, como mando medio, han sido hallados culpables. Cuando los señalamientos ascienden a nombres en los



Héctor Rosada
 Político

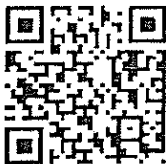
"Cuando se habla de la política de eliminación de los incómodos, se debe tener en cuenta que esta fue una política de eliminación de los incómodos, no de eliminación de los criminales. La ley 27, que se promulgó en 1990, es una ley de eliminación de los incómodos, no de eliminación de los criminales."

Otto Pérez Molina, Presidente



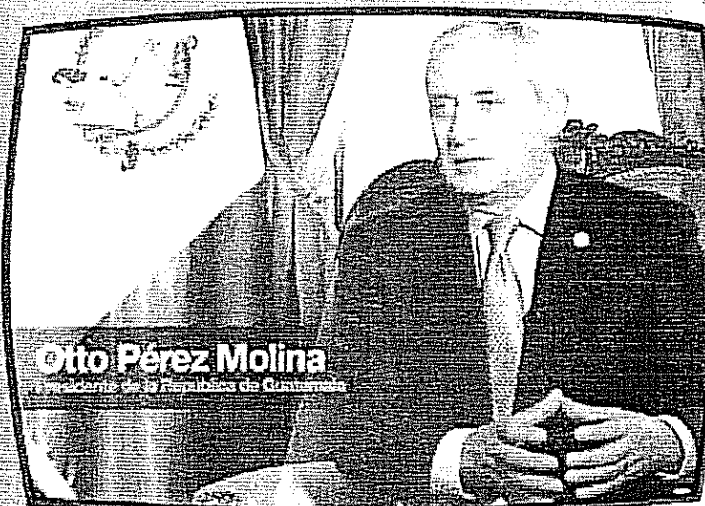
"Cuando dije mi nombre es tal y tal, el policía me dijo: 'Señor, usted se pasa para aquel lado'. Me enseñó mi foto y había una lista como de 25 nombres. Y dijo: 'Nos van a matar... mi nombre está en una lista.' Y por eso puedo asegurar que todo lo que hicieron era premeditado. Todos sabían que iba a pasar y entonces sabían a morir."

Carlos Bendfeldt, exconvicto



Ver el documental
en YouTube o en la
página de la CICIG

Héctor Rosada, politólogo



Otto Pérez Molina
Presidente de la República de Guatemala

"El video del control de la calidad de la prueba técnica legal sobre la investigación del Estado... lo que es ilegal es usar esos datos para juzgar con otros datos de la muerte y ejecutar a veces personas identificadas en una lista".

Christian Wlate, Fiscal de CICIG



Carlos Bendfeldt
Sobreviviente masacre en Pavón

escalas superiores de la escalera, los cargos se desvanecen. El exdirector del Sistema Penitenciario, Alejandro Guzmán, por ejemplo, quedó absuelto de cargos cuando fue juzgado en un tribunal guatemalteco. En Austria, el exsubdirector de investigaciones de la PNC, Javier Figueroa, no fue hallado culpable (seis votos a favor y dos en contra en un juicio de jurado), en octubre de 2013.

Esa versión de la CICIG atraviesa de nuevo la prueba de fuego en el tribunal suizo que juzga a Erwin Sperisen, exdirector de la PNC. Mientras, Carlos Vielma, exministro de Gobernación, aguarda su turno para enfrentar debate en España. Los tres últimos salieron a Europa cuando dejaron sus cargos. La CICIG articuló juicios en el extranjero.

La pregunta que queda en esta historia es si hallarán culpables al exministro y exdirector policial. Tener una respuesta de los tribunales es simple cuestión de tiempo. En el documental de la CICIG, en cambio, las voces están convencidas. Incluso el presidente Otto Pérez Molina.

Autoridades y Delinquentes

El punto de partida de la era de ejecuciones, según el video, arrancó el primer año de gobierno de Óscar Berger, con la matanza de ocho campesinos en Nueva Linda. En el desalojo de unas 600 familias asentadas en un finca ubicada al sur del país, ocho campesinos murieron. Sus cuerpos fueron hallados con tiros de gracia. No hubo juicio que revelara qué sucedió ni quiénes fueron los responsables.

A partir de entonces se desarrollan las historias que los jueces guatemaltecos y europeos han escuchado de cómo un grupo de convictos de "El Infernito" escapó y luego, uno a uno aparecieron ejecutados.

La muerte de Edwin Santacruz,

uno de los protagos, se debía en las cámaras. El video que grabó un policía que participó en la captura es la pieza clave que la CICIG le presentó ante los tribunales y ahora revela en el documental. El prisionero fue atrapado y la cámara lo muestra esposado, sometido ante sus captores. Ese mismo hombre aparece después acibillado en una carretera desolada.

Esa serie de ejecuciones la corona la matanza en Pavón. El video de la CICIG rescata la voz del exconvicto Carlos Bendfeldt, uno de los sobrevivientes, quien relata como los policías llevaban listados de determinados prisioneros que luego resultaron muertos. Las autopsias revelaron que murieron a causa de disparos en la cabeza y órganos vitales. Una versión que contradice el relato oficial, pues los jefes de seguridad dijeron que los presos los enfrentaron con fuego.

No solo un fiscal costarricense y un español respaldan esta hipótesis. El propio presidente Pérez Molina aparece con una sentencia aguda: el mandatario dice que las autoridades eran delincuentes.

Esos son los casos que han quedado expuestos en esos 61 minutos y en salas de debate donde los jueces o el jurado quedan a veces convencidos. El propio Figueroa declaró esta semana en el juicio a Sperisen que los escuadrones que ingresaron a Pavón si existieron y que las matanzas se concretaron, pero que ambos jefes policiales se mantuvieron al margen. Entonces ¿quiénes mataron a los prisioneros?. En el juicio de Austria los fiscales identificaron a dos hermanos, José y Daniel Benítez Barrios, como miembros de un grupo de hombres encapuchados que ingresaron a la cárcel a ejecutar a los hombres. Pero, ¿las órdenes de quién seguían? En los debates solo se escucha el silencio.

Es cierto que la hora del documental es un suspiro para ocho años. Y que solo relata una parte de la historia. No alcanza la cinta cinematográfica para el resto de ejecuciones que en silencio se denunciaron, pero que a diferencia de los casos de Pavón y El Infernito, nunca llegaron a la sala de un tribunal. Y mucho menos a la pantalla.

York. Hicimos una versión corta, de 12 minutos, para que se presentara ante el secretario general de Naciones Unidas y su cuerpo político. También se planeó que el documental se presentara en Washington D.C. ante organismos de derechos humanos internacionales y que se exhibiera en la Corte (Internacional de Justicia) de la Haya y ante a la Comisión de Justicia del Parlamento Europeo (en Bruselas) y en España.

¿Cómo define el contenido del documental?

Es un documental sobre ejecuciones extrajudiciales que tiene que ver con una limpieza social y étnica y las actividades de grupos parapoliciales para preservar los intereses de determinados sectores, que usaron la fuerza y monopolizaron el Estado para reprimir, como en el caso de Nueva Linda.

Comienza con ese caso, Nueva Linda. ¿Qué intenta mostrar?

Que claramente había un plan sistemático de responder a las demandas de un sector poderoso del país. Era un plan que comienza con la llegada de Vielman al Ministerio (de Gobernación) de quitar lo que "molestaba", o sea, la gente que pedía reivindicaciones sociales y los "indeseables". Creo que ese es el valor del documental no solo para Guatemala, sino universal: mostrar cómo, cuando las fuerzas de seguridad están corrompidas y no hay confianza en ellas, se crean cuerpos especiales al margen de la ley o dentro del Estado.

¿Quién procura los testimonios y los testigos?
¿Ustedes o la Comisión?
Hicimos la lista juntos.

¿De dónde sale Sendfeldt?
Estaba preso por asesinato y ya había cumplido la condena. Por medio de periodistas nos enteramos de que existía su testimonio, la CICIG no lo había propuesto. Lo localizamos y lo entrevistamos en la Comisión. Nunca más lo vi.

¿Qué credibilidad puede tener un preso?
Dio detalles de lo que él vio y vivió. Lo entrevistamos por más

de dos horas, ese material está en la Comisión. Además, no es el único testimonio. El fiscal Ulate expone las explicaciones más contundentes.

Las principales críticas al documental es que defiende a los reos y criminaliza al sector empresarial. ¿Qué responde a eso?

No se cuestiona el operativo ni la recuperación del penal, que estaba en control de los reos. La recuperación del control era correcta. Lo que se cuestiona es que esos reos, que ya habían sido juzgados y estaban presos, hayan sido ejecutados por el Estado y que haya existido el plan sistemático, organizado desde las autoridades más altas, para cometer esa limpieza social y sacarse de encima a los "indeseables". Lo que pasó en Pavón, según lo que investigó la CICIG y recoge el documental, es que se violentaron los derechos humanos, al punto de llegar al asesinato de una serie de personas. Y punto 2, no se ataca al sector empresarial en general, sino a un sector específico, un poder económico concentrado. Está en los testimonios recogidos, es lo que nos dijeron: son opiniones que responden a fuentes guatemaltecas, no inventamos nada.

¿Cuándo terminaron el trabajo?

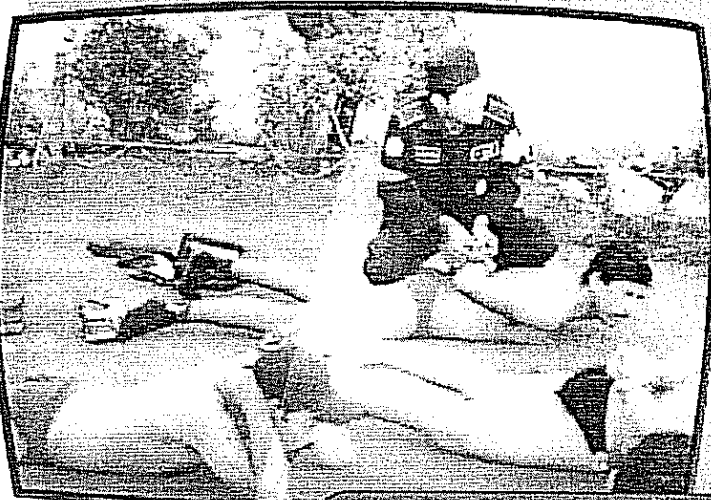
La versión final estuvo lista antes de la mitad de 2013. La entregamos a la CICIG en full HD (alta definición superior) para que se pudiera ver en televisión y cine. Dall'Anese tenía la idea de que se reprodujera en la televisión pública y en otros países de América Latina. Yo, además, tenía la expectativa de que se presentara en festivales internacionales de derechos humanos, lo cual no fue posible porque la CICIG lo tiene y es su propietaria.

¿Qué pasó?

En esa época hubo cosas complejas, como la salida de Dall'Anese y la llegada de una nueva persona (a la Comisión). Yo me preocupé por saber qué pasaba, pero perdi-



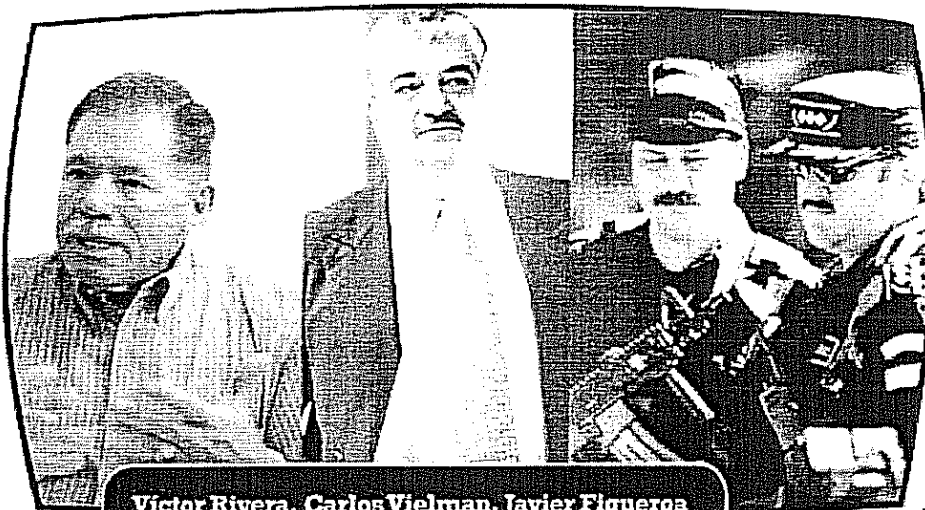
La grabación de la captura de un prófugo que luego fue ejecutado.



Surgen más imágenes de los prisioneros sometidos para su traslado.



La celda de un prisionero con los vidrios baleados.



Victor Rivera, Carlos Vielman, Javier Figueroa y Erwin Sperisen, jefes de seguridad en 2006.

"No quedó claro qué pasó en Pavón"

Andrea Kucera es periodista suiza y cubre el juicio contra Erwin Sperisen para la *Neue Zürcher Zeitung* (NZZ) un periódico de tendencia centrista y liberal (y el más antiguo y reconocido de ese país) que ha dado seguimiento al caso contra el exdirector policial guatemalteco-suizo.

Alexandra Muz, colaboración para *ContraPoder*
redaccion@contrapoder.com.gt

mos la interlocución.

Si la CICIG no autorizó la publicación, ¿cómo llegó el documental a Youtube? La agencia de noticias EFE (en Argentina) me contactó para entrevistarme sobre el documental. Desconozco cómo tuvieron acceso a él, pero el día que avisaron que iban a publicar el cable

(la entrevista), el 21 de mayo, se subió el video a Youtube.

¿Cómo sabían los periodistas de EFE en Argentina que ustedes eran los productores? En Argentina se sabía que nosotros habíamos estado haciendo un documental sobre Guatemala, incluso salió en medios como Clarín.

El tribunal que juzga a Sperisen en Ginebra llamó a declarar esta semana a Javier Figueroa, exsubdirector policial. ¿Explicó él lo que pasó en Pavón?

No. Javier Figueroa admitió que hubo ejecuciones extrajudiciales durante la presidencia de Berger pero que las mismas siempre han existido en Guatemala. Dijo también que él no sabía cómo fallaron los prisioneros de Pavón y que no pudo ver todo lo que pasó durante la toma. Explicó además que él no era juez, por lo tanto que no era su trabajo saber quién era culpable.

¿Protegió a Sperisen?

Admitió que es su amigo, siempre lo fueron. Sus declaraciones no lo comprometieron de ninguna manera.

¿Cuál ha sido la actuación de la defensa de Sperisen?

Eso es interesante porque la misma defensa pareció dar por hecho que hubo ejecuciones en Pavón durante su interrogatorio a Figueroa. La jueza —y eso es poco común— interrumpió y le preguntó si había cambiado su posición, ya que citó las ejecuciones. La defensa respondió: "Quizá sí, quizá no" y dijo a gritos que Sperisen no sabía nada (de la ejecuciones). En general, los abogados de Sperisen actúan de manera agresiva, a menudo interrumpen el proceso para cuestionar las pruebas y las declaraciones.

¿Qué papel tiene la CICIG?

La CICIG es a menudo un tema durante el juicio. Sobre todo, la

defensa reprocha que el proceso está demasiado influenciado por investigaciones. El tribunal rechaza las acusaciones y destaca que se basa en la investigación de su propia filia. Yo, personalmente, no tengo claro cuál es el papel de la CICIG en este proceso, pero se pelean mucho por eso. El abogado de Sperisen acusa a todos, que cayeron en el anzuelo de la CICIG. Muchas veces discuten sobre las pruebas, por ejemplo de dónde vienen algunas fotos. Creo que la jueza y el fiscal quieren defender su independencia.

Los abogados han intentado declarar parcial al fiscal.

¿Refleja eso su táctica de defensa?

Las acusaciones en contra del fiscal Yves Bertossa comenzaron durante la investigación. La defensa reclama a menudo defectos procesales.

¿Cómo juzga el tribunal hechos ocurridos en Guatemala?

La jueza destaca muchas veces la dificultad de la tarea. Pregunta mucho, justifica que no sabe con son las circunstancias allá. Pero, al final, Sperisen está acusado bajo leyes penales de Suiza y esto es el marco del proceso.

¿Se sabe finalmente lo que pasó en Pavón?

No, no quedó muy claro. En mi última nota escribí que no sé lo que realmente sucedió. Al final del juicio, probablemente no se cuestionará la existencia de ejecuciones extrajudiciales, pero, sin lugar a dudas, será difícil comprobar si Sperisen sabía, ordenó o participó en ellas.

CICIG PIDE RETIRAR EL VIDEO DE YOUTUBE

La CICIG, por medio de su vocero, explicó a este medio que a raíz de la publicación del documental hizo algunas verificaciones y estableció que, en efecto, el video fue un proyecto realizado en el segundo semestre de 2012 directamente por el entonces comisionado Francisco Dall'Agnese Ruiz y la Consejería Política. Explicó que desconoce las razones por las cuales el documental no se difundió en esa ocasión y el motivo por el cual los periodistas publicaron el material este momento. La Comisión también confirmó que no ha autorizado la difusión del documental a través de Internet y que ha solicitado oficialmente su retiro. Argumenta que respeta la jurisdicción de Suiza y de España, en donde se discute actualmente la responsabilidad de algunos implicados (se refiere a Erwin Sperisen y Carlos Vielman) y de Guatemala, donde no se ha resuelto un recurso interpuesto por la CICIG y el Ministerio Público contra el sobrelleimiento que benefició a uno de los procesados (se refiere a Alejandro Grammatel).

¿Van a retirar el documental de Youtube?

Oscar Fero: Los productores no subimos el documental, pero eso no quita que no supimos que iba a subirse y que sepamos quién lo hizo. No sé si vamos a pedirle que lo retire, nos asesoraremos legalmente. Naturalmente no queremos hacerlo, es un documental que ya ha visto mucha gente. Me da rabia la posición de la CICIG porque es una investigación profesional y seria. Algo que habla bien de una organización y la misma pide que se retire, no entiendo. Si las razones son que pueda influir en el proceso en curso, puedo entenderlo, pero me sorprende y me da tristeza que ellos pidan que se levante.


¿Qué impacto cree que tiene la difusión de este material ahora?

El documental muestra la posición de la CICIG y me parece que está muy bien que contribuya a que haya un debate sobre lo que pasó en Pavón. Yo solo insinúo los hechos con base en una investigación que hizo la CICIG. Si eso contribuye a que haya debate sobre si estuvo bien o mal lo que hicieron las personas que fueron y van a ser juzgadas, eso siempre es favorable. Es bueno que la sociedad discuta y que la gente se entere. Cumple el objetivo.

DOCUMENTO N° 6

OK ()

Opel Vivaro



€35,83/día

alquilar

Ford Galaxy



camiseta
**selección
española**
versión republicana



eldiario.es

Periodismo a pesar de todo

Me gusta

Seguir 234K

Buscar...

Socios (http://www.eldiario.es/hazte_socio/)

Diario Turing (<http://www.eldiario.es/turing/>)

Escolar.net (<http://www.eldiario.es/escolar/>)

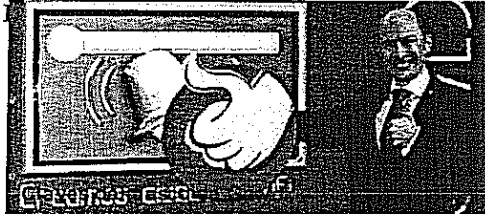
Actualidad (/)

Desalambre (<http://www.eldiario.es/desalambre>)

Cultura (<http://www.eldiario.es/cultura/>)

Recomendados ()

Opinión (<http://www.eldiario.es/opinion>)



[Claves sobre la masacre de Penal Pavón y violaciones en Guatemala](#) (/economia/claves-sobre-masacres-colaboradores-accionistas-pillados_6_276572437.html)



[Hablan los colaboradores de eldiario.es y dicen algo que debería saber todo el mundo](#) (/socio/socio-colaboradores-eldiario-es_6_267433287.html)



[Los colaboradores y periodistas de eldiario.es decimos: te necesitamos. Así de simple.](#) (/socio/socio-colaboradores-eldiario-es_6_276572437.html)

Inicio (/) / Política (/política/)

Documental revela claves sobre masacre Penal Pavón y violaciones en Guatemala

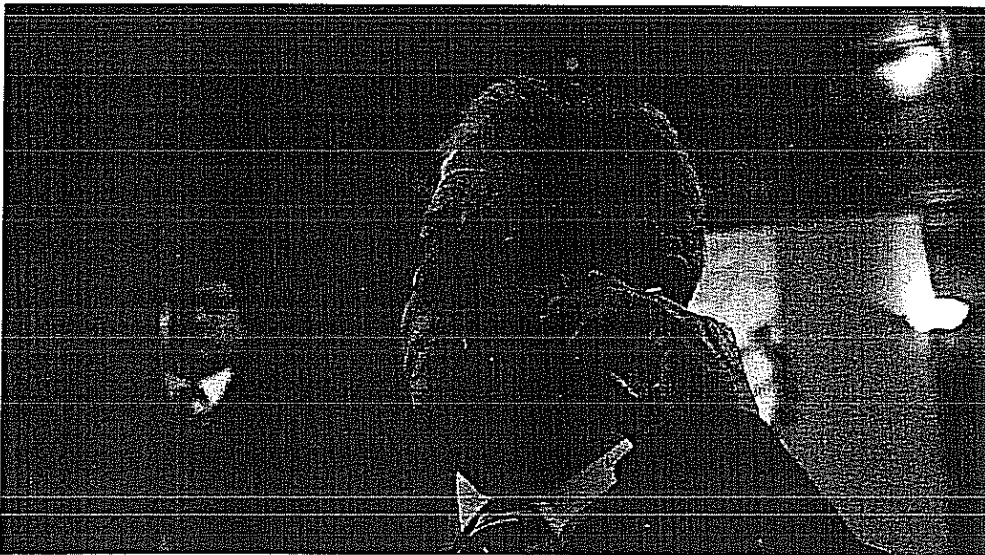
EFE - Buenos Aires

24/05/2014 - 15:49h

Compartir

Me gusta

Twittear 11



Documental revela claves sobre masacre Penal Pavón y violaciones en Guatemala

La masacre del Penal Pavón centra el documental "Contra la impunidad", una investigación sobre crímenes de lesa humanidad cometidos en Guatemala que revela claves sobre la presunta responsabilidad, entre otros, del exministro guatemalteco Carlos Vielmann, procesado en España.

"Contra la impunidad", un documental inédito al que tuvo acceso Efe, está dirigido por el periodista argentino Román Lejtman y es resultado de una larga investigación sobre uno de los casos paradigmáticos de violaciones de derechos humanos.

El trabajo denuncia "la política de limpieza social que se decidió durante el Gobierno de Óscar Berger (2004-2008) y que funcionó como una estructura en paralelo, lo que nosotros conocemos como escuadrones de la muerte", dijo a Efe el guionista y productor general del documental, Óscar Feito.

Video

(/socios)

eldiario.es



[Hablan los colaboradores de eldiario.es y dicen algo que debería saber todo el mundo](#) (/socio/socio-colaboradores-eldiario-es_6_267433287.html)

Hablan los colaboradores de eldiario.es y dicen algo que debería saber todo el mundo (/socio/socio-colaboradores-eldiario-es_6_267433287.html)

eldiario.es (/autores/eldiario-es/)

157 comentarios (/socio/socio-colaboradores-eldiario-es_6_267433287.html)

Los colaboradores y periodistas de eldiario.es decimos: te necesitamos. Así de simple.

- PUBLICIDAD -

EL BLOG DE LA REDACCIÓN
eldiario.es
(redaccion)

La cinta tiene como eje el asalto de las fuerzas de seguridad guatemaltecas a la Granja de Rehabilitación Penal Pavón en la madrugada del 25 de septiembre de 2006 con el fin de recuperar el control del centro carcelario, que estaba en manos de los reclusos, y que terminó con la matanza de siete presos.

La investigación, ordenada por la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), dependiente de Naciones Unidas, concluyó que los reos no opusieron resistencia, en contra de lo que sostuvieron los responsables de la operación, sino que fueron asesinados como parte de un plan premeditado.

Las imágenes muestran pruebas como un fusil sin cargador con el que supuestamente disparó uno de los presos durante media hora, una foto trucada en la que un reo aparecía con una granada que no tenía o agujeros de bala en la ropa de los reclusos que no coincidían con los disparos en sus cuerpos.

"El Gobierno planeó la muerte de ciudadanos guatemaltecos. Se ordenó ejecutar a siete personas en una cárcel", denuncia ante la cámara el entonces Comisionado Internacional de la CICIG, Francisco Dall'Anese.

Los responsables últimos de estas muertes huyeron de Guatemala para burlar a la Justicia, pero fueron detenidos en sus países de destino: El exministro de Gobernación Carlos Vielmann en España, el exjefe de la Policía Nacional Civil guatemalteca Erwin Sperisen en Suiza y el tercero en la cadena de mando, Javier Figueroa, en Austria.

"(Vielmann) consintió, aceptó y permitió, aunque no lo hiciera materialmente, que la fuerza pública llevara a cabo esas ejecuciones extrajudiciales. Su responsabilidad es máxima como jefe de la fuerza policial de ese país", explica en el documental el fiscal jefe de la Audiencia Nacional española, Javier Zaragoza.

"Las penas pueden alcanzar los 30 años de cárcel por cada uno de los delitos, no hay que olvidar que son 10 los delitos de asesinato que se le han imputado como ministro del Interior", agrega Zaragoza sobre Vielmann, detenido en Madrid en 2010 tras haberse refugiado en España gracias a su doble nacionalidad, española y guatemalteca.

"La CICIG nos pidió hacer el documental para grabar uno de los casos más paradigmáticos de delitos de lesa humanidad cometidos en Guatemala los últimos años", señaló Feito.

Según el productor, la Comisión les encargó el trabajo ante los riesgos que suponía que lo realizaran periodistas guatemaltecos y quienes colaboraron con ellos en el país para reconstruir la historia prefirieron mantenerse en el anonimato.

Aunque la grabación se realizó en 2012, Feito y Lejman aguardan desde hace más de un año a que Naciones Unidas dé el visto bueno para su difusión.

Feito confió en que las revelaciones de la investigación reflejada en el documental permitan reabrir el proceso en Guatemala y juzgar a Alejandro Giammattei, director del Servicio Penitenciario cuando se tomó el penal.

"Con las mismas pruebas y elementos que la justicia de España, Suiza y Austria han usado para detener y someter a proceso a Vielmann, Sperisen y Figueroa, en Guatemala sigue libre y está en un proceso dilatado Giammattei", denunció.

Aunque el actual presidente de Guatemala, Otto Pérez Molina, también participó en el documental para condenar que en el caso Pavón "era un secreto a voces que las fuerzas armadas actuaron al margen de la ley y se convirtieron en delincuentes", Feito sostuvo que "la situación no ha mejorado" en los últimos años.

"Hay un sector dominante que descrece de las fuerzas de seguridad y piensa que están cooptadas y se arman sus propios ejércitos. Mientras, Giammattei sigue libre, puedes verlo en un café", reiteró y pidió unar esfuerzos para "luchar contra la impunidad".

Según "Contra la impunidad", al menos el 97 por ciento de los crímenes cometidos en Guatemala quedan impunes.

Compartir  Me gusta  11  0 

También en la red



(http://www.lasexta.com/programas/el-intermedio/joaquin-reyes/mario-montero-%E2%80%999C-la-decision-abdicar-tomado-rey-tomado-robocon%E2%80%999D_2014060500434.html)



LA REVOLUCIÓN DE PODEROS Y LA REVOLUCIÓN EN EL MUNDO CARLOS GUERRA
UN REVOLUCIONARIO PARA LAS ORGANIZACIONES DE URBANOS

ENTREVISTAS
Alberto Garrón, Pablo Iglesias y Juan López de Letamendi

(redaccion/Cuadernos-6-socios-izquierda_6_268833119.html)

La nueva revista de eldiario.es ya está en quioscos
(redaccion/Cuadernos-6-socios-izquierda_6_268833119.html)

eldiario.es (/autores/eldiario-es/)

27 comentarios (redaccion/cuadernos-6-socios-izquierda_6)

eldiario.es publica un monográfico sobre la convulsión que vive la izquierda.

Boletín de eldiario.es

Recibe cada mañana una selección de lo mejor en información y análisis.

Correo electrónico

Date de alta

- PUBLICIDAD -



lo +

Leído Comentado

El registro civil, privatizado (/vinetas/registro-civil-privatizado_10_278672132.html)

Bernardo Vergara (/autores/bernardo_vergara/)



(autores/anton_losada/trabajar_6_278632146.html)
Antón Losada (/autores/anton_losada/)

ZONA CRÍTICA
(/zonacritica/)
Pagar por trabajar
(/zonacritica/Pagar-



(autores/ignacio_escolar/regenerador_6_278982103.html)
Ignacio Escolar (/autores/ignacio_escolar/)

ESCOLAR.NET
(/escolar/)
El pucherazo
regenerador
(/escolar/pucherazo-

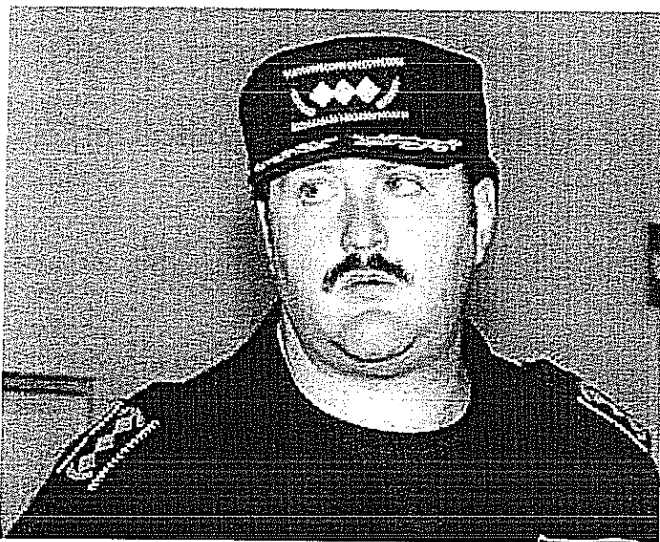
Claves del fiasco de Gowex: quién pagará la

DOCUMENTO N° 7

Siglo21.com.gtPublished on *Siglo21.com.gt* (<http://m.s21.com.gt>)[Inicio](#) > [Nacionales](#) > A luz documental del caso Pavón

A luz documental del caso Pavón

- [Noticia](#)
- [Fotos \(1\)](#)
- [Aumentar fuente](#)
- [Disminuir fuente](#)



En Suiza se juzga al exjefe de la PNC Erwin Sperisen. Foto archivo/s21

La muerte de reos en la Granja Penal Pavón centra el documental *Contra la impunidad*, una investigación sobre crímenes de lesa humanidad cometidos en Guatemala que revela claves sobre la presunta responsabilidad, entre otros, del exministro guatemalteco Carlos Vielmann, procesado en España.

La agencia EFE, en un cable fechado en Buenos Aires, Argentina, indica que tuvo acceso al documental inédito, el cual está dirigido por el periodista argentino Román Lejtman y es resultado de una larga investigación sobre uno de los casos paradigmáticos de violaciones de derechos humanos.

El trabajo denuncia "la política de limpieza social" que según el autor se decidió durante el gobierno del presidente Óscar Berger, entre 2004 y 2008.

"El Gobierno planeó la muerte de ciudadanos guatemaltecos. Se ordenó ejecutar a siete personas en una cárcel", denuncia ante la cámara el entonces jefe de la CICIG, Francisco Dall'Anese.

El actual presidente de Guatemala, Otto Pérez Molina, también participó en el documental para condenar que en el caso Pavón "era un secreto a voces que las fuerzas armadas actuaron al margen de la ley y se convirtieron en delincuentes".

El gobernante fue consultado sobre el documental y dijo que como bancada condenaron la acción en Pavón, y que la ahora vicepresidenta Roxana Baldetti, entonces diputada, interpeló al ministro de Gobernación, Carlos Vielmann, quien luego renunció al cargo.

Los productores del documental afirman que con las revelaciones de la investigación audiovisual se podría reabrir el proceso penal en Guatemala contra funcionarios de Presidios que ya fueron absueltos.

Suscríbese ahora

2423-6333



[1]

Comentarios

Noticias Sigloxxi Guatemala

La opción de comentar está abierta a todos los usuarios, aunque le pedimos por favor mantenerse dentro del tema del artículo y no publicar comentarios ofensivos o publicidad. Nos reservamos el derecho de eliminar cualquier comentario que no cumpla con estas reglas.

Source URL: <http://m.s21.com.gt/nacionales/2014/05/25/luz-documental-caso-pavon>

Links:

[1] <http://www.s21.com.gt/suscripciones>

[2] <http://gravatar.com>

DOCUMENTO N° 8

imprimir

PRENSA LIBRE.com Justicia

26/05/14 - 10:36 JUSTICIA

Jefes militares aseguran que reos murieron en enfrentamientos

Dos jefes militares de Guatemala afirmaron este lunes que siete detenidos de la cárcel de Pavón murieron en enfrentamientos con la fuerza pública en 2006, desmintiendo los cargos contra Erwin Sperisen, entonces jefe de la Policía Nacional Civil (PNC) guatemalteca, acusado en Ginebra de haberlos asesinado.



Dibujo de Erwin Sperisen durante audiencia en el Tribunal de Ginebra. (Foto tomada de Tribune de Genève)

GINEBRA.- "Yo no vi nada (...) lo que pasó con los muertos y heridos nosotros no lo sabemos", declaró el coronel del Ejército Héctor Castillo Alvarado, quien admitió haber estado al frente de un mil 200 soldados encargados de la seguridad externa de la cárcel de Pavón, cuando ocurrieron los hechos, el 25 de setiembre de 2006. "Hubo un enfrentamiento (...) el objetivo en la cárcel de Pavón era vaciarla de los (mil 800) detenidos para hacer una requisa. Estuve en el lugar, pero afuera. (...) El plan fijaba el rol de cada persona y unidad. No estaba bajo la responsabilidad de nadie. Cada uno tenía su función. No supe quién

distribuía las órdenes (...)no había jefe", sostuvo Mario García Frech, director de seguridad del Sistema Penitenciario.

Castillo Alvarado relató que penetró en el penal hacia las 6.30 horas, escuchó balazos y constató que los detenidos se concentraban cerca de la iglesia católica, pero no vio a ninguno hablar con Sperisen y sostuvo que el jefe de la PNC —quien tiene doble nacionalidad guatemalteca y suiza— no utilizó armas, ni habló por radio, y tampoco tenía una lista de detenidos en sus manos.

"Nunca vi ninguna lista, nunca me la pidieron y no la pedí", enfatizó García Frech, sobre la existencia de una supuesta lista de 25 detenidos, sindicados como los cabecillas de los reclusos, de los cuales siete habrían sido seleccionados para ser asesinados en un hipotético escarmiento para recuperar el dominio de la cárcel, que presuntamente había escapado al control de las autoridades.

Castillo Alvarado relató que el presidente Oscar Berger llegó a media mañana en un helicóptero y que recorrió algunas de las instalaciones, acompañado por los ministros de Defensa (Francisco Bermudez) e Interior (Carlos Vielmann), junto a Sperisen.

"Pavón era una plataforma del crimen organizado", subrayó Castillo Alvarado.

"Una plataforma internacional por el tipo de personas que estaban encarceladas, los presos pagaban para ser trasladados a Pavón (...) los prisioneros ponían candados del lado interno, las autoridades no podían entrar (...) el último intento fue en 1998: hubo 18 muertos de las fuerzas de seguridad, porque la población reclusa tomó las armas", concluyó García Frech.

Mañana ha sido llamado a declarar Javier Figueroa, segundo al mando de Erwin Sperisen en la PNC, quien fuera absuelto en octubre de 2013 en un juicio en Austria. Carlos Vielmann, ministro del Interior asimismo implicado en este caso, aguarda su juicio en Madrid, España.

© Copyright 2008 Prensa Libre. Derechos Reservados.

Se prohíbe la reproducción total o parcial de este sitio web sin autorización de Prensa Libre.

DOCUMENTO N° 9

País

Publican documental sobre el caso Pavón

Julio E. Santos jsantos@elperiodico.com.gt

Óscar Feito, guionista y productor del documental encargado por la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), dijo a la agencia EFE que el trabajo denuncia “la política de limpieza social que se decidió durante el gobierno de (Óscar) Berger y que funcionó como una estructura paralela, lo que nosotros conocemos como escuadrones de la muerte”.

La investigación revela que los reos ejecutados no opusieron resistencia ni estaban armados. “El Gobierno planeó la muerte de ciudadanos guatemaltecos. Se ordenó ejecutar a siete personas en una cárcel”, denuncia el entonces jefe de la CICIG, Francisco Dall’Anese.

El documental responsabiliza de los asesinatos a Carlos Vielmann, exministro de Gobernación, que fue capturado y está siendo juzgado en España; a Erwin Sperisen, exjefe de la Policía Nacional Civil, quien es juzgado en Suiza y a Javier Figueroa, subjefe de la PNC, quien fue juzgado en Austria.

“(Vielmann) consintió, aceptó y permitió, aunque no lo hiciera materialmente, que la fuerza pública llevara a cabo ejecuciones extrajudiciales. Su responsabilidad es máxima como jefe de la fuerza policial”, explica en el documental, el fiscal jefe de la Audiencia Nacional española, Javier Zaragoza.

Guatemala, miércoles 28 de mayo de 2014

Imprimir

Copyright © 2014 Aldea Global, S. A. Todos los Derechos Reservados

DOCUMENTO N° 10

[RSS](#)

[+1](#)

Seguir [365K seguidores](#)

Me gusta [285.288](#)

[Lainformacion.com](#)

- [Ver estado](#)
- [Ver portadista](#)

Portadista: [Ujué Lorente](#)

[Conoce a los nuevos coaches de 'La Voz'](#)

Busca en miles de textos

[buscar](#)

[lainformacion.com](#)

- Secciones
 - [Mundo](#)
 - [España](#)
 - [Deportes](#)
 - [Economía](#)
 - [Tecnología](#)
 - [Cultura](#)
 - [Videojuegos](#)
 - [Ciencia](#)
 - [Salud](#)
 - [Gente](#)
 - [Televisión](#)
- [Mundo](#)
- [África](#)
- [América](#)
- [Asia](#)
- [Europa](#)
- [Estados Unidos](#)
- [Oriente Medio](#)

lunes, 07/07/14 - 11:41 h

- [Humor](#)
- [Video](#)
- [Fotogalerías](#)
- [Fotos](#)
- [Gráficos](#)
- [Blogs](#)
- [Lo último](#)
- [Lo más](#)
- [Temas](#)
- [Tiempo](#)
- [Microservicios](#)
- [Practicopedia](#)

[matanza](#)

Documental revela claves sobre masacre Penal Pavón y violaciones en Guatemala

[lainformacion.com](#)

[0]

La masacre del Penal Pavón centra el documental "Contra la impunidad", una investigación sobre crímenes de lesa humanidad cometidos en Guatemala que revela claves sobre la presunta responsabilidad, entre otros, del exministro guatemalteco Carlos Vielmann, procesado en España.

Temas

- [Audiencia Nacional](#)
- [Austria](#)
- [Buenos Aires](#)
- [Derechos humanos](#)
- [España](#)
- [Guatemala](#)
- [Javier Zaragoza](#)
- [Justicia y derechos](#)
- [Magistratura](#)
- [Matanza](#)
- [Ministerio de Justicia](#)
- [Ministerio del Interior](#)
- [Mundo](#)
- [Organización de las Naciones Unidas](#)
- [Policía Nacional Civil Guatemala](#)
- [Suiza](#)



Mar Centenera

Buenos Aires, 24 may.- La masacre del Penal Pavón centra el documental "Contra la impunidad", una investigación sobre crímenes de lesa humanidad cometidos en Guatemala que revela claves sobre la presunta responsabilidad, entre otros, del exministro guatemalteco Carlos Vielmann, procesado en España.

"Contra la impunidad", un documental inédito al que tuvo acceso Efe, está dirigido por el periodista argentino Román Lejtman y es resultado de una larga investigación sobre uno de los casos paradigmáticos de violaciones de derechos humanos.

El trabajo denuncia "la política de limpieza social que se decidió durante el Gobierno de (Óscar) Berger (2004-2008) y que funcionó como una estructura en paralelo, lo que nosotros conocemos como escuadrones de la muerte", dijo a Efe el guionista y productor general del documental, Óscar Feito.

La cinta tiene como eje el asalto de las fuerzas de seguridad guatemaltecas a la Granja de Rehabilitación Penal Pavón en la madrugada del 25 de septiembre de 2006 con el fin de recuperar el control del centro carcelario, que estaba en manos de los reclusos, y que terminó con la matanza de siete presos.

La investigación, ordenada por la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), dependiente de Naciones Unidas, concluyó que los reos no opusieron resistencia, en contra de lo que sostuvieron los responsables de la operación, sino que fueron asesinados como parte de un plan premeditado.

Las imágenes muestran pruebas como un fusil sin cargador con el que supuestamente disparó uno de los presos durante media hora, una foto trucada en la que un reo aparecía con una granada que no tenía o agujeros de bala en la ropa de los reclusos que no coincidían con los disparos en sus cuerpos.

"El Gobierno planeó la muerte de ciudadanos guatemaltecos. Se ordenó ejecutar a siete personas en una cárcel", denuncia ante la cámara el entonces Comisionado Internacional de la CICIG, Francisco Dall'Anese.

Los responsables últimos de estas muertes huyeron de Guatemala para burlar a la Justicia, pero fueron detenidos en sus países de destino: El exministro de Gobernación Carlos Vielmann en España, el exjefe de la Policía Nacional Civil guatemalteca Erwin Sperisen en Suiza y el tercero en la cadena de mando, Javier Figueroa, en Austria.

"(Vielmann) consintió, aceptó y permitió, aunque no lo hiciera materialmente, que la fuerza pública llevara a cabo esas ejecuciones extrajudiciales. Su responsabilidad es máxima como jefe de la fuerza policial de ese país", explica en el documental el fiscal jefe de la Audiencia Nacional española, Javier Zaragoza.

"Las penas pueden alcanzar los 30 años de cárcel por cada uno de los delitos, no hay que olvidar que son 10 los delitos de asesinato que se le han imputado como ministro del Interior", agrega Zaragoza sobre Vielmann, detenido en Madrid en 2010 tras haberse refugiado en España gracias a su doble nacionalidad,

"La CICIG nos pidió hacer el documental para grabar uno de los casos más paradigmáticos de delitos de lesa humanidad cometidos en Guatemala los últimos años", señaló Feito.

Según el productor, la Comisión les encargó el trabajo ante los riesgos que suponía que lo realizaran periodistas guatemaltecos y quienes colaboraron con ellos en el país para reconstruir la historia prefirieron mantenerse en el anonimato.

Aunque la grabación se realizó en 2012, Feito y Lejman aguardan desde hace más de un año a que Naciones Unidas dé el visto bueno para su difusión.

Feito confió en que las revelaciones de la investigación reflejada en el documental permitan reabrir el proceso en Guatemala y juzgar a Alejandro Giammattei, director del Servicio Penitenciario cuando se tomó el penal.

"Con las mismas pruebas y elementos que la justicia de España, Suiza y Austria han usado para detener y someter a proceso a Vielmann, Sperisen y Figueroa, en Guatemala sigue libre y está en un proceso dilatado Giammattei", denunció.

Aunque el actual presidente de Guatemala, Otto Pérez Molina, también participó en el documental para condenar que en el caso Pavón "era un secreto a voces que las fuerzas armadas actuaron al margen de la ley y se convirtieron en delincuentes", Feito sostuvo que "la situación no ha mejorado" en los últimos años.

"Hay un sector dominante que descrea de las fuerzas de seguridad y piensa que están cooptadas y se arman sus propios ejércitos. Mientras, Giammattei sigue libre, puedes verlo en un café", reiteró y pidió aunar esfuerzos para "luchar contra la impunidad".

Según "Contra la impunidad", al menos el 97 por ciento de los crímenes cometidos en Guatemala quedan impunes.

(Agencia EFE)

•
•
•

1 [Twitter](#)

0

8+1

1 [Recomendar en Facebook](#)

0 [meneame](#)

También te puede interesar



Pablo iglesias emprenderá medidas contra Aguirre al vincularle con ETA

El eurodiputado y líder de Podemos, Pablo Iglesias, ha afirmado que su formación emprenderá medida... más



¿Un iPhone nuevo por 17€?

Experto en compras desvela cómo los españoles consiguen gangas aprovechando un vacío legal más

PUBLICIDAD



Scolari: "Va a ser difícil que Neymar juegue"

MADRID, 5 (EUROPA PRESS)El seleccionador de Brasil, Luiz Felipe Scolari, se mostró pesimista con la lesión... más



Nicole Kidman declara que inyectarse bótox fue un error y que lo hizo por...

Nicole Kidman es una de las grandes actrices de Hollywood. La estrella concedió una entrevista hace unos días en la qu... más



Llévate el nuevo LG G3

Ven a Movistar y llévate el nuevo LG G3 por 18€/mes libre y al mejor precio. Además gratis el LG GWatch. más

PUBLICIDAD



Dos fallecidos en la colisión de un turismo y un camión en la N-122 en...

SORIA, 6 (EUROPA PRESS)Dos personas cuya identidad y edad se desconocen han perdido la vida este domingo tras choc... más

Actualizado: 7/7/2014

powered by photo

DOCUMENTO N° 11

Noticias

Deportes

ExtraShow

Entre

Servicios

#Mundo

#soymuydeMahou

SIEMENS

Ahora, con Siemens,
10 años de garantía gratis.

Mundo

Hoy interesa

Amado Boudou

Selección Argentina

Rey de España

Licitan la búsqueda del
avión malasio

Se viene el café con
marihuana

Trabas para el acuerdo de
libre comercio del
Mercosur y la UE

Felipe prometió usar toda
su fuerza "para servir a la
querida España"

Arrestan por cohecho
al alcalde de Veracruz y
otras 34 personas

Uruguay ni
Brasil ni Chile
habrá otro



ALASKA
Y MARIO
SON DE
MAHOU
DE SIEMPRE

Clarín.com > > 27/05/14 -

Mundo 16:44

Documental de argentinos sobre la masacre en un penal de Guatemala

"Contra la impunidad" es un trabajo de argentinos dirigidos por el periodista Román Lejtman, con guión de Oscar Feito. Son casos paradigmáticos de violaciones de derechos humanos.



Masacre en Guatemala: un documental de argentinos sobre los asesinatos en el Penal Pavón

TAGS Guatemala, Masacre Penal Pavón, Derechos Humanos

0 comentarios

59 stories

47

12

3

1

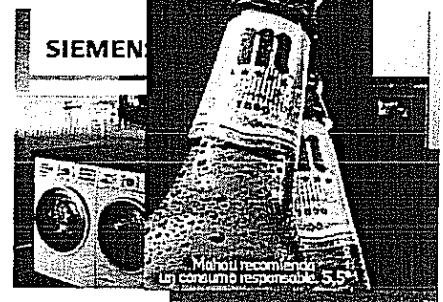
1

La masacre del Penal Pavón ya tiene su documental que la denuncia. El film "Contra la impunidad" es una investigación sobre crímenes de lesa humanidad cometidos en Guatemala, y que revela claves sobre la presunta responsabilidad, entre otros, del ex ministro guatemalteco Carlos Vielmann, procesado en España.

El trabajo denuncia "la política de limpieza social que se decidió durante el Gobierno de (Óscar) Berger (2004-2008) en Guatemala y que funcionó como una estructura en paralelo, lo que nosotros conocemos como escuadrones de la muerte", dijo el guionista y productor general del documental, Óscar Feito.

La cinta tiene como eje el asalto de las fuerzas de seguridad guatemaltecas a la Granja de Rehabilitación Penal Pavón en la madrugada del 25 de septiembre de 2006 con el fin de recuperar el control del centro carcelario, que estaba en manos de los reclusos, y que terminó con la matanza de siete presos.

La investigación, ordenada por la Comisión Internacional Contra la



lo más visto

- "Así va a ser mejor", le escribió a su hijo antes de matar a la madre
- En la Rosada, Cristina le ordenó a Boudou que avance contra el juez
- Un influyente brujo asegura que le hizo un hechizo a Cristiano
- "Me opuse a que continúe el embarazo, pero ella no quiso abortar"
- El conmovedor relato de la Miss Mundo que fue violada

Albino teñido



Auto de Zulueta



Viola 50734 veces

Viola 14950 veces



Viola 12082 veces

Viola 26141 veces

Impunidad en Guatemala (CICIG), dependiente de Naciones Unidas, concluyó que los presos no opusieron resistencia, en contra de lo que sostuvieron los responsables de la operación, sino que fueron asesinados como parte de un plan premeditado.

Las imágenes muestran pruebas como un fusil sin cargador con el que supuestamente disparó uno de los presos durante media hora, una foto trucada en la que un preso aparecía con una granada que no tenía o agujeros de bala en la ropa de los reclusos que no coincidían con los disparos en sus cuerpos.

"El Gobierno planeó la muerte de ciudadanos guatemaltecos. Se ordenó ejecutar a siete personas en una cárcel", denunció ante la cámara el entonces Comisionado Internacional de la CICIG, Francisco Dall'Anese.

Los responsables últimos de estas muertes huyeron de Guatemala para burlar a la Justicia, pero fueron detenidos en sus países de destino: El ex ministro de Gobernación Carlos Vielmann en España, el ex jefe de la Policía Nacional Civil guatemalteca Erwin Sperisen en Suiza y el tercero en la cadena de mando, Javier Figueroa, en Austria.

"(Vielmann) consintió, aceptó y permitió, aunque no lo hiciera materialmente, que la fuerza pública llevara a cabo esas ejecuciones extrajudiciales. Su responsabilidad es máxima como jefe de la fuerza policial de ese país", explica en el documental el fiscal jefe de la Audiencia Nacional española, Javier Zaragoza.

"Las penas pueden alcanzar los 30 años de cárcel por cada uno de los delitos, no hay que olvidar que son 10 los delitos de asesinato que se le han imputado como ministro del Interior", agrega Zaragoza sobre Vielmann, detenido en Madrid en 2010 tras haberse refugiado en España gracias a su doble nacionalidad, española y guatemalteca.

"La CICIG nos pidió hacer el documental para grabar uno de los casos más paradigmáticos de delitos de lesa humanidad cometidos en Guatemala los últimos años", señaló Feito.

Según el productor, la Comisión les encargó el trabajo ante los riesgos que suponía que lo realizaran periodistas guatemaltecos y quienes colaboraron con ellos en el país para reconstruir la historia prefirieron mantenerse en el anonimato.

Aunque la grabación se realizó en 2012, Feito y Lejman aguardan desde hace más de un año a que Naciones Unidas dé el visto bueno para su difusión.

Feito confió en que las revelaciones de la investigación reflejada en el documental permitan reabrir el proceso en Guatemala y juzgar a Alejandro Giammattei, director del Servicio Penitenciario cuando se tomó el penal.

"Con las mismas pruebas y elementos que la justicia de España, Suiza y Austria han usado para detener y someter a proceso a Vielmann, Sperisen y Figueroa, en Guatemala sigue libre y está en un proceso dilatado Giammattei", denunció.

Aunque el actual presidente de Guatemala, Otto Pérez Molina, también participó en el documental para condenar que en el caso Pavón "era un secreto a voces que las fuerzas armadas actuaron al margen de la ley y se convirtieron en delincuentes", Feito sostuvo que "la situación no ha mejorado" en los últimos años.

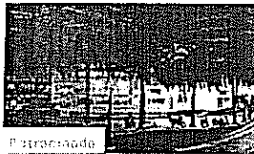
"Hay un sector dominante que descrea de las fuerzas de seguridad y piensa que están cooptadas y se arman sus propios ejércitos. Mientras, Giammattei sigue libre, puedes verlo en un café", reiteró y pidió aunar esfuerzos para "luchar contra la impunidad".

Según "Contra la impunidad", al menos el 97 por ciento de los crímenes cometidos en Guatemala quedan impunes.



Fuente: Agencia EFE

puede interesar



UNIVERSIDAD EUROPA

España se sitúa como el segundo país de la Unión Europea con mayor...

Patrocinado



EL SUJETIVO

¿Qué hace la Reina en Bilderberg?

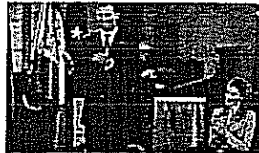
Patrocinado



EAE BUSINESS SCHOOL

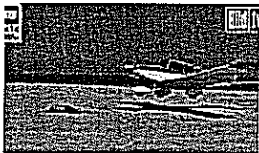
Preparar la sucesión en la empresa familiar ¿qué pasa cuando hay...

Patrocinado



Marcha contrarreloj para agilizar la sucesión

El Parlamento trabaja a toda velocidad para que el futuro rey sea proclamado el 16 de junio



Un turista se salva de ser aplastado por un avión

Casi atemiza encima de un hombre que descansaba sobre la arena en una playa. Mira el video.



Guerra total en el Este de Ucrania: 300 muertos en un día

La recaptura de una localidad en manos de rebeldes promusos produjo un baño de sangre. Hay denuncias de fusilamientos de heridos por parte de las...

recomendado por

COMENTARIOS (Para comentar, tu cuenta debe estar activa)



Enviar nuevo comentario

Iniciar sesión

Enviar

Propietario Arte Gráfico Editorial
Argentino S.A.
Copyright 1996-2014 Clarin.com -
Clarin Digital - All rights reserved
Piedras 1743 CABA

Edición Nº 24603
Directora Ernestina Herrera de Noble
Editor Responsable: Ricardo Kirschbaum
Registro: 5014466

Ayuda
Archivo
Móviles
Proteccion de Datos Personales
Normas de confidencialidad y privacidad

GRUPO
CLARIN



Contáctenos
Archivo
Móviles
Diario Olé
Diario La Razón
Ciudad.com
Biblioteca Digital
Grupo Clarin

CLASIFICADOS
BUSCAINMUEBLES.COM
ARGENPROP
DEAUTOS
ENTREMujeres.COM
GRAN DT
VIARESTÓ.COM
CLUB CUPÓN

Publicidad
Anunciese con
nosotros

Un sitio de

DOCUMENTO N° 12



COMUNICADO OFICIAL

Cámara Guatemalteca de Periodismo

Libertad de expresión al Servicio de la verdad

La Cámara Guatemalteca de Periodismo (CGP), ante la difusión del video promovido por la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG) en relación con el denominado caso Pavón, hace saber:

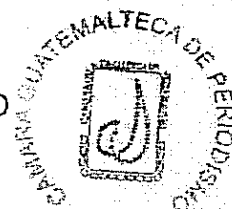
1. Su rechazo al uso de medios o formas de comunicación social por organismos (nacionales o internacionales) de investigación judicial puesto que pervierten los medios de prueba al incluirles aspectos relacionados con voz, sonido, imágenes, emotividad, entrevistas, etc., de forma interesada y sesgadas.
2. Con el uso interesado de medios, la CICIG ha corrompido el proceso judicial, tanto para los acusados como los acusadores, quienes deben de guardar reserva precisamente para no contaminar la investigación y el debate.
3. La CICIG está "determinando" y "conduciendo" a los acusadores hacia un lado de la versión y de sus hipótesis, algo que deben de probar ante tribunales competentes.
4. Los medios de comunicación sólo pueden asumir presunción o suposición de delito, no concluir en condena o publicar material que condene a los imputados, cuando ni el juez ha determinado esa condena.
5. El derecho de defensa de los acusados está siendo violentado porque tras la información difundida en el video no cuentan con el derecho de respuesta, aunque están siendo condenados mediáticamente.
6. Con absoluta falta de ética y de seriedad profesional, el contenido del video abiertamente injuria y calumnia, y expresa juicios de valor contrarios tanto a los objetivos que persigue la Organización de las Naciones Unidas como contrarios al mandato mismo de la CICIG.
7. Muchas personas (periodistas entre ellos) de las que aparecen en el video nunca dieron su consentimiento para el uso de imágenes, declaraciones o imagen personal, habiéndose abusado del derecho de privacidad y violentado su propiedad física o intelectual.

La CGP hace un llamado a la ética periodista y condena el uso de medios o formas de comunicación social masiva por parte de organismos públicos, financiados con dinero público y especialmente a quienes deben de litigar en tribunales del resultado de sus investigaciones. El litigio mediático es antiético, interesado e ilegal.

La CGP insta a que se investigue este hecho, su financiación, interés y responsables y solicita una aclaración formal de parte de CICIG.

Sin libertad de expresión, sencillamente no hay libertad

CAMARA GUATEMALTECA DE PERIODISMO



Guatemala 03 de junio de 2014

DOCUMENTO N° 13



- » Inicio
- » Mandato
- » Reforma Institucional
- » Asistencia Técnica
- » Fiscalía Especial
- » Comisión Presidencial
- » Reforma Constitucional
- » Informes
- » Convenios
- » Galería
- » Oportunidad de Empleo
- » Enlaces
- » Boletín electrónico

La CICIG informa



Guatemala, mayo 30 de 2014. A raíz de la publicación en Youtube del documental "Impunidad, reporte Guatemala", se hicieron verificaciones en la CICIG que permitieron establecer que el video fue un proyecto realizado en el segundo semestre de 2012

directamente por el Comisionado de entonces y la Consejera Política. Se desconocen las razones por las cuales el documental no se difundió en esa ocasión, así como el motivo por el cual dicho material se publicó en días pasados en Internet.

La Comisión respeta la jurisdicción de Suiza y España en donde se discute actualmente la responsabilidad de algunos de los implicados; y de Guatemala, en donde aún no se ha decidido un recurso interpuesto por la CICIG y el Ministerio Público contra el sobreesimiento que benefició a otro de los procesados, en consecuencia esta Comisión manifiesta que no ha autorizado la publicación del mencionado material audiovisual a través de Internet y solicitó oficialmente su retiro.

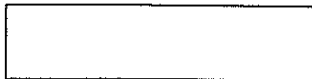
"Todo extremismo destruye lo que afirma".

Maria Zambrano Alarcón

JUSTICIA PARA TODOS
BOLETIN INFORMATIVO DE LA CICIG



Leer número 02 | Enero 2014



Contáctenos

Apartado Postal 934 "A"
Guatemala, Guatemala, C.A.

Ver más

SOBRE GUATEMALA



► La República de Guatemala, un país montañoso que se encuentra en el Istmo Centro Americano, tiene una población estimada de trece millones de habitantes.



COMUNICADOS

- ✓ Jun 13, 2014
CONDENAN A TRES AÑOS DE PRISIÓN A EX MINISTRO DE GOBERNACIÓN
COMUNICADO DE PRENSA 025
Guatemala, Junio 13 de 2014.
- ✓ Jun 9, 2014
APORTANDO A PERFILES MÁS COMPLETOS AMICUS CURIAE ANTE LA CORTE DE CONSTITUCIONALIDAD
COMUNICADO DE PRENSA 024
Guatemala, Junio 9 de 2014.
- ✓ Jun 6, 2014
AVANCES EN LA JUSTICIA CONDENA EN CASO CONTRA ERWIN SPERISEN
COMUNICADO DE PRENSA 023
Guatemala, Junio 6 de 2014.
- ✓ Jun 6, 2014
LA CICIG INFORMA
COMUNICADO DE PRENSA 022
Guatemala, Junio 6 de 2014.
- ✓ Jun 5, 2014
5 AÑOS Y TRES MESES DE PRISIÓN A MILITARES RETIRADOS
COMUNICADO DE PRENSA 021
Guatemala, Junio 5 de 2014.

Ver más

FOTONOTA



El Comisionado Iván Velázquez instó a los jóvenes a unirse para luchar contra la impunidad, durante el foro "Soy joven y me interesa"

DOCUMENTO N° 14



- Inicio
- Mandato
- Reforma Institucional
- Asistencia Técnica
- Fiscalía Especial
- Comisión Presidencial
- Reforma Constitucional
- Informes
- Convenios
- Galería
- Oportunidad de Empleo
- Enlaces
- Boletín electrónico

COMUNICADOS

- ✓ Jun 13, 2014
CONDENAN A TRES AÑOS DE PRISIÓN A EX MINISTRO DE GOBERNACIÓN
COMUNICADO DE PRENSA 025
Guatemala, junio 13 de 2014.
- ✓ Jun 9, 2014
APORTANDO A PERFILES MÁS COMPLETOS AMICUS CURIAE ANTE LA CORTE DE CONSTITUCIONALIDAD
COMUNICADO DE PRENSA 024
Guatemala, junio 9 de 2014.
- ✓ Jun 6, 2014
AVANCES EN LA JUSTICIA CONDENA EN CASO CONTRA ERWIN SPERISEN
COMUNICADO DE PRENSA 023
Guatemala, junio 6 de 2014.
- ✓ Jun 6, 2014
LA CICIG INFORMA
COMUNICADO DE PRENSA 022
Guatemala, junio 6 de 2014.
- ✓ Jun 5, 2014
5 AÑOS Y TRES MESES DE PRISIÓN A MILITARES RETIRADOS
COMUNICADO DE PRENSA 021
Guatemala, junio 5 de 2014.

[Ver más](#)

FOTONOTA



El Comisionado Iván Velásquez instó a los jóvenes a unirse para luchar contra la impunidad, durante el foro "Soy joven y me interesa"

COMUNICADO DE PRENSA 022

LA CICIG INFORMA



Guatemala, junio 6 de 2014. A raíz de la publicación en Youtube del documental "Impunidad, reporte Guatemala", la CICIG informa que se hicieron verificaciones que permitieron establecer que el vídeo fue un proyecto realizado por esta

Comisión en el segundo semestre de 2012. Se desconocen las razones por las cuales el documental no se difundió en esa ocasión, así como el motivo por el cual dicho material se publicó en días pasados en Internet.

La CICIG informa que en ningún momento autorizó la publicación de dicho material, ni en 2012, ni en 2014 y que solicitó oficialmente su retiro a los realizadores. Además manifiesta que no comparte las afirmaciones contenidas en este audiovisual en cuanto atribuyen relaciones de la cúpula empresarial del sector privado con violaciones a los derechos humanos y actos de "limpieza social".

En este orden de ideas esta comisión reitera que, tal como se ha hecho en otras ocasiones, si sus investigaciones determinan fehacientemente la responsabilidad penal de un individuo en la comisión de un delito, hará lo que esté a su alcance —en cumplimiento de su mandato— para someterle a la justicia y ratifica su convicción que son los foros judiciales en donde deben resolverse los asuntos penales.

La Comisión respeta la jurisdicción de Suiza y España en donde se discute actualmente la responsabilidad de algunos de los implicados en el denominado Caso Pavón, y de Guatemala en donde aún no se ha decidido un recurso interpuesto por la CICIG y el Ministerio Público contra el sobreseimiento que benefició a otro de los procesados.

Por último se manifiesta que la CICIG analiza iniciar acciones en materia de propiedad intelectual y derechos de autor.

"Todo extremismo destruye lo que afirma".

María Zambrano Alarcón



Leer número 02 | Enero 2014



Contáctenos

Apartado Postal 934 "A"
Guatemala, Guatemala, C.A.

[Ver más](#)

SOBRE GUATEMALA



➤ La República de Guatemala, un país montañoso que se encuentra en el Istmo Centro Americano, tiene una población estimada de trece millones de habitantes.



DOCUMENTO N° 15



Alquiler Coches Stuttgart

rentalcars.com

10,00 €

Mejor Precio Garantizado!

INICIO NACIONAL OPINIÓN ECONOMÍA POLÍTICA DEPORTES Y CULTURA ENTRETENIMIENTO Y PASATIEMPO FOTOGRAFÍA Y VIDEO

Publicado en Julio 02, 2014

"El documental sobre Caso Pavón fue un proyecto de CICIG"

A solicitud del Comité Coordinador de Asociaciones Agrícolas, Comerciales, Industriales y Financieras (CACIF), la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala (CICIG) emitió un comunicado oficial para aclarar que "no comparte las afirmaciones contenidas en el documental Impunidad, reporte Guatemala, en donde se atribuye relaciones de la cúpula empresarial del sector privado con violaciones a los derechos humanos y actos de limpieza social". Según el documento del ente internacional "el video fue un proyecto de la Comisión en el segundo semestre de 2012".

3 0 0 0

Twitter Me gusta Compartir +1



Iván Velásquez, actual comisionado de la CICIG, se reunió con la cúpula empresarial, para aclarar las imputaciones realizadas en contra de los empresarios en un video del caso Pavón, realizado por el ente internacional.

OPINIÓN



Campaña anticipada:
Políticos violando la norma
Editorial



La nueva batallada de Joe Biden
Por Rodrigo Fariñas
Opinión



Los océanos
Por Santa Lucía Valenzuela Urbina



La que puede pasar en Colombia ¡Y ojalá no pase!
Por Anton Tournayev



Seguridad social versus protección social
Por colaboración

LO MÁS VISTO

República.GT / republica@republica.gt

Después de que en el cable de videos Youtube se difundiera un documental denominado "Impunidad, reporte Guatemala", realizado por la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), donde se califica de "ejecuciones extrajudiciales" el Caso Pavón y se hacen imputaciones al sector empresarial, el directorio del Comité Coordinador de Asociaciones Agrícolas, Comerciales, Industriales y Financieras (CACIF), solicitó una entrevista con Iván Velásquez, actual comisionado de la CICIG, para que aclarara dichas acusaciones.

Hermann Girón, presidente de CACIF, indicó que luego de que el Comisionado Velásquez escuchara los planteamientos de la cúpula empresarial, se comprometió a emitir una aclaración. Según Girón, en la reunión se estableció que el material audiovisual fue encargado por el anterior comisionado, Francisco Dall Anese, y su equipo, y que el video, producido en 2012, y publicado recientemente en redes sociales, se difundió sin autorización de Velásquez.



En el comunicado oficial de CICIG manifiesta, que "no comparte las afirmaciones contenidas en este audiovisual en cuanto atribuyen relaciones de la cúpula empresarial del sector privado con violaciones a los derechos humanos y actos de limpieza social". Asimismo se informa que "se hicieron verificaciones que permitieron establecer que el video fue un proyecto realizado por esta Comisión en el segundo semestre de 2012. Se desconocen las razones por las cuales el documental no se difundió en esa ocasión, así como el motivo por el cual dicho material se publicó en días pasados en internet".

Además, en el comunicado, CICIG indica que "en ningún momento autorizó la publicación de dicho material, ni en 2012, ni en 2014, y que solicitó oficialmente su retiro a los realizadores". También la Comisión "reitera que, tal como se ha hecho en otras ocasiones, si sus investigaciones determinan fehacientemente la responsabilidad penal de un individuo en la comisión de un delito, hará lo que esté a su alcance -en cumplimiento de su mandato- para someterle a la justicia, y ratifica su convicción que son los foros judiciales en donde deben resolverse los asuntos penales".

Por último "la Comisión respeta la jurisdicción de Suiza y España en donde se discute actualmente la responsabilidad de algunos de los implicados en el denominado Caso Pavón, y de Guatemala en donde

Suscríbete: Nacional: ☐ Economía: ☐ Política: ☐ Seguridad y Justicia: ☐ Público contra el sob ☐ Correo electrónico

El CACIF solicitó formalmente a la CICIG que se inicie las acciones jurídicas pertinentes, "para que los responsables sean identificados y responsabilizados legalmente y para ello estaremos dando el seguimiento que sea necesario efectuar", recalca el sector empresarial a través de su presidente Hermann Girón..

Twitter Me gusta Compartir  Compartir 



Escribe un comentario...

Comentar con...

Plug-in social de Facebook



Alquiler Coches Guatemala

rentalcars.com

18,00 €

Mejor Precio Garantizado!

[DIRECTORIO](#) [QUIÉNES SOMOS](#) [EN QUÉ CREEMOS](#) [AVISO LEGAL](#) [CONTÁCTANOS](#)



DOCUMENTO N° 16



COPIA SIMPLE

NOTARIA DE
DON LUIS SANZ RODERO
Tls. (91) 431 41 37 -
577 49 59/60/61
E-mail: lsanzrodero@alc.es
C/ Hermosilla, 31 - 2º Dcha. Ext.
28001 MADRID



ACTA DE REQUERIMIENTO A INSTANCIA DE DON CARLOS
ROBERTO VIELMANN MONTES. -----

NUMERO: MIL DOSCIENTOS CINCUENTA Y DOS.-----

En Madrid, a cuatro de junio del año dos mil
catorce. -----

Ante mí, LUIS SANZ RODERO, Notario del Ilustre
Colegio de ésta Capital, con residencia en la misma.

COMPARECE:

DON CARLOS ROBERTO VIELMANN MONTES, mayor de
edad, casado, Ingeniero y vecino de 28009-Madrid,
calle O'donnell, número 6, con D.N.I. 72265655-T. --

Interviene en su propio nombre y derecho.-----

Aprecio en el compareciente capacidad legal
suficiente para la presente acta y, al efecto, **ME**
REQUIERE, a mí, el Notario, para que realice lo
siguiente: -----

Que a través de uno de los ordenadores de mi
despacho visite la página web
[https://www.youtube.com/watch?v=VeOcMqE4-](https://www.youtube.com/watch?v=VeOcMqE4-U&feature=youtu.be&app=desktop)
U&feature=youtu.be&app=desktop., y compruebe el

contenido de la misma. -----

Yo, el Notario, acepto el requerimiento. ----

AUTORIZACION

Hechas las reservas relativas al artículo 5 de la LO 15/1999 de protección de datos de carácter personal. -----

Leo lo que antecede a la compareciente, renuncia al derecho que le advertí tenía para leerlo por sí, aprueba su contenido y firma. -----

De haber identificado a la compareciente mediante su documento de identidad reseñado, juzgándola con capacidad legal para esta acta --que se adecua a la legalidad y voluntad debidamente informada de la compareciente o interviniente, todo ello dando cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 17 bis de la Ley del Notariado y en el artículo 98 de la Ley 24 de 2.001-- y, en lo procedente, de todo lo contenido en este instrumento público, extendido en dos folios, de serie BU y números 8044250 y el del presente, que signo, firmo y rubrico yo, el Notario, doy fe. -----

Sigue la firma del compareciente.- Signado: Luis Sanz Roderó.- Rubricado y sellado. -----

DILIGENCIA: Siendo las 13,50 horas del mismo



COPIA SIMPLE



día de su autorización, en unión del compareciente de la precedente acta, procedo a visitar la página web a que se refiere dicha acta, siendo el texto correspondiente a dicha página web el que queda reproducido en un folio de papel común, impreso por una sola cara, que se incorpora a esta acta. -----

De todo lo cual yo, el Notario, doy fe en Madrid, a cuatro de junio de dos mil catorce. -----

Signado: Luis Sanz Roderero.- Rubricado y sellado. --

----- DOCUMENTOS UNIDOS -----

4/6/2014

YouTube

ES

Subir

Iniciar sesión

Hemos establecido tu preferencia de idioma:

El idioma actual es: **Español (España)**.

Cambiar a otro idioma: [Català](#) | [Galego](#) | [Euskara](#) | [Ver todo](#)

[Learn more](#)

[View this message in English](#)

Este video es privado.

Si el propietario de este video te ha compartido el acceso, [accede a tu cuenta](#).



Idioma: Español ▼

País: España ▼

Seguridad: No ▼

Ayuda

[Información](#) [Prensa y blogs](#) [Derechos de copyright](#) [Creadores y partners](#) [Publicidad](#) [Desarrolladores](#) [+YouTube](#)
[Términos](#) [Privacidad](#) [Política y seguridad](#) [Enviar comentarios](#) [¡Prueba algo nuevo!](#)